

MÉTÉO

Ensoleillé le matin, ciel voilé par la suite.
Mardi: ensoleillé avec passages nuageux.

Max.: 29 Min.: 17

Détail en
page 18

PETITES ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication du lendemain

L38166

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

LUNDI

La Voix de l'Est

Elegance ACURA

VIGOR 1992

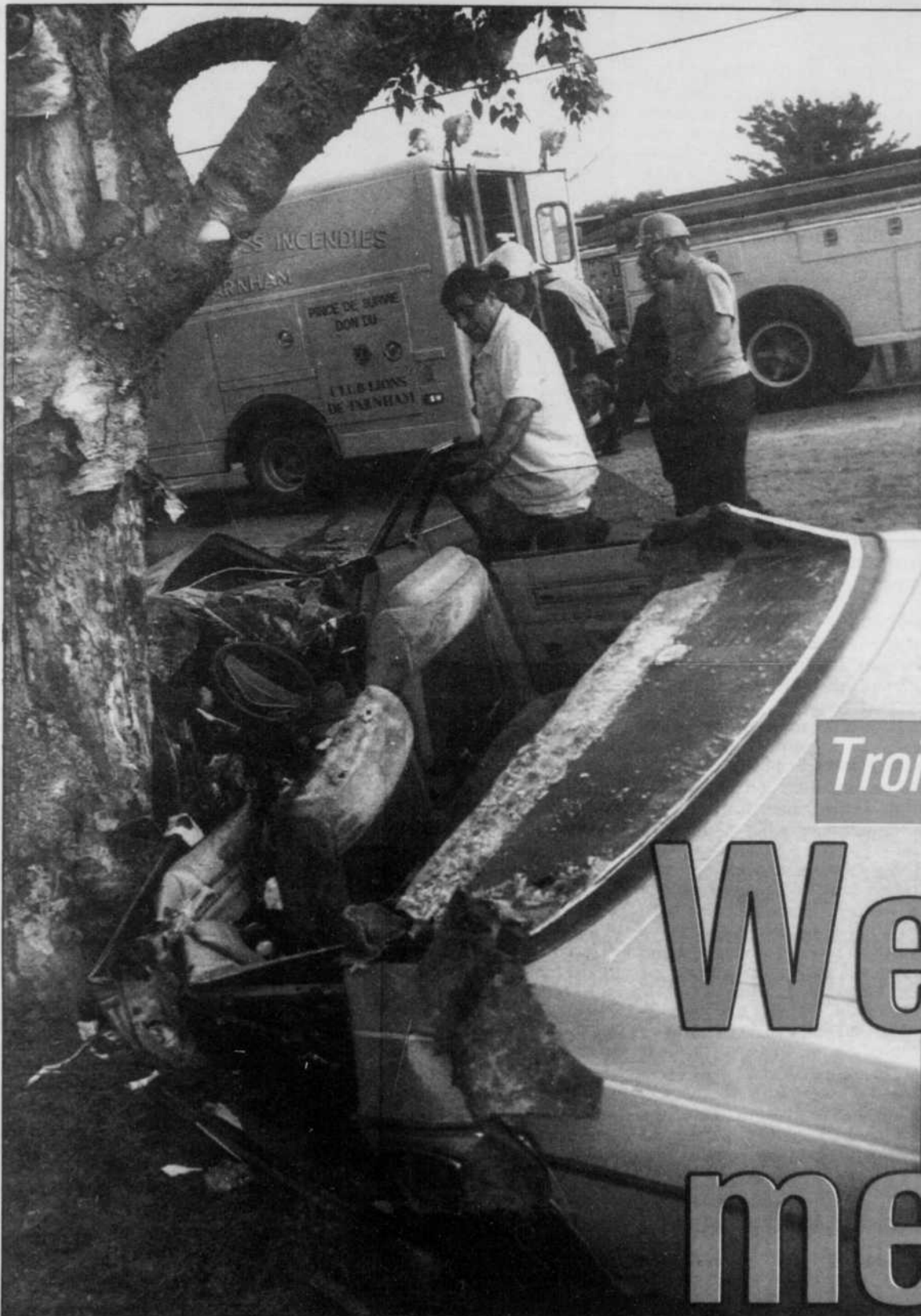


ACURA

1144 Principale
Granby 378-4969

L-30216

VOL. 58 — NO 53 — GRANBY, 24 août 1992



L'Entente d'Ottawa

Le début d'un autre grand débat

— pages 2-4-5



Trois tragédies dans la région

Week-end meurtrier

— page 3

Un jeune homme de Granby a perdu la vie samedi soir, lorsque sa voiture s'est écrasée contre un arbre, chemin Magenta, près de Farnham. Deux de ses amis, qui voyageaient

avec lui, ont été blessés très grièvement. Deux autres personnes ont péri de façon accidentelle dans la région.

photo Michel St-Jean

PROFITEZ DE NOS SUPER SPECIAUX DE LIQUIDATION

TÉLÉCOULEUR 14 po

avec
télécommande

UN SEUL BAS PRIX

249\$

Quantités limitées

ZENITH TOSHIBA
Panasonic SHARP

633 Dufferin, Granby 372-5896

Harvey & Racine

INC.

20211

Ce qui est conclu, ce qui ne l'est pas

OTTAWA (PC) — Voici le résumé de ce qui a été conclu, de ce qui ne l'a pas été et de ce qui reste à venir en ce qui concerne les négociations constitutionnelles:

■ Réforme parlementaire

- un nouveau Sénat composé de six représentants élus par province et d'un pour chacun des territoires;
- veto absolu du Sénat sur toute nouvelle taxe sur les ressources naturelles
- toutes modifications concernant la langue et la culture françaises exigent l'approbation de tous les sénateurs francophones et celle de la majorité des membres du Sénat;
- un vote majoritaire du Sénat contre un projet de loi de la Chambre des communes forcera les deux chambres à une séance conjointe;
- l'Ontario et le Québec détiendront 18 sièges de plus aux Communes pour compenser les pertes au Sénat, la Colombie-Britannique, quatre, et l'Alberta, deux, pour un total de 337 députés contre 295 actuellement;
- une accélération du processus de redistribution des sièges aux Communes afin de répondre aux demandes de la Colombie-Britannique pour une représentation reflétant son pourcentage de la population;
- le Québec est assuré d'une garantie permanente de 25 pour cent des sièges aux Communes;
- le mode d'élection des sénateurs demeure indéterminé, mais le Québec voudrait que les représentants québécois soient choisis par l'Assemblée nationale;

■ Droit des autochtones

- droit inhérent des peuples autochtones, incluant les réserves, à l'autonomie gouvernementale;
- les gouvernements et les leaders autochtones ont cinq ans pour définir la notion de gouvernement autonome, avant que les tribunaux en soient saisis;
- les autochtones ne pourront revendiquer de nouveaux territoires. Ils devront aussi se conformer aux lois fédérales et provinciales en matière de paix et de justice;
- obtention d'un statut de palier gouvernemental pour les autochtones, au même titre que celui des provinces et du fédéral;
- le financement de ce nouvel ordre de gouvernement demeure à définir;

■ Pouvoirs financiers

- les sommes investies par le fédéral dans le logement, les loisirs, le tourisme, les forêts, les mines, les affaires urbaines et la main-d'oeuvre pourront être transférées aux provinces, si elles le désirent;

- la culture sera un domaine de juridiction provinciale, mais Ottawa conserve sa mainmise sur les institutions nationales comme Radio-Canada. Les règles régissant les télécommunications seront de juridiction partagée;
- les provinces pourront exercer plus de contrôle sur l'immigration et le développement régional;
- les nouveaux programmes à coûts partagés pourront être gérés par les provinces si elles le veulent. Les programmes existants, comme les soins de santé, sont toutefois exclus;
- le gouvernement fédéral conserve son droit de financer des programmes;
- des négociations sont à venir concernant la capacité du gouvernement fédéral de financer des programmes comme les autoroutes et l'éducation;

■ Commerce interprovincial

- les provinces et le fédéral se sont entendus sur le principe d'élimination des barrières tarifaires entre les provinces, malgré une longue liste d'exemptions, l'absence d'échéancier et de mécanismes;
- aucune entente sur la façon de référer les différends aux tribunaux. Les premiers ministres en discuteront lors d'une prochaine conférence sur l'économie;

■ La clause Canada

- sert d'introduction à la Constitution dans la définition des valeurs et des caractéristiques fondamentales du pays, telles la démocratie parlementaire, le respect des droits individuels, l'égalité des sexes et des races, l'égalité des provinces et la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des autochtones;
- reconnaît le caractère distinct de la société québécoise;
- engage le gouvernement à promouvoir le développement de la minorité anglophone au Québec et celui des francophones hors Québec;

■ Création de provinces

- le Yukon ou les Territoires du Nord-Ouest négocieront individuellement leur statut de province avec Ottawa;
- toutes les provinces négocieront leur statut en tenant compte de la constitution et des sénateurs;

■ Ratification

- pas d'entente ni d'échéancier pour ratifier l'accord constitutionnel;
- le Québec, la Colombie-Britannique et l'Alberta demandent la tenue d'un référendum provincial pour l'approbation de l'accord, tandis que Terre-Neuve s'y oppose et que l'Ontario n'en exclut pas la possibilité.

Constitution: entente unanime

Bourassa heureux de récupérer le droit de veto

Maurice Girard

OTTAWA
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a annoncé à l'issue de la cinquième journée de la conférence constitutionnelle, samedi, le plus ambitieux projet global de réforme de la Constitution depuis sa création en 1867.

Ce projet, dont le processus de ratification reste à déterminer, fera l'objet de la réunion des premiers ministres, jeudi, à Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard.

Deux ans après l'échec de l'entente du lac Meech, le gouvernement conservateur réussit à rallier le Canada anglais, le Québec et les premières nations autour d'une série de modifications, où un peu tout le monde y trouve son compte.

Le Sénat sera transformé en chambre où toutes les provinces auront un nombre égal de représentants. Un troisième niveau de gouvernement sera créé pour les premiers habitants du pays. Le Québec récupère son droit de veto, confirme sa position à la Cour suprême mais obtient un nouveau partage des pouvoirs en-deçà cependant des demandes formulées dans les rapports Allaire (Parti libéral) et Bélanger-Campeau.

Aux applaudissements de ses collègues, le premier ministre Brian Mulroney a parlé de l'entente comme d'un outil d'unité nationale, imparfait certes, mais suffisamment intéressant pour rallier une majorité.

"Il y a une vision commune dans la clause Canada, l'union sociale et une union économique plus efficace. Pour le Québec, un degré de sécurité inusité, la reconnaissance en tant que société distincte, guide pour l'interprétation de toute la Constitution, un tiers des juges de la Cour suprême encastrés dans la Constitution, un quart des députés à la Chambre des Communes, récupération du veto historique du Québec sur les institutions nationales perdu en 1981, partagé par les autres provinces. Limitation du pou-



Robert Bourassa, en conférence de presse.

voir de dépenser, compétence accrue pour l'Assemblée nationale, davantage de maîtrise de l'économie grâce à la compétence exclusive sur les forêts, les mines, le tourisme, la formation, le perfectionnement de la main-d'oeuvre. Justice et nouvelle place dans la fédération pour les peuples autochtones."

Tous les premiers ministres se sont dit solidaires de l'accord, qu'ils entendent défendre dans leur province, même le Terre-Neuvien Clyde Wells, qui a promis de se battre pour la faire ratifier.

Le premier ministre Robert Bourassa n'a pas caché sa satisfaction, soulignant cependant qu'il attendait de voir les textes légaux avant d'apposer sa signature au bas d'une réforme. Il consultera dans les prochains jours les instances de son parti et pourrait rajuster sa stratégie référendaire en conséquence, a-t-on compris de son propos, bien qu'il n'ait pas été explicite.

"Je suis très heureux des résultats", a-t-il déclaré dans une conférence de presse télévisée, au cours de laquelle il a insisté sur la récupération par le Québec du droit de veto perdu par ses adversaires politiques à la négociation de 1981.

La négociation constitutionnelle n'était pas encore terminée que déjà M. Bourassa et Mulroney testaient le discours qu'ils tiendront aux Québécois pour les convaincre de la validité du projet de réforme.

"Regardez-moi aller" (Just Watch me), a dit le premier ministre Bourassa à son arrivée à la cinquième journée de négociations, à laquelle ont participé les chefs autochtones et les leaders des territoires.

Cette expression, empruntée au discours du premier ministre Pierre Trudeau, donne un aperçu des arguments qu'il entend utiliser: "Je serai en mesure de dire aux Québécois: comparons avec ce que le PQ

ab obtenu. Je n'ai pas dans mon passé le 16 avril 1981 (quand le gouvernement du premier ministre René Lévesque a abandonné le veto du Québec). Ils veulent me donner une leçon mais ils ont abandonné le droit de veto. Ils l'ont cédé et ils voudraient me faire la leçon quand j'ai dû me battre cinq jours d'affilée, 12 heures par jour, pour le récupérer. Vous pensez que je n'ai pas d'arguments à servir à mes amis péquistes? Regardez-moi aller..."

Il ne craint donc pas l'opposition du Parti québécois, ni des nationalistes. Il était visiblement en meilleure forme que la veille, où il a été obligé d'avouer publiquement sa déception devant son incapacité à convaincre ses partenaires du Canada à lui donner plus de pouvoirs.

Les arguments du premier ministre rappelleront, dans le dossier autochtone, qu'il a obtenu un pacte d'amitié avec les premières nations tout en préservant le régime juridique et l'intégrité du territoire. Au sénat, il a consenti à l'égalité des provinces en échange "d'une augmentation spectaculaire de la force québécoise" par l'ajout de 18 sièges de la députation du Québec aux Communes.

Quant au partage des pouvoirs, M. Bourassa affiche publiquement sa déception, bien que les gains, lui soufflait le premier ministre Brian Mulroney, représentent des acquis sans aucune comparaison avec la situation actuelle. Ouverture timide sur les télécommunications, négociation du transfert de la main-d'oeuvre avec son budget de un milliard \$ et ses 3000 à 4000 fonctionnaires, sans compter la limite au pouvoir fédéral de dépenser dans les secteurs provinciaux.

La clause de promotion de la langue des minorités ne forcera pas son gouvernement à modifier sa politique linguistique.

LA QUOTIDIENNE LOTO 6/49

644 6-14-23-
8395 29-44-48
comp. 13
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

L-30088

SOMMAIRE

Agenda	13
Commentaire	10
Décès	22
Économie	16
Automobile	15
Jeux	20
Petites annonces	16
Sports	23
Statistiques	26

La voix
de l'est

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951

Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888

Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993

Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

■ Autres textes en pages 4 et 5



Donat Valois

Trois personnes de la région de Granby ont perdu la vie et deux autres ont été très grièvement blessées dans des accidents, en fin de semaine.

Un jeune homme de 22 ans de Valcourt, en expédition d'alpinisme et de camping, a été retrouvé mort dimanche matin, au fond d'un ravin de 35 mètres, dans la région du lac Larouche, non loin de Brompton, tandis que deux autres personnes sont décédées des suites de blessures subies dans des accidents de la route.

Courbe ratée

La pire tragédie est survenue, en début de soirée, chemin Magenta, à deux kilomètres de Farnham. René Charron, un jeune homme de 26, résidant au 390 de la rue Notre-Dame, à Granby, est mort peu de temps après que la voiture qu'il conduisait eut raté une courbe prononcée et se fut écrasée contre un arbre, après avoir sauté un fossé. Ses deux compagnons, Rodney Reynolds, 44 ans, de Granby aussi, et Gilles Gamache, 21 ans, de Lawrenceville, ont été affreusement blessés. Ils ont été transportés au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, souffrant des diverses fractures et de profondes coupures au visage et au corps.

Quant à René Charron, le visage affreusement mutilé, les bras, les hanches et les jambes fracturés, il est mort dans l'ambulance qui le transportait au BMP.

Un policier de la Sûreté de Farnham et des pompiers, qui participaient non loin au piquenique annuel du service des incendies, ont convergé vers les lieux de la tragédie pour porter assistance aux agents de la Sûreté du Québec et aux ambulanciers qui tentaient de dégager les victimes.

L'un d'eux, le policier Louis Arcand, a confié à la Voix de l'Est que les trois hommes ont été conscients, en dépit de leurs sévères blessures, durant les 45 minutes que les secouristes — ils ont

Trois accidents mortels dans la région



Les secouristes ont dû utiliser des pinces de survie pour extirper les trois hommes qui voyageaient dans ce véhicule, samedi soir, près de Farnham. L'un d'eux, René Charron, de Granby, est mort alors qu'il était conduit au CH BMP. photo Michel St-Jean

du utiliser les pinces de survie — ont pris pour les libérer. «Tous se lamentaient et plus particulièrement Charron. Il hurlait de douleur, conscient malgré la gravité de ses blessures. Il était aussi très agité».

Sur le chemin de l'hôpital, Charron a même tenté de se lever, mais les ambulanciers et un médecin, qui les avait rejoints en cours de trajet, ont vainement tenté de le calmer avant qu'il ne trépassé.

Les trois hommes voyageaient à bord d'une puissante voiture de marque Chrysler 1978. «S'ils avaient été dans une petite voiture, les trois auraient probablement été tués», a dit le policier Arcand.

Il semble que la voiture roulait à vive allure lorsqu'elle est entrée dans la courbe avant de percuter

l'arbre, un bouleau de près de 50 centimètres de diamètre.

Il était difficile de déterminer si Charron a tenté de freiner avant l'impact puisque sa voiture a roulé sur l'accotement du chemin sur une distance de 25 mètres environ avant de s'écraser contre l'arbre.

Un temps, on a craint que le véhicule ne prenne feu et on a alors mandé sur les lieux un camion à incendie.

Les trois hommes voyageaient aussi en compagnie d'un immense chien blanc qui, après l'impact, est rapidement sorti de la voiture. Le chien a été rattrapé, presque en parfaite condition. Il a toutefois été conduit chez un vétérinaire pour examen.

Embardée route 229

À Rougemont, peu de temps après, un automobiliste de 44 ans, M. Albert Forand, de cette municipalité, qui circulait en direction de Granby, a fait une embardée route 229. Blessé très grièvement, il devait décéder peu de temps après avoir été transporté à l'hôpital du Haut-Richelieu, à Saint-Jean.

Selon la SQ de Marieville, l'automobiliste aurait perdu la maîtrise de son véhicule, après avoir heurté un trou dans le chemin. Son véhicule a fait un tonneau avant de s'immobiliser.

M. Forand voyageait seul.

Chute mortelle

Dans la région du Lac Larou-

che, les policiers et autres secouristes ont retrouvé en fin d'avant-midi le corps d'un jeune alpiniste. Le jeune homme, en compagnie d'amis, faisait du camping sur le haut d'une falaise.

Pour une raison inconnue de ses amis, a dit l'agent Tom McConnell de la SQ de l'Estrie, le jeune homme dont la police refusait hier soir de révéler l'identité — ses parents, en voyage à Québec, n'ayant pu être rejoints — aurait décidé de dormir à l'extérieur de la tente. Hier matin, ses amis, ayant constaté son absence, ont entrepris des recherches et ont découvert le corps du jeune homme, gisant au fond d'un ravin de 35 mètres de profondeur.

Ce sont les pompiers de Valcourt qui, en fin d'avant-midi, ont pu récupérer le corps de la victime.

Une autopsie sera pratiquée sur le corps du jeune homme ce matin, à Montréal. C'est la Sûreté municipale de Richmond qui mène l'enquête pour établir les circonstances entourant la tragédie.

MONTREAL

Presse canadienne

At moins huit personnes sont mortes de façon accidentelle au Québec, durant cours du week-end. Ce bilan tient compte des trois accidents mortels survenus dans la région de Granby (texte ci-dessus).

Une collision frontale entre une moto et une camionnette a fait un mort et un blessé grave, peu après 13 h hier, à Tewksbury, près de Québec. La victime, un motocycliste âgé de 18 ans, a manqué une courbe et est allé s'écraser contre la camionnette d'Alain Gaudreault, de Bernières, qui arrivait en sens inverse. Le passager de la moto, âgé de 17 ans, a été grièvement blessé.

Au moins huit morts accidentelles

Une Montréalaise âgée de 16 ans est décédée hier matin, quelques minutes après avoir été impliquée dans un accident de la route, au centre-ville de Montréal. Selon les policiers, il y aurait tout lieu de croire que l'adolescente aurait omis de s'arrêter à un feu rouge, avant d'entrer en collision avec un autre véhicule.

Une fillette de onze ans a perdu la vie, vers 19 h20 samedi, lorsque le VTT sur lequel elle prenait place, et qui était conduit par sa mère, a fait une embardée. L'accident s'est produit dans un sentier des environs de Franklin, sur la Côte-Nord,

L'enfant, Brigitte Lévesque, ne portait pas de casque protecteur. Elle n'aurait pas perdu conscience après sa chute, mais serait décédée durant son transport à l'hôpital, en ambulance.

Jean Paul Bourque, un résident de Fort Coulonge âgé de 53 ans, est mort noyé dans le lac Jim vers 15 h samedi. L'homme avait quitté son domicile, seul, dans le but d'aller pêcher. En fin d'après-midi, des passants ont été attirés par le bruit d'une embarcation à moteur qui tournait en rond, sans chauffeur à son bord. Des recherches ont aussitôt été entreprises pour retrouver

le corps de la victime. Les policiers de la Sûreté du Québec n'écartent pas la possibilité que l'homme soit tombé de son embarcation à la suite d'une crise d'épilepsie.

Riel St-Denis, un résident de Chrysler en Ontario, est mort au volant d'une voiture volée, vendredi vers 19 h, dans la région du Lac Simon. Le jeune homme âgé de 19 ans a perdu la maîtrise de son véhicule, qui s'est retrouvé dans un fossé, où il a heurté un objet fixe. Les deux autres personnes qui étaient dans la voiture n'ont pas été blessées.

HISTOIRE DE RIRE

Entendu dans une boucherie: "Aujourd'hui, ce n'est pas le steak qui vaut trop cher; c'est l'argent qui ne vaut pas assez."

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 16 h

LE SERVICE PHARMAPRIX Galeries de Granby

L30766



Ce qu'ils ont obtenu

Warren Caragata

OTTAWA
Presse canadienne

Jetons un coup d'oeil aux différents acteurs qui ont participé aux négociations constitutionnelles et voyons un peu comment ils ont joué leurs cartes.

Le premier ministre Brian Mulroney

— il a réussi à obtenir une nouvelle entente constitutionnelle — sa troisième —, mais reste à voir si elle survivra au processus de ratification. Si tout se passe bien, Brian Mulroney verra aux problèmes qui divisent son caucus et son gouvernement pourra se préoccuper davantage de la situation économique. Le premier ministre pourrait également capitaliser sur cette victoire lors d'une éventuelle campagne électorale.

Les chefs autochtones

— ils n'avaient pas de pouvoir réel, mais ils ont profité d'un soutien populaire dicté par un certain sentiment de culpabilité pour obtenir le droit à l'autonomie à l'issue de négociations avec les premiers ministres provinciaux dont le processus reposera en grande partie sur la bonne volonté. Si ce processus échoue, la question se réglera avec l'aide des tribunaux.

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, Mike Harcourt

— il souhaitait que sa province ait plus de poids dans les dossiers nationaux. Il a obtenu quatre députés supplémentaires pour sa province aux Communes et l'engagement d'en recevoir davantage, dans le cadre d'un processus accéléré de redistribution des sièges, de façon à ce que la composition des Communes reflète l'accroissement de la population de sa province.

Le premier ministre albertain, Don Getty

— il voulait obtenir un Sénat égal. Il l'a eu, mais cette Chambre haute aura moins de pouvoir qu'il aurait pu le souhaiter. Ce Sénat pourrait empêcher l'adoption d'une nouvelle politique nationale de l'énergie. Le poids du Canada central au Parlement demeure cependant intact.

Le premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow

— il a épaulé l'Alberta dans sa quête pour un Sénat égal, mais le coeur n'y était pas. Il a mis à contribution sa longue expérience des pourparlers constitutionnels pour faciliter la conclusion d'une entente sur la réforme parlementaire. Il voulait obtenir plus de pouvoirs dans le domaine des télécommunications. Il y est parvenu seulement partiellement.

Le premier ministre manitobain, Gary Filmon

— tout comme son homologue albertain, il voulait un Sénat égal. Il craignait de voir le fédéral dépossédé de ses pouvoirs, privé de marge de manoeuvre, diminué, quoi. Ses craintes ont été apaisées.

Le premier ministre ontarien, Bob Rae

— il demandait l'adoption d'une charte sociale, mais celle qu'il a obtenue n'a qu'un pouvoir très limité. Il ne voulait pas d'un Sénat égal, mais il devra s'en accommoder. Il a obtenu 18 sièges supplémentaires au parlement et a été l'artisan de l'entente sur les autochtones.

Le premier ministre québécois, Robert Bourassa

— il cherchait à obtenir des pouvoirs supplémentaires. Il n'a pas obtenu tout ce qu'il demandait, mais il est parvenu à faire obstacle au pouvoir de dépenser d'Ottawa dans les secteurs de compétence provinciale. Il n'était pas d'accord non plus avec le principe d'un Sénat égal, principe qui a cependant été retenu. Il repart avec 18 sièges supplémentaires aux Communes et une garantie pour le Québec de toujours conserver 25 pour cent des représentants au Parlement fédéral. Il a obtenu le droit de veto qu'il demandait. Il aura fort à faire pour faire accepter l'entente à ses concitoyens.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna

— il cherchait avant tout à sauver l'unité nationale. Il a soutenu avec enthousiasme certaines initiatives fédérales. Il craignait, au départ, une trop grande décentralisation des pouvoirs au dépens du fédéral, mais il a été rassuré.

Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, Don Cameron

— il a obtenu l'assurance que certains changements ne seraient pas apportés aux paiements de transfert. Il s'est fait le défenseur du principe d'une représentation égale des hommes et des femmes au Sénat, une bataille qu'il pourrait bien perdre.

Le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, Joe Ghiz

— la conclusion d'une entente de principe a permis d'éviter l'éclatement de la fédération, ce qui constituait son but premier.

Le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells

— le moins enclin au compromis et celui-là même qui a joué un rôle-clé dans la défaite de l'Accord du lac Meech. Il n'est pleinement satisfait d'aucun des aspects de l'entente, mais il l'appuiera. Ses demandes ont été en partie satisfaites sur la question du Sénat. Il a obtenu l'assurance que l'autonomie gouvernementale des autochtones ne serait pas incompatible avec les lois provinciales. Ses demandes visant à conserver un gouvernement central fort ont été en partie satisfaites.

Les leaders de territoires, Tony Penikett et Nellie Cornoyea

— ils n'avaient aucun pouvoir et avaient très peu d'influence. Ils ne sont pas parvenus à faire obstacle au droit de veto demandé par le Québec sur l'admission de nouvelles provinces, mais ils sont tout de même repartis satisfaits.

Bourassa aura beaucoup de monde à convaincre

par Robert Lefebvre

QUEBEC
Presse canadienne

Malgré la complexité et l'imprécision qui caractérisent les présumés gains du Québec à la table constitutionnelle, le premier ministre Robert Bourassa ne devrait pas avoir trop de mal à vendre aujourd'hui aux membres de son cabinet et de son caucus l'entente intervenue samedi soir à Ottawa.

Il devrait rencontrer un peu plus de résistance cependant auprès des membres du comité exécutif de son parti, qu'il doit aussi rencontrer aujourd'hui à Québec.

Si la majorité de ses ministres partagent volontiers sa vision fédéraliste et s'il contrôle idéologiquement les deux tiers de son caucus de 90 députés, M. Bourassa pourrait bien essayer quelques problèmes devant la trentaine de militants qui constituent le comité exécutif du PLQ.

Quelques-unes de ces personnes sont connues pour leurs prises de position énergiques en faveur d'une certaine souveraineté politique du Québec. C'est principalement le cas de Me Jean Allaire, l'auteur du rapport du même nom dont les recommandations ultranationalistes ont conduit à l'élaboration du programme du Parti libéral, en mars 1991.

C'est aussi le cas du bouillant Mario Dumont, le président de l'aile jeunesse du parti. Les jeunes militants compteront pour le tiers des délégués au congrès spécial de samedi prochain à Québec.

Ce dernier a encore averti récemment qu'"il ne faut pas s'at-



Jean Allaire

tendre à ce que les jeunes libéraux défendent des choses qu'ils dénoncent depuis deux ans".

Mais les deux porte-parole libéraux refusaient carrément de répondre aux questions des journalistes, hier. "Peut-être demain, après la rencontre avec M. Bourassa", nous répondait-on à la permanence du PLQ, à Montréal.

Un autre membre de l'exécutif, Me Philippe Garceau, souligne que de nombreux militants sont amèrement déçus des résultats de la conférence.

"C'est très, très loin du rapport Allaire. J'aurais pensé que le processus de négociations nous aurait donné beaucoup plus que cela."

Confus

M. Bourassa a passé une partie de la journée de dimanche à évaluer avec ses conseillers l'ensemble de l'accord et à élaborer un plan pour vendre le produit à ses troupes et à la population.

Prudence chez les partis d'opposition

OTTAWA
Presse canadienne

La prudence semblait commander hier les réactions des partis d'opposition aux Communes, qui ont signalé vouloir étudier attentivement l'accord "provisoire" sur la réforme de la Constitution et consulter leurs membres avant de prendre position officiellement.

Sauf au Bloc québécois, où le chef Lucien Bouchard prédisait un ralliement des forces souverainistes contre cet accord, "que jamais Jean Lesage n'aurait signé". Dans une interview au réseau de télévision TVA, le chef souverainiste a soutenu qu'au plan du partage des pouvoirs, "M. (Robert) Bourassa n'a rien obtenu, bien qu'ayant fait de graves compromissions".

Entre-temps, tant chez les libéraux de M. Jean Chrétien que chez les néo-démocrates de Mme Audrey McLaughlin, certains indices permettaient de croire à une approbation tacite de l'accord "unanime" du week-end dernier conclu après un mara-



Lucien Bouchard

thon de cinq jours de négociations entre les premiers ministres, les chefs autochtones et les leaders des territoires, qui devrait sanctionner, au dire du premier ministre Brian Mulroney, "le début de la fin du fédéralisme dominateur".

"Je suis optimiste. J'espère que nous avons trouvé un accommodement national", a dé-

Aujourd'hui, il rencontrera successivement ses collègues du cabinet à 15 heures, puis le caucus de ses députés à 18 heures. Il se gardera pour la soirée le dernier groupe, celui des membres de son exécutif.

Il n'aura pas en poche les textes juridiques mais il s'assurera, comme le souligne son attachée de presse, Sylvie Godin, que tout ce monde-là aura bien compris les multiples propositions de l'entente.

"Ce que les médias ont rapporté était tellement confus, et avec raison étant donné le manque de temps qu'ils avaient et l'absence de documents, dit-elle. C'est un peu truffé d'erreurs ce qu'on lit dans les journaux. Il est donc important qu'il voit ses instances et qu'il s'assure que tout soit bien compris."

Puis, M. Bourassa se rendra à la Conférence des premiers ministres, qui se tiendra jeudi et vendredi à Charlottetown. Les premiers ministres en profiteront pour s'entendre sur les grandes lignes de l'accord afin de rédiger ce qu'on appelle le "status report".

M. Bourassa n'aura pas encore à ce moment-là les documents juridiques et ne sera pas en mesure de présenter quoi que ce soit d'officiel aux quelque 3000 délégués qui participeront samedi au congrès spécial, pourtant convoqué pour accepter ou rejeter les propositions constitutionnelles.

La partie se jouera serrée car les militants dits fédéralistes ne voudront pas laisser aux jeunes tout le terrain libre pour faire passer leurs revendications "allairistes".

claré dans une interview téléphonique à la Presse Canadienne le critique néo-démocrate Lorne Nystrom, qui se trouvait au chevet de sa mère hospitalisé à Wynyard, en Saskatchewan.

Depuis 10 ans, le député de Yorkton-Melville travaille au règlement du contentieux constitutionnel. Il en a vu de vertes et des pas mûres et se montre en conséquence soucieux de l'opposition que pourraient monter au Québec le Bloc québécois et le PQ ainsi que le Reform Party dans l'Ouest.

Le conseil national du NPD abordera la question le week-end prochain à Ottawa, tout comme le groupe parlementaire, qui se réunira au début septembre dans la région de Saint-Jovite au Québec.

Échaudé par les divisions provoquées en son sein il y a deux ans, le Parti libéral se montre prudent. Cependant, soutient son critique, André Ouellet, "il n'y a pas de doute" que l'Opposition officielle exigera un référendum national.

Parizeau en appelle aux «leaders d'opinion» du Québec

CANDIAC
Presse canadienne

Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, en appelle à tous les leaders d'opinion au Québec associés au camp des fédéralistes fatigués et des indécis de dire maintenant, sans autre délai, et "en leur âme et conscience", ce qu'ils pensent de l'accord constitutionnel signé par le premier ministre Bourassa samedi à Ottawa. Une entente, croit-il, où Robert Bourassa a plié là où aucun de ses prédécesseurs depuis 30 ans n'avait accepté de fléchir.

"Ce n'est pas la première fois qu'Ottawa, avec la collaboration d'autres provinces, cherche à mettre le Québec à sa place (...) Mais c'est la première fois qu'on voit un premier ministre du Québec accepter ça, en être fier et dire je suis content, content. On n'avait vu ça ni chez Jean Lesage, ni à plus forte raison chez Duplessis, ni chez Daniel Johnson", a déclaré hier M. Parizeau devant quelque 400 militants péquistes du comté de La Prairie venus participer à une "fête de la souveraineté", à Candiac, sur la rive sud de Montréal.

Le chef péquiste a trouvé particulièrement répugnants les moments de réjouissance qui ont ac-



Jacques Parizeau

compagné l'arrivée samedi soir du premier ministre Brian Mulroney au caucus de ses députés du Québec, réunis à Drummondville.

"Essayer de se congratuler comme on l'a fait hier soir (samedi soir) à l'égard d'une entente comme celle qui est intervenue, devant des Québécois... On ne peut dire qu'une seule chose de ça, c'est obscène", a lancé M. Parizeau.

Estimant cruciaux pour le Québec les jours et semaines à venir, Jacques Parizeau demande à tous les leaders d'opinion québé-

cois qui ont été identifiés comme fédéralistes fatigués ou indécis à se faire entendre illico, maintenant que les propositions fédérales sont connues.

"Ce n'est pas une question de les convaincre. C'est une question pour chacun d'entre eux de tirer les conclusions (...) C'est simplement les mettre devant leurs responsabilités à l'égard de la société. Ils doivent parler en leur âme et conscience", a fait valoir M. Parizeau lors d'une courte rencontre avec la presse qui a suivi le rassemblement péquiste.

Le chef péquiste invite en particulier tous ceux qui ont gravité autour de la Commission Bélanger-Campeau, autant ceux qui y ont présenté des mémoires que ceux qui y ont siégé comme commissaire, à dire ouvertement où ils en sont.

Jacques Parizeau croit que le premier ministre s'est essentiellement laissé guider par sa peur au cours des dernières négociations à Ottawa, et qu'il devrait en avoir "honte".

"La peur de cet homme en l'avenir, la peur qu'il a de la capacité des Québécois de se tenir debout. Ça va le rattraper au plus tard, avant j'espère, aux prochaines élections."

Paré: «Bourassa a renié son peuple»

LONGUEUIL
DV

«Bourassa a renié son peuple, le rapport Allaire, plusieurs de ses ministres et députés ainsi que la jeunesse de son propre parti. En acceptant l'ensemble du dossier constitutionnel que lui proposaient les anglophones, il a aussi renié ce qu'il dénonçait depuis l'échec de Meech», a déclaré hier le député péquiste de Shefford Roger Paré, au terme d'une rencontre qui réunissait à Longueuil son chef Jacques Parizeau, plusieurs de ses collègues et des partisans souverainistes.

M. Paré a soutenu que le premier ministre du Québec et son collègue Brian Mulroney sont de «connivence» pour sauver le Canada, «à m'importe quel prix, y compris celui du Québec».

Le député de Shefford se demande comment le premier ministre Bourassa va s'y prendre maintenant pour «faire avaler l'entente» qu'il a acceptée, samedi, au terme d'une conférence constitutionnelle de cinq jours. «J'espère que les jeunes nationalistes libéraux le forceront à faire volte-face. S'ils n'y parviennent pas, ce qui est probable, la porte du Parti Québécois leur est ouverte», a-t-il dit.

Selon lui, M. Bourassa n'avait pas le mandat d'accepter cette entente. Il devrait, affirme-t-il, la soumettre au peuple québécois



Roger Paré

lors d'un référendum ou encore d'une élection générale.

M. Paré n'entretient toutefois que peu d'espoir que sa suggestion soit retenue par le chef du gouvernement parce que «des Québécois la rejetteraient massivement».

Le député de Shefford n'écarte pas la possibilité qu'il y ait aussi «des claquages de portes» chez les libéraux québécois à tendance souverainiste et que certains, parmi les meilleurs éléments, quittent le parti comme René Lévesque et plusieurs de ses fidèles collaborateurs l'avaient fait en 1967.

D'autre part, il a dit que le PQ réunira les membres de son exécutif et de son caucus dès aujourd'hui à Québec pour déterminer les meilleures stratégies visant à mieux sensibiliser les Québécois au sort qui sera le leur si le premier ministre persiste à ne pas revenir sur sa décision.

ON CONTINUE DE BALAYER ET VOUS MÉNAGEZ

Laissez-vous emporter par le Grand Balayage '92 de Jacques, Yvan et Arthur et venez profiter d'aubaines incroyables!



EN PLUS
RABAIS ÉTUDIANT de 750 \$

Rabais Chrysler de 1000 à 1500 \$
ou possibilité de financement de 3.9 %

L'AUTOBEAUCOUP

1 000 \$ de remise en argent ou financement de 6.9 %

DODGE COLT 200

1 250 \$ de remise en argent ou financement de 3.9 %

DODGE SHADOW

1 500 \$ de remise en argent ou financement de 3.9 %

DODGE SPIRIT

1 500 \$ de remise en argent ou financement de 3.9 %

Venez nous rencontrer pour vos rabais Maheu additionnels !

Chez MAHEU on peut faire encore mieux!

Maheu



997 Principale,
Granby
378-0178
378-7474

VENDEURS, REPRÉSENTANTS, CONSEILLERS, GÉRANTS DE VENTE...
VOUS VOULEZ VENDRE?

Vente stratégique

Vous augmenterez vos ventes, vos revenus et vous accroîtrez votre clientèle.

En apprenant comment:

- Conclure vos ventes
- Répondre aux objections
- Planifier votre temps
- Prospector
- Justifier vos prix

Gérance de vente

Vous augmenterez vos ventes, vos profits et votre tâche en sera facilitée.

Vous apprendrez comment:

- Recruter des vendeurs à succès
- Les motiver
- Les diriger
- Évaluer leurs performances
- Établir des stratégies de vente
- Gérer votre temps
- Organiser des concours de vente profitables
- Organiser des réunions stimulantes

Téléphonez maintenant:
Région de Québec: (418) 626-7498
Extérieur: 1-800-463-7246
VISA et MASTERCARD acceptées



COURS DE VENTE
ROGER ST-HILAIRE

10 JOURS SEULEMENT
 jusqu'au 28 août
à prix PLUS BAS
DEMONS
QUE LA FACTURE
 Exemple Legend LS '92 33 995 \$
Supra
 1144 Principale, Granby
 378-4969
Elegance
PROMOTION
SUPER
 JAMAIS
 VUS
 CHEZ

Les gourmands en ont eu pour leur argent au Festival de la pomme

Chantal Vallée
ROUGEMONT

Les gourmands devaient faire preuve d'une très grande vigilance, dimanche, pour résister aux plats copieux offerts par dizaines; à moins d'avoir tout simplement décidé de succomber au quatrième péché capital...

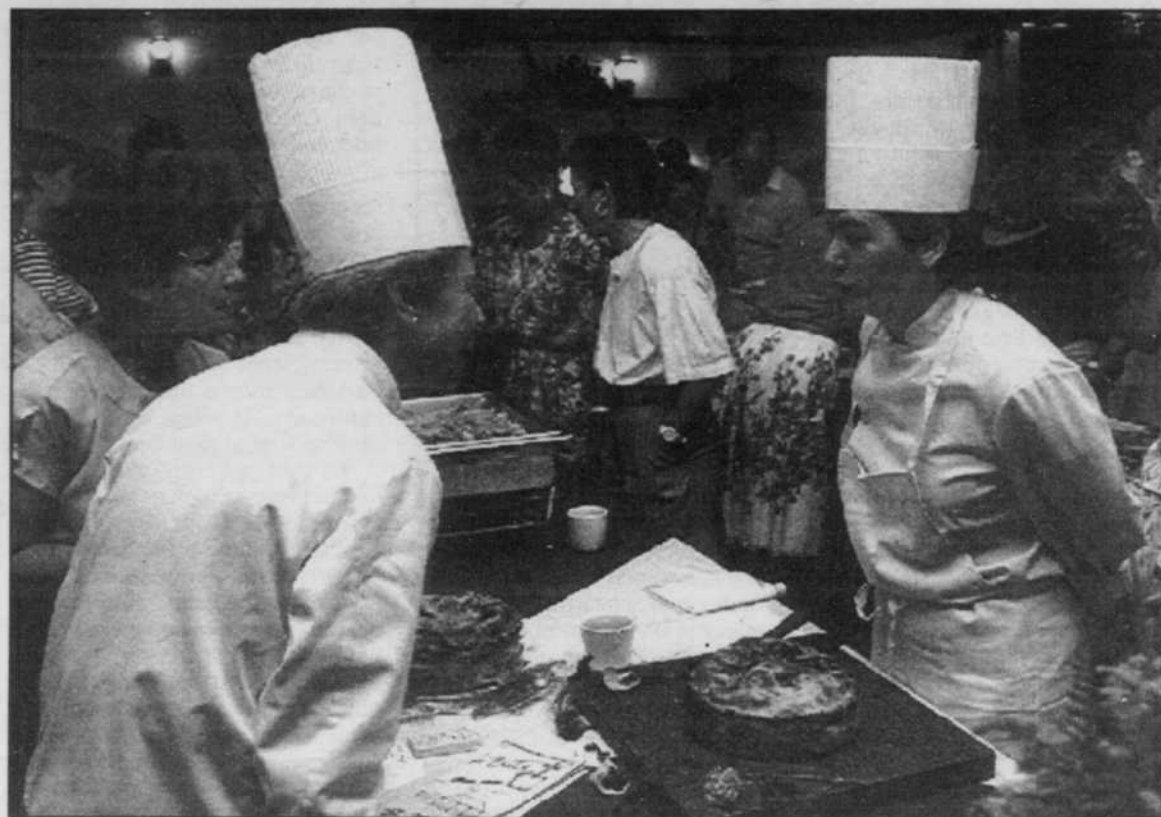
Pour la troisième année, L'Érablière les quatre feuilles était l'hôte du concours culinaire organisé dans le cadre du Festival de la pomme. Le fruit rouge croquant, un brin suret, était l'ingrédient qu'on retrouvait dans toutes les recettes cuisinées par des gens du coin. Aux invités, forts nombreux, d'être les juges: quels sont les meilleurs plats?

Et il y avait matière à être embêté. Même la traditionnelle tarte aux pommes, était méconnaissable hier, tant on voulait courtoiser les convives.

À Rougemont, on sert la pomme à toutes les sauces, de l'entrée au dessert. Ce qui est loin de déplaire aux Québécois, friands de sucré, indique Soeur Angèle. Elle ajoute que les cuisiniers québécois excellent dans les desserts lors des concours internationaux, au cours desquels ils remportent souvent des gallons.

La cuisinière connue de tous, depuis 15 ans, est l'une de celles qui ont travaillé à la remise sur pied du Festival, interrompu pendant 8 ans.

«C'est important de valoriser l'amour de nos produits pour qu'ils soient consommés au maximum. Je viens de goûter le cidre d'ici, il est fin, pétillant. Il y a eu des mauvaises expériences par le



Soeur Angèle réservait toute une fleur aux cuisiniers qui participaient au concours culinaire du Festival de la pomme. Elle humait les plats aux pommes, se délectant de leur originalité.
photo Michel St-Jean

passé, mais là, il y a beaucoup de bons cidres. Pour finir, on fait du sucre à la crème 'aux pommes'. Ça là...»

Le proprio de l'Érablière, Louis Tremblay, le chef ce jour-là, ne cachait pas son contentement, à peine sorti des cuisines. Il est l'un des instigateurs des trois dernières éditions du Festival...

«L'an dernier, on avait fait une place centrale dans laquelle tout le monde — producteurs du coin et autres — avaient investis.

Cette année, on a mis sur pied un système de balade gratuite qui permet aux gens de voir comment on fabrique le pain aux pommes, la façon dont on presse les pommes, ils peuvent visiter les vergers, les producteurs...»

«Et on a tous le même objectif», poursuit-il. «Ce n'est pas en nombre de visiteurs lors du Festival qui importe mais promouvoir nos produits; faire en sorte que les gens ne viennent pas nous voir seulement le temps du festival, mais pendant deux mois» indique-t-il.

Le soleil aidant, la pomme de Rougemont a fait son effet. On comptait, 3000 personnes samedi un peu partout dans le village,

quelque milliers d'autres, dimanche.

À l'Érablière pourtant, ce n'est pas le beau temps, mais le «ventre» qui se chargeait de garnir les tablées. Robert Devanthery figurait au nombre des chanceux, à table, sur le coup de midi, une bonne assiette devant lui, alors que d'autres devaient mériter leur plat en faisant le pied de grue à l'entrée. Pour ce résident de Saint-Basile, Rougemont évoque de bien bons souvenirs...

«On venait acheter du cidre, illégal dans les années 1960. Il s'agissait de connaître les gens et on trouvait toujours du cidre à Rougemont» dit-il, arborant un



Tirage du
92-08-22

6-14-23-29-44-48

Numéro complémentaire: 13



Tirage du
92-08-22

NUMÉROS	LOTS
519967	100 000 \$
19967	1 000 \$
9967	250 \$
967	50 \$
67	10 \$
7	2 \$



Tirage du
92-08-22

6-18-22-29-41-42

Numéro complémentaire: 38

MISE-TÔT	10	15	31	35
GAGNANTS	105	476,20		

RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	1 362 945,20
5/6+ 5	163 553,40
5/6 337	1 941,30
4/6 16 420	76,30
3/6 302 797	10,00

Ventes totales: 18 843 891,00
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00
Prochain tirage: 92-08-26



Tirage du
92-08-22

1	3	4	18	19
22	23	26	37	38
39	45	47	48	51
53	54	56	59	61

Prochain tirage: 92-08-24

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00
5/6+ 0	28 164,10
5/6 32	1 466,90
4/6 1 768	49,50
3/6 28 599	5,00

Ventes totales: 1 054 021,00
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1992

La Croix-Rouge Section Granby
vous invite à un
Tournoi de golf "Vegas"

le vendredi 11 septembre 1992
sous la présidence d'honneur de M. Jean Provost
pharmacien copropriétaire des Pharmacies Jean Coutu

Coût : 100 \$ comprenant

- le droit de jeu
- la voiturette électrique
- le souper
- le prix de présence

On vous attend !

Souper seulement : 35 \$

Pour réservations : 777-3337 ou 777-3636



Sentiers obstrués

On a commencé samedi matin à déposer d'immenses pièces de roc à l'entrée des sentiers du bois Miner qui donnent sur la rue King. Il s'agit d'un premier geste concret pour contrer les pollueurs de cette petite forêt centenaire que l'on considère comme étant un trésor du patrimoine naturel de Granby. La semaine dernière, des citoyens respectueux de l'environnement avaient commencé à nettoyer ce bois des débris que les pollueurs viennent y déverser. En bloquant les sentiers à la circulation des véhicules, on espère en décourager plusieurs de venir détériorer cette forêt urbaine.

photo Michel St-Jean

Les gourmands...

sourire espiègle. Et lorsqu'il retourne dans son pays d'origine, la Suisse, on lui pardonnerait mal s'il oubliait le cidre et l'incontournable sirop d'érable. Pour lui, les pommes méritent bien l'attention qu'on leur porte. Elles sont connues, aussi outre-Atlantique. Les Suisses cuisinent très souvent des tartes avec des pommes... canadiennes, dit-il. On trouve même des pommes de nos vergers en Australie, renchérit Soeur Angèle.

Comme pour le vêtement, les mets sont soumis aux modes. Les cuisinots reviennent de plus en plus à la tradition, indique-t-elle, tandis que ceux qui prennent place à

table, sont plus conscients de la valeur nutritive de ce qu'ils consomment. Ce qui ne veut pas dire qu'ils mangent mieux, précise-t-elle.

«Manger de tout avec modération» demeure le secret de Soeur Angèle, visiblement en pleine forme. La pétillante cuisinière en servait un autre à la foule, quelques instants plus tôt : «une pomme par jour éloigne le médecin pour toujours». De quoi déculpabiliser tous ceux qui s'apprêtaient à plonger allégrement dans le sucre à la crème, à moins qu'ils aient regagné discrètement leur siège pour ne pas attirer l'attention sur leur assiette fort bien garnie !

J'ARRÊTE DE FUMER



avec la
thérapie au
LASER

- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ

351, boul. Boivin, Granby
372-5630

L-30361

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

Vidange d'huile

**ESTIMATION
GRATUITE**



Réparons toutes les marques américaines et importées.

858 Cowie, Granby 777-3737

L-30352

LA VENTE CLASSIC



- servofreins, servodirection, 2 miroirs
- ajustables, essuie-glace intermittents,
- pneus Michelin 4 saisons, sièges
- baquets en tissu, etc.

9 495 \$

5 vitesses
2 en inventaire

9 995 \$

automatique
1 en inventaire

Transport, préparation inclus, taxes en sus
Valide sur véhicules en inventaire
seulement

La meilleure garantie de l'industrie



Patrice Charest
directeur des ventes



Jacques Arès
représentant



Jean-Pierre Plouffe
représentant

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby 378-9088

Dantès et Stéphane Barré, propriétaires



L-40182

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

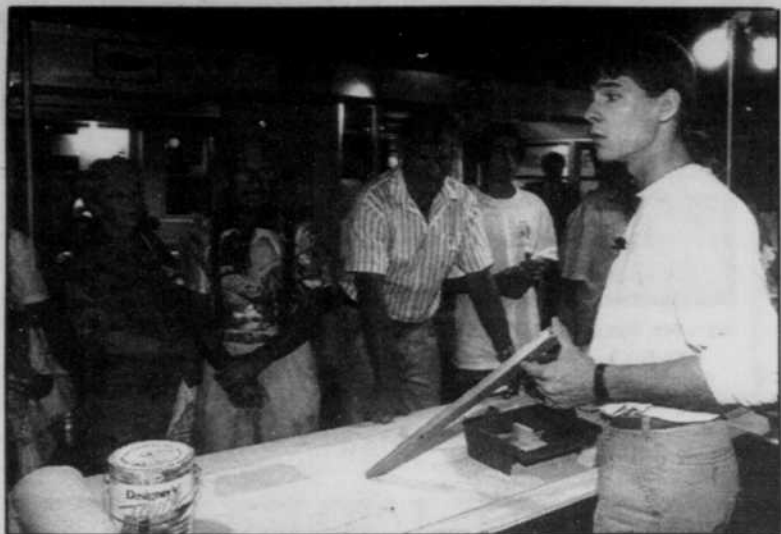
Service rapide
à domicile

378-7222



Guy Couture

L-30366



Au salon Habitat-Vie

Une centaine d'exposants et des sujets de discussion par dizaines: l'habitation, bien sûr, mais aussi le loisir, le plein air, la décoration et l'aménagement paysager... Le deuxième salon Habitat Vie a pris fin, hier, à la Grillade, après avoir accueilli depuis vendredi, des milliers de gens désireux d'être à l'affût des dernières nouveautés qui touchent de près ou de loin l'habitation et le loisir. Car cette année, on pouvait même se rendre à l'exposition, organisée par l'APCHQ, et parler de navigation; un des exposants présentait des aéroglisseurs... Sur la photo, on voit l'un des participants au salon, parler peinture à un public d'intéressés.

photo Michel St-Jean

Un autre incendie dans le vieux Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE
DV

Un incendie a lourdement endommagé un édifice à logements de deux étages, sis au 14 915 de la rue St-Louis, à Saint-Hyacinthe, non loin du centre-ville.

Une cinquantaine de pompiers et de policiers ont lutté durant plus de quatre heures avant de maîtriser les flammes et empêcher qu'elles ne se propagent aux immeubles avoisinants dont l'un, abritant un commerce de vélos, était situé à trois mètres à peine du site de l'incendie.

L'alerte a été donnée aux services des incendies peu avant 22 h. 15. À l'arrivée des pompiers, les flammes, qui semblaient avoir pris naissance au sous-sol de l'immeuble, selon des témoins, s'étaient

propagées entre les murs jusqu'à la toiture du second étage où les deux logis, en voie de rénovation, étaient inoccupés.

Pendant que des pompiers s'affairaient à percer le toit de l'édifice pour mieux maîtriser les flammes, d'autres, avec leurs lances, érigeaient un véritable mur d'eau entre l'édifice en feu et l'immeuble abritant le commerce de vélos. Cette dernière opération devait s'avérer fructueuse puisque ce commerce n'a été aucunement endommagé ni par la chaleur dégagée par l'incendie ni par l'eau.

L'incendie a attiré plusieurs centaines de curieux et les policiers ont dû détourner la circulation aux abords de la rue St-Louis.

Dès le début de l'incendie, les occupants des deux logements sis au

premier étage ont été évacués.

L'édifice, bien que rénové à quelques reprises, a été construit il y a plusieurs décennies.

Les pompiers hésitaient hier à établir le montant des pertes matérielles, alléguant que l'enquête qui forcément aura lieu sur l'incendie l'établira avec plus de précision.

Toutefois, les pertes sont très importantes.

Ils ne pouvaient d'ailleurs préciser avec assurance la cause de l'incendie qui semble due à une déficuosité du système électrique.

Selon la police, personne ne semble avoir été blessé au cours du sinistre. Il s'agit du cinquième incendie majeur à survenir dans le vieux St-Hyacinthe au cours des derniers.

CLIC LA FAÇON D'APPRENDRE L'ANGLAIS

FORMULE PETITES ÉQUIPES (ÉLÈVES DE MÊME NIVEAU)

DURÉE 60 LEÇONS

DÉBUT 14 septembre 1992

FIN 16 novembre 1992

BUT FONCTIONNER EN ANGLAIS EN MILIEU DE TRAVAIL ET EN VOYAGE (TÉLÉPHONE, RÉUNIONS, RELATIONS HUMAINES, ACTUALITÉS, RÉSERVATIONS)

COÛT **299.40\$ (4.99\$/LEÇON)**

INCLUS: MATÉRIEL DIDACTIQUE, TAXES, ATTESTATION DE FIN DE PROGRAMME, REÇU OFFICIEL D'IMPÔT.

N'ATTENDEZ PLUS, IL Y A UN COURS D'ANGLAIS "CLIC" POUR VOUS, TÉLÉPHONEZ-NOUS!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES

**CHARPENTIER
GRANBY**

777-2542

PERMIS #CP0532



LYNN CHARPENTIER

L30321

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
... une renommée

**Bienvenue
chez nous!**



**M. Jean-Normand
Poitras**

La direction et le personnel de Trianon Automobile sont fiers d'accueillir M. Jean-Normand Poitras au sein de leur équipe des ventes. Connus à travers la région de Granby, M. Poitras saura vous conseiller avec le professionnalisme qu'on lui connaît lors de l'achat de votre véhicule.

Venez le rencontrer lors de votre prochaine visite!

Trianon
GRANBY AUTO

L36032

922 Principale, 378-9063

La meilleure

ÉCOLE DE MUSIQUE
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes
AUX PETITS
OISEAUX
Permis du ministère
No CP 0233
328 Principale, Granby
378-0352
OUVERT 12 MOIS/ANNEE
L-30313



Un instrument de musique...

... pourquoi
pas?

STUDIO DE MUSIQUE | 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE | **378-6963**
L-30311

MÉTAUX A.D. PICARD INC.

Rebut de métaux - "Scrap metal"

Acceptons appareils électroménagers, tout genre de tôles, etc. Achetons vieilles autos pour ferraille.

Nous payons jusqu'à 150 \$ pour autos, pour pièces, selon l'année de l'auto

750, grand rang St-François, St-Pie
(voisin de Sanair)
774-9802
L30475

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
29984572

Si non, composez à Montréal le 251 8888 ou sans frais
le 1 800 563 8888

CLUB Multi points

La Voix
de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est désormais interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS
sans les autorisations écrites par la reproduction. Les commentaires seront acceptés
© 1991 La Société de Distribution des «La Voix de l'Est»

L 19254

AVIS

Le magasin est
maintenant
FERMÉ
LE LUNDI.
Merci de votre
coopération
et à demain.

**Harvey
& Racine**
INC.

633 Dufferin, Granby
372-5896 36041

VOUS RECHERCHEZ DE L'ESPACE EUROVAN VOUS L'OFFRE!



EUROVAN CL

2000\$ de rabais

OU

offre de location à partir de

299\$ * par mois

Valeur résiduelle garantie

Aucun comptant
requis

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS LE 40^e ANNIVERSAIRE DE VOLKSWAGEN CANADA

* Prix basé sur un bail de 48 mois (contrat fermé) pour une EuroVan CL. Un acompte de 695 \$ est exigé pour le premier versement et le dépôt de sécurité ou 2 000 \$ de rabais seront accordés lors de votre achat. Frais de transport et préparation inclus. Sujet à approbation de Crédit VW Canada inc. Frais d'immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 1992. Le prix peut varier selon les options et les modèles choisis. Limite de kilométrage fixée à 25 000 km par année. Frais de 0.10 \$ par kilomètre additionnel.

VCI

CRÉDIT VW CANADA INC.
FINANCEMENT DE QUALITÉ
POUR UN PRODUIT DE QUALITÉ

L30332

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby - 372-4763



L30332

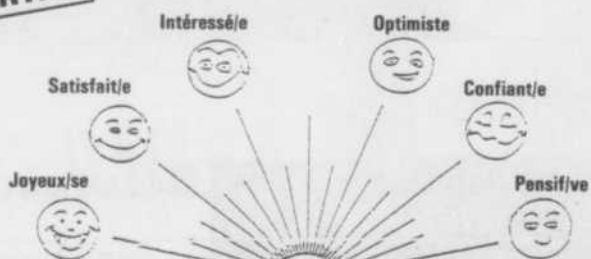
sea SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

Commission Scolaire District de Bedford

TEMPS
PLEIN

TEMPS
PARTIEL

L'école alternative pour adultes est une école séparée du reste des cours à la polyvalente Massey-Vanier. Un espace est réservé spécialement pour ses locaux. Cette école offre des cours à temps plein et à temps partiel en formation générale afin de vous aider à compléter votre secondaire pour l'obtention d'un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) ou pour parfaire votre éducation.



FRANÇAIS LANGUE SECONDE

DONNEZ-VOUS LA CHANCE DE CHANGER

Appelez Linda maintenant!

263-3775

(encore quelques places libres)

ÉTES-VOUS
L'UN
D'EUX?

Les cours seront
offerts en
anglais seulement

Indécis/e

Désappointé/e

Misérable

Ennuyé/e

Négatif/ve

Frustré/e

L30583

Le Studio

8 danseuses
dès le
lundi

12 à 14
danseuses
à partir du
jeudi

2 à 3
danseurs

C'est
un
rendez-vous

LE CLUB LE STUDIO

L'un des plus beaux

bars du
Québec
vous
attend
7 jours
semaine

Venez
vous
amusez
sur
notre
plancher
de danse



176 Principale, Granby

LA VOIX DE L'EST - lundi 24 août 1992

9



Valère Audy

Une entente complexe et fragile

L'entente constitutionnelle que viennent de conclure à l'unanimité le premier ministre canadien, les premiers ministres du Québec et des neuf autres provinces, les chefs des Territoires du Nord-Ouest et les dirigeants autochtones est fort complexe et demeure bien fragile. Tellement qu'il n'y a pas lieu de pavoiser. Rappelons-nous Meech.

La complexité de cette entente tient au fait qu'elle modifie les institutions du pays et leurs rapports avec les provinces et certains groupes de citoyens, mais cela en termes généraux et directeurs. Tout reste donc à détailler et écrire. Il reste d'ailleurs même beaucoup à négocier et, en supposant mésestante, à faire trancher par les tribunaux.

Mais il y a plus que l'importance du sujet pour expliquer la complexité de l'entente. Il faut relever la difficulté de satisfaire les intérêts de chacun des partenaires et, surtout, la présence, derrière les 17 politiciens participants, de nombreux ministres, fonctionnaires, conseillers et juristes.

Si ces gens qui sont des spécialistes des matières en question ont mis cinq longues journées à accoucher de principes directeurs seulement, et cela en catimini de surcroît, imaginez la misère des simples citoyens à s'y retrouver, à savoir ce que tout le verbiage entendu peut signifier. Et ce n'est pas demain qu'ils auront droit à la lumière puisque les textes juridiques pourraient mettre jusqu'à un an à venir et qu'il y a déjà, dans certains cas, divergence d'interprétation.

Au Québec, M. Bourassa aura du mal à vendre cette entente. Parce que c'est moins que ce que son parti réclamait, pas mal moins que ce que son aile nationaliste exigeait. Parce que M. Bourassa n'avait pas de mandat pour aller négocier et qu'il ne jouit plus de la popularité de jadis. Et parce que, faute de textes, il faudra se fier à un premier ministre dont la parole ne pèse plus lourd... même dans son propre membership.

Bien sûr, M. Bourassa a-t-il négocié des arrangements, compensations et balises appréciables dans certains secteurs. Mais il y a des progrès qui n'en sont pas vraiment, tel cette possibilité de non adhésion à un programme en autant que nous en créions nous-mêmes un qui respecte les objectifs nationaux. Et que d'interrogations à propos de la société distincte, de l'autonomie des autochtones et des droits de veto que M. Bourassa prétend avoir récupérés!

Du côté du PQ et du BQ, c'est la grande dénonciation avec les accusations de reddition et trahison. Mais M. Bourassa aurait-il décroché la lune que ce serait la même chose.

M. Bourassa ne sera pas seul à devoir se débattre. Son collègue Harcourt de la Colombie-Britannique est insatisfait de sa représentation aux Communes. M. Getty, de l'Alberta, reste sur sa faim concernant le sénat tripe-E. Clyde Wells, de Terre-Neuve, a plusieurs réserves. Ces provinces doivent toutes aller en référendum et le Manitoba doit, pour sa part, aller en audiences publiques. A moins que tout le monde s'entende pour régler ça par référendum national (inacceptable au Québec). Un geste à poser rapidement pour éviter un revirement comme dans le cas de Meech.

M. Mulroney pourrait-il être tenté d'aller en élections générales avec cette entente? Ce n'est pas à écarter. Des élections dont les résultats québécois éclaireraient Robert Bourassa quant aux chances de faire accepter cette entente.

Quelles sont les chances de M. Bourassa de vendre aux Québécois l'entente négociée s'il franchit les étapes de son caucus, du congrès de son parti, de la commission parlementaire et de l'Assemblée nationale? Le peuple pourrait dire oui pour en finir parce qu'il est écoeuré d'entendre parler de constitution. Mais il pourrait aussi la rejeter en jugeant les gains trop minces et le premier ministre trop accroché au fédéralisme. Une hypothèse qui serait plus plausible encore s'il y avait une alternative crédible aux libéraux de M. Bourassa.

Le Conference Board prévoit la reprise l'an prochain



Clôture des fêtes du 125e

Waterloo a clos samedi soir les fêtes de son 125e anniversaire par une fête des retrouvailles qui réunissait plus de 400 personnes, à son Centre sportif. Les Waterloo et Waterlooises, certains en tenue d'époque, ont dansé jusqu'aux petites heures de la nuit au rythme des Musikmisters, un orchestre de 12 musiciens de style «Ball Room». Ci-dessus, Guy Fournier, le président d'honneur, Guy Fournier et sa compagne, Louise Deschâtelets, suivis du maire André Bélanger et de son épouse, font leur entrée à la salle du Centre sportif.

photo Michel St-Jean



Retrouvailles

Une cinquantaine d'anciens des Loisirs St-Eugène de Granby ont participé samedi, à l'Ange-Gardien, à une fête des retrouvailles. Les Loisirs St-Eugène que l'on appelait autrefois «La Gang de la cabane du bédot» ont été fondés, il y a une quarantaine d'années, par une poignée de jeunes paroissiens qui se sont occupés non seulement de développer les sports pour la jeunesse mais aussi la formation de troupes de théâtre et de chanteurs. Beaucoup des participants à la fête ne s'étaient revus depuis belle lurette. Ci-dessus, Arthur Beaudry, le premier président de «La gang de la cabane du bédot», serre la pince à Simon Boucher qui a pris l'initiative de ces retrouvailles.

photo Michel St-Jean



Dejà 15 ans!

BOMPTRE

36154

GM **G.M. RADIATEURS ET RÉSERVOIRS D'ESSENCE enr.**
 établi depuis 1965

Le "SPÉCIALISTE" des réservoirs d'essence. Radiateurs de voitures américaines ou importées. Réparation et remplissage du système d'air climatisé sur tous les genres de véhicules à des prix très compétitifs.

1-54 Foch, Granby 30725

Bernard Robidoux, prop. 378-1275

Service de l'Estrée

SERVICE DE RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS À DOMICILE
 sur toutes les marques

- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

Jean-Pierre Ménard technicien
385 Dufferin, Granby 777-5544

Sylvain Hevey technicien
 L-30371

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

79855393

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE!

L 19264

LA BONNETERIE
 Mod'Enfant

Mode pour enfants 0 à 16 ans

Pour la RENTRÉE

La collection automne pour filles est arrivée.

Venez et comparez!

13 Centre, Granby

372-2562

L30712

Vous avez manqué le bateau? Vous avez manqué le train?

Alors ne manquez pas

L'ÉVÉNEMENT

HONDA

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

EN VEDETTE CETTE SEMAINE SEULEMENT

RÔLE CLASSIQUE



RÔLE DE JEUNE PREMIER



RÔLE DE SOUTIEN



ET LA SEXY



DES MILLIERS DE HONDA 1992 À ÉCOULER. MILLION DE DOLLARS D'ÉPARGNE SUR LES VOITURES LES PLUS FIAIBLES AU QUÉBEC. FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE, AU TAUX LE PLUS BAS DEPUIS 1971.



ÎLE DE MONTRÉAL	Pointe-aux-Trembles	Laval, Ste-Rose	SUD	St-Pierre de Sorel	ESTRIE	OUTAOUAIS
Cartierville Mtl. Lallier Honda Mtl. 12435, boul. Laurentien	Honda P.A.T. 11911, Sherbrooke est	Ste-Rose Honda 266, boul. Curé Labelle	Boucherville Honda de Boucherville 1511, Ampère	Du Chenal Honda 1760, rue Marie-Victorin	Brome Ouest Honda Auto Cité 1054, Chemin Knowlton	Hull Lallier Autos Hull 981, St-Joseph
Centre-ville Honda de Sigi Ltée 1110, rue Bleury	St-Léonard Lombardi Autos Ltée 7200, boul. Langelier	Laval, Vimont Honda de Laval 700, boul. St-Martin est	Brossard Brossard Honda 8905, boul. Taschereau	EST Joliette Villeneuve Honda Joliette 570, route 131	Drummondville Centre Honda Drummond 1355, boul. St-Joseph	Gatineau Chrétien Honda 814, boul. Maloney Ouest
Dollard-des-Ormeaux Garage Civic 3650, boul. Des Sources	Ville Mont-Royal Excel Honda 5400, rue Paré	Mont-Laurier Bellem Honda 1675, boul. A. Paquette	Chambly Chambly Honda 850, rue Périgny	Repentigny Lallier Autos Rpt. 110, Notre Dame	Granby Lambert Honda 1711, rue Principale	ARLIER
Lasalle Formule Honda 0101, rue Clément	NORD Blainville Honda de Blainville 700, boul. Labelle	St-Eustache Hamel Honda 130, rue Dubois	Châteauguay Encore Honda 266, boul. St-Jean Baptiste	QUEST Ile Perrot Rainville Honda 40, boul. Don Guichotte	Orville Boulevard Honda 274, boul. Bourque	Amos Carella Honda 122, route 111 ouest
Montréal Nord Honda Gabriel 7000, Henri-Bourassa est	Granville Gagné Honda 45, rue Maples	St-Agathe Sud Les Autos P.A. Leblanc 1717, route 117	Longueuil Longueuil Honda 3351, Chemin Chambly	Valleyfield Yves Boutin Moteur 2550, boul. Hébert	Sherbrooke Econauto Honda 2615, King ouest	Rouyn L'Ami Honda 1325, Larivière
	Lafontaine Nord-Sud Honda 2369, boul. Labelle	Terrebonne Honda de Terrebonne 2850, Chemin Gascon	St-Jean Daigneault Honda 400, rue Laberge		St-Hyacinthe Honda Casavant Inc 2400, boul. Casavant	Val D'Or Autoroute Inc. 1720, 3e Avenue

AVIS

Le magasin est dorénavant FERMÉ LES LUNDIS

Merci de votre coopération

LE MEUBLEUR

AMEUBLEMENT

DUFFERIN INC.
 678 Dufferin, Granby
 372-5003

L36130

Paul-Émile Lessard: un succès bâti sur une montagne de caoutchouc

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Paul-Émile Lessard rêvait d'être son propre patron, de mener seul sa barque, mais il ne voulait pas travailler sept jours, sept soirs par semaine... Ce

dilemme, il l'a tranché il y a 28 ans en se lançant dans la vente de pneus. Pour se maintenir à flot, il a peut-être consacré à ce commerce plus d'heures qu'il ne le pensait, mais si c'était à refaire, il n'hésiterait pas.

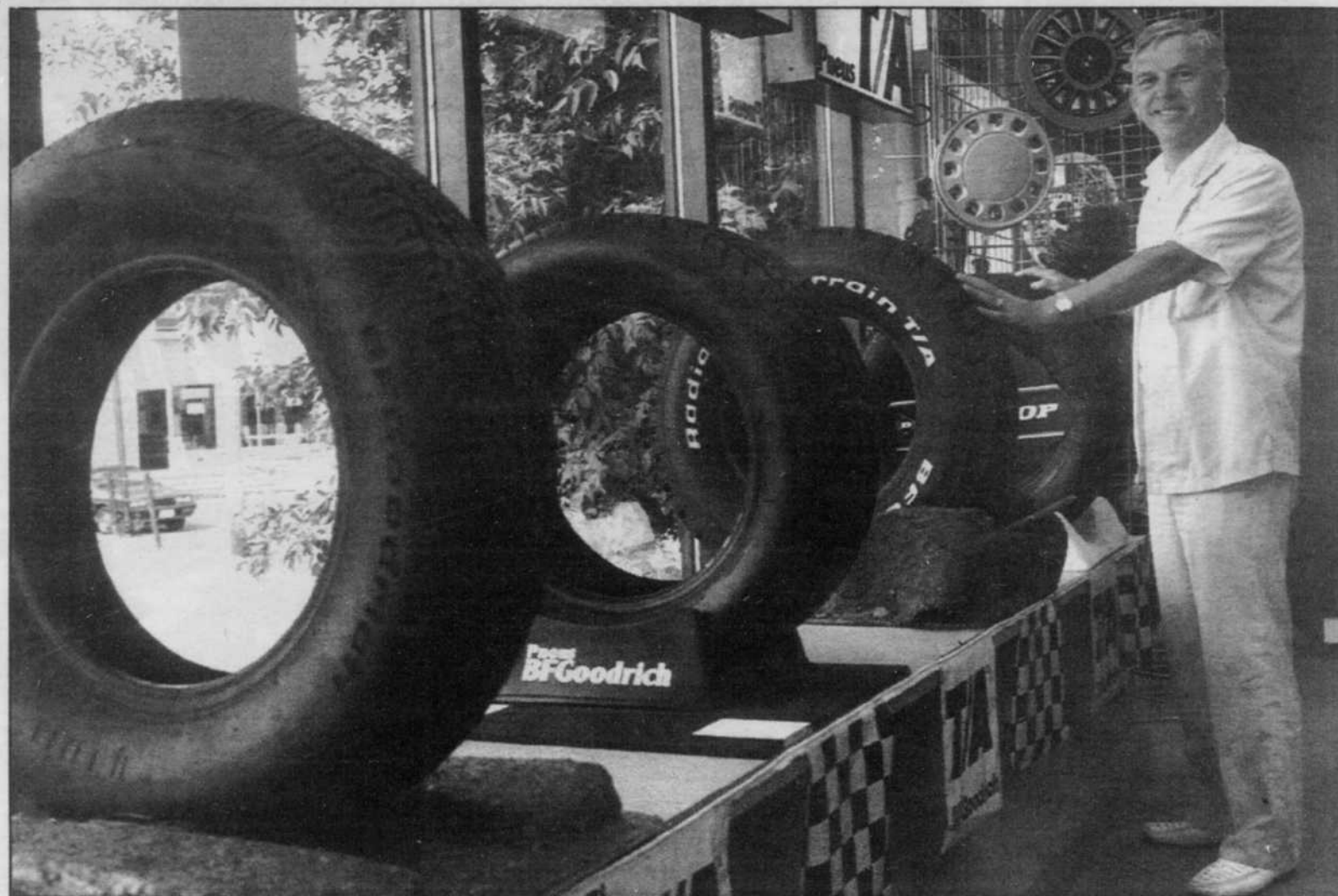
«J'avais 19 ans quand j'ai commencé à travailler. C'était déjà dans le domaine de l'automobile, mais celui de «l'auto parts». Après quelques années seulement dans ce métier-là, je me suis retrouvé «toppé», il n'y avait plus pour moi aucune possibilité d'avancement. La seule façon d'améliorer ma situation, c'était de devenir mon propre chef», confie-t-il.

Au lieu de dépenser à droite et à gauche comme les jeunes de son âge, il met tout son argent de côté pour partir en affaires. «Je savais que j'allais peut-être m'endetter pour des années à venir, mais je voulais prendre le risque. Je me suis dit: si ça ne marche pas, eh bien, je resterai employé tout le reste de ma vie.»

Des débuts difficiles

Avec 3000 \$ en poche, il se jette à l'eau. Il ne lui faut pas bien longtemps pour se rendre compte que la partie sera des plus serrées à jouer. «Le premier hiver a été dur. Pour passer au travers, j'ai demandé à mon épouse de m'aider et de garder des pensionnaires. Elle en a accueilli onze et pourtant, nous avions déjà deux jeunes enfants à la maison. Ça a été tout un coup de main», reconnaît-il.

Des dizaines et des dizaines de pneus emmagasinés dans le sous-sol, des pensionnaires partout dans la maison, l'aventure dure environ un an..., jusqu'à ce que la propriétaire du logis découvre le pot aux roses et presse les Lessard de déménager. Le couple plie bagages et s'achète une petite maison, sûr qu'une fois installé dans ses meubles et maître chez lui, il n'y aurait plus de problèmes. «Il y avait à peine un mois que j'étais là que je recevais une



En affaires depuis 28 ans, Paul-Émile Lessard a réussi à bien tirer son épingle du jeu. Ses débuts ont été modestes, difficiles mêmes, mais l'entreprise, qu'il s'ap-

prête à laisser à ses deux filles, n'a plus à craindre aujourd'hui de la compétition, elle est bien assise en région.

photo Michel St-Jean

lettre de la Ville de Granby, je n'avais pas le droit de tenir un commerce là. Un autre petit coup à encaisser.»

Quittant la résidence familiale, le commerce de pneus met le cap sur la rue Guy, il y restera trois ans avant de s'établir à demeure au coin de la rue Saint-Charles et du boulevard Boivin, dans l'ancienne bâtisse d'Armature Knight, à côté d'un atelier de couture et d'une mercerie. Quelques années plus tard, il achètera la bâtisse et s'y installera à grandeur. «Le parking est peut-être petit, mais il est toujours plein. C'est mieux qu'un vaste terrain de stationnement à moitié vide.»

Plus que les pneus

Au début, Paul-Émile Lessard ne vendait les pneus qu'au gros, qu'aux stations-services. Mais l'évolution du marché avec l'entrée en scène des dépanneurs l'a poussé à se lancer dans la vente au détail. Et le reste a suivi: services de suspension, d'alignement, freins, silencieux, vidanges

d'huile... «Quand le commerce va bien, est fructueux, ce n'est pas le temps de se mettre de l'argent dans les poches, c'est celui d'investir, j'ai toujours agi de cette façon, si bien qu'aujourd'hui, je n'ai pas d'ulcères d'estomac à me demander comment je vais réussir à passer au travers de cette crise-là.»

Affichant un chiffre d'affaires d'un million et demi de dollars, l'entreprise — le seul garage recommandé par le Club des automobilistes associés (CAA) à Granby — recrute sa clientèle à travers la région. Elle emploie une quinzaine de personnes, une main-d'oeuvre difficile à remplacer. «J'ai mis des offres d'emploi jusque dans les journaux de Sept-Îles, de la Gaspésie et je n'ai reçu aucun appel. Le travail est de plus en plus sophistiqué, il faudra bientôt un mot de passe, un code pour pouvoir travailler sur une automobile. J'en viens à croire que les garages devront demain se spécialiser dans une compagnie en particulier, Ford, GM, etc...»

Déjà à l'heure actuelle, le per-

sonnel doit être continuellement recyclé, l'arrivée en masse des ordinateurs dans les garages a changé les règles du jeu. Tenir ses employés «up to date» est une des priorités que s'est données Paul-Émile Lessard.

La compétition est forte, pour tenir la cadence, il mise sur un service personnalisé et de qualité, le respect des prix, de bons escomptes et un décor agréable. «C'est tout ça que ça prend. Offrir un service de qualité sans les prix, ça ne marche pas et vice versa», note-t-il.

Fonceur, Paul-Émile Lessard est l'un de ceux qui dans les années 80 ont fondé Maxipneu, un groupement d'achats. Fusionné aujourd'hui avec Unipneu, le nouvel organisme, Unimax, compte 70 marchands à travers le Québec, il représente une bonne demi-douzaine de compagnies de pneus et brasse un chiffre d'affaires de 60 millions \$. Et il s'intéresse maintenant à un projet de regroupement au niveau des différents services, à commencer par la publicité

«Chaque fois que j'assiste à

une de leurs rencontres, j'en reviens avec de nouvelles idées. Je parle peu, mais j'écoute attentivement ce que les autres marchands ont à dire et j'apprends beaucoup.»

Aujourd'hui, Paul-Émile Lessard pense à passer bientôt le flambeau à ses deux filles, Dany et Marise. «Elles ont ça dans le sang». Son fils préfère, quant à lui, la fine cuisine. Il est chef dans un restaurant de la Vieille capitale. «J'ai bien failli, moi aussi, m'en aller dans la restauration, j'y ai sérieusement pensé. Mais aujourd'hui, à Granby, il y a trop d'établissements pour songer à en partir un autre, ça serait bien trop risqué.»

Et pour meubler sa prochaine retraite, il y a déjà une petite ferme qui l'attend à Saint-Joachim. «J'ai fait ma part pendant 28 ans, je ne veux pas trop me préoccuper de ce qui va arriver demain, ce sera à mes filles d'y penser, mais ça va être de plus en plus difficile pour la relève... J'aurais pu faire plus d'argent, mais qu'est-ce que j'y aurai gagné? Des tas d'ulcères, rien d'autre.»

TRIBUNAUX

Mandat annulé...

ST-HYACINTHE (RG) — Le mandat d'arrestation émis la semaine dernière contre une enseignante quinquagénaire de Marieville n'aura pas besoin d'être exécuté par les policiers car le prévenu, Melvin Neil, s'est lui-même présenté devant la chambre criminelle de St-Hyacinthe jeudi. Le mandat avait été ordonné quelques jours auparavant parce que l'accusé ne s'était pas présenté à son enquête préliminaire. Or, a expliqué l'avocat du prévenu, Me

Tom Walsh, il y avait eu, au préalable, entente entre lui et la Couronne à l'effet que son client ne serait pas obligé d'être présent, l'audition n'ayant été fixée que pour la forme. Conséquemment à l'émission du mandat, M. Neil et son procureur ont régularisé la situation devant la cour jeudi dernier. Le mandat a donc été annulé et la cour a fixé au 14 septembre, toujours pour la forme, l'enquête préliminaire du prof de gymnastique qui est inculpé d'avoir agressé sexuellement neuf étudiants d'une polyvalente de Marieville.

AGENDA

Aujourd'hui

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

Réunion Alateen, tous les lundis à 18h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Club d'Âge d'Or Granby: Visite du Club de St-Agapit, souper et danse, au sous-sol de l'église St-Benoit.

BONNE FÊTE

24 AOÛT:

- Françoise Poirier, 38 ans;
- Guy Girouard;
- Pauline Bourgeois, 49 ans;
- Gaétan Bélair, 36 ans;
- Claude Déragon, 29 ans;
- Francine Desparts, 42 ans;
- Raymond Blais;
- Fernande Parent;
- Roger Guillemette;
- Lyne Gatién, 25 ans;
- Jean-François Courtemanche, 12 ans;
- Maurice Choinière, de Bonsecours, 54 ans;
- Lucie Gosselin, de Bonsecours, 24 ans;
- Gisèle Blanchard;
- Réjeanne Taylor;
- Mario Bernier;
- Suzanne Labrecque, de Waterloo, 58 ans;
- Ruth Picard Richard;
- Nathalie Laflamme, 26 ans;
- Rachel Clouâtre Robert;
- Guy Déry, de Rougemont, 38 ans;
- Yolande Massé, 66 ans;
- Liliane Normandin, 85 ans;
- Danielle Côté;
- Monette Massé, 58 ans;

- Anne Gagnon, 47 ans;
- Benoît Beaulieu;
- Isabelle Gileau;
- Micheline Parent, 35 ans;
- Dominique Boissé, de Bonsecours;
- Ginette Delorme;
- Annie Cright, 20 ans;
- Marie-Michèle St-Georges, 8 ans;
- Pierrette et Jacques Lavoie, 18e anniversaire de mariage;
- Claudette Spain;
- Jean-Guy et Madeleine Bélisle, 24e anniversaire de mariage;
- Henri et Rachel Ste-Germain, 52e anniversaire de mariage;
- Yolande et Albert Massé, 46e anniversaire de mariage;
- Jeannine et Lucien Rainville, de Waterloo, anniversaire de mariage;
- Laurette et Georges Bessette, 52e anniversaire de mariage;
- Lucienne et Dominique Boissé, de Bonsecours, anniversaire de mariage;
- Daniel Trépanier et Lucie Larivée, 1er anniversaire de mariage.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

34070262

Si non, composez, à Montréal, le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563-8688.

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'EST JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront publiés. © 1991 Le Groupe Média-Service. Tous droits réservés.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

L-30016

ON DÉFIE LA COMPÉTITION

Personne ne peut jumeler toutes les caractéristiques de la Swift berline 16 soupapes, édition "SEDAN TOURING" pour si peu !

9 995\$*



Performance:

Puissant moteur 1,6 litre, 16 soupapes 92 chevaux vapeur qui produit une accélération étonnante de 0-100 km en 9,4 secondes. Cela avec une vitesse de pointe en 3e vitesse de 155 km/h.

Économie:

5,6 L / 100 km (51 milles au gal.)

Tenue de route:

Nouvelle suspension indépendante de type européen, fiable, ferme et précise jumelée à une servodirection à crémaillère et pignon.

Équipement:

3 500 \$ de valeur ajoutée. Pneus haute performance Potenza HP41-185R14, roues en alliage super légères. Défecteurs avant sport avec phares halogènes, tachymètre et porte-bagages. Graphiques spéciaux, servodirection, servofreins, console, ouverture du coffre par l'intérieur, essuie-glaces intermittents, etc.

Garantie:

3 ans ou 80 000 km d'un pare-choc à l'autre sans franchise et entièrement transférable.

* Plus les frais de préparation, le transport et les taxes applicables. Rabais de Suzuki Canada inclus. Véhicules en inventaire seulement. Quantités très limitées. Jusqu'au 31 août '92 ou épuisement des stocks.



Couronné le "meilleur 4 x 4 de l'année" par l'Association des journalistes automobile du Canada. Parmi toutes les voitures japonaises et nord-américaines, Suzuki se classe n 1 au chapitre de la satisfaction. D'après le sondage CAA édition québécoise 1992 sur la fiabilité des automobiles.



144 Denison Est, Granby 372-2007

L-36059

LA VOIX DE L'EST — lundi 24 août 1992

13

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

CDX 625



Lecteur de disques compacts



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

"5 DISQUES"

- Lecteur multi-disques
- Volume sur télécommande
- "Play - x - change"



30478



Guy Corbeil
14 ans
d'expérience

378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois

Vente de pièces

Service autorisé

Inqilis Whirlpool Admiral
KitchenAid

213 rue Tourville, Granby



Yvan Corbeil
10 ans
d'expérience

378-6707

L-30690

À GAGNER

15 000⁰⁰

en bourses d'études

50 bourses de 100 \$
20 bourses de 250 \$
10 bourses de 500 \$

En collaboration avec
Sopas
2M
Shary

CAHIERS D'EXERCICES «CANADA»
32 pages. Paquet de 4.
12898 (740-12-692)

69

/pqt
Limite: 5 pqt par client.

*Chez La Liberté
... ils ont tout pour la rentrée*

À GAGNER

**1 ordinateur Apple
Macintosh Classic**

**2 ensembles
Super Nintendo**



**«PETIT LAROUSSE
ILLUSTRÉ»**
Nouvelle édition 1993.
En couleurs.
20370 (385-D-1106)

**le Petit
Larousse
illustré**
1993
EN COULEURS

35.95

1.69

**CADENAS À
COMBINAISON**
136390 (420-83427)

3.99

**CRAYONS À
COLORIER**
Boîte de 24.
249433 (420-L2400P)

16.95

SAC D'ÉCOLE EN NYLON (Sac à dos)
250860 (403-1808-BE/MV)

49.95

Classeurs verticaux
Blanc, noir,
beige et gris

**PRIX
À GAGNER**

Ordinateur Macintosh Classic
Jeux super Nintendo
Bourses d'études
Aucun achat requis, remplissez
simplement le coupon et passez
au magasin

SOPAS

GRATUIT:
1 RUBAN
+1 CORRECTEUR

Autres modèles disponibles

**MACHINE À ÉCRIRE ÉLECTRONIQUE
«BROTHER GX-6000»**
250530 (175-GX-6000-BONUS) **129.95**

24.95

**CALCULATRICE
SCIENTIFIQUE «SHARP
EL-556G»**
Affichage 10 chiffres
272 fonctions.
250613 (865-EL-556G)

8.49

CALCULATRICE «TEXAS TI-1104»
Affichage 8 chiffres
Couvercle/étui en plastique.
137018 (940-TI-1104)

NOM: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Code Postal: _____
 Nom de l'école: _____
 Niveau scolaire: _____
 Nom du détaillant SOPA: _____
 Date: _____
 Age: _____

"Tout pour la rentrée à un seul endroit"

Papeterie La Liberté Inc.
209, rue Principale, Granby 372-6263

... service inclus"

L30355

AUTOMOBILE

Avec la LX-E, l'Escort vise le marché de la berline sportive



Dominique Houde

Il y a déjà deux ans que la nouvelle Ford Escort a fait son apparition chez nous. À son arrivée, trois types de carrosserie

étaient disponibles, soit une familiale et des versions hatchback trois et cinq portes. De son côté, la Mercury Tracer, pendant de l'Escort chez l'autre division de Ford, était disponible en version à quatre portes.

Pour 1992, l'Escort est également disponible dans ce style de carrosserie, qui recueille une faveur populaire importante depuis les dernières années. Deux modèles sont disponibles dans la gamme Escort berline: la LX et la LX-E munie d'une mécanique plus performante. C'est cette dernière dont j'ai pris le volant au cours des dernières semaines.

Sous la carrosserie de la Ford

Escort se cache la plate-forme de la Mazda Protégé, qui partage d'ailleurs plusieurs éléments mécaniques avec cette Ford. Il faut toutefois savoir que toutes les Ford Escort sont construites en Amérique du Nord. La plupart nous viennent de l'usine de Wayne, au Michigan, alors que quelques-unes proviennent de Hermosillo, au Mexique, où la Mercury Tracer est assemblée.

Sous le capot de la LX-E, on retrouve le quatre cylindres de 1,8 litre Mazda à 16 soupapes développant 127 chevaux à 6500 tr/mn. Une boîte de vitesses manuelle à cinq rapports figure en équipement de série alors qu'une transmission automatique à quatre rapports est aussi disponible. C'est au quart de tour que démarre le quatre cylindres de 1,8 litre, pour immédiatement faire preuve d'un tempérament enthousiaste. Agréable à conduire, bien construite et offrant une habitabilité intéressante pour une voiture de sa catégorie, la Ford Escort LX-E s'affirme comme une berline sportive réussie qui mérite considération dans son segment de marché.



La version LX-E de l'Escort se distingue par des roues en alliage léger de 14 pouces de diamètre.

Fiche technique

Chassis-carrosserie

- Type: berline 4 portes, 5 places
- Longueur: 434,1 cm
- Empattement: 249,9 cm
- Largeur: 169,4 cm

Moteur (LX-E)

- Type: 4 cyl. 1,8 litre, 16 soupapes
- Puissance: 127 chevaux
- Alimentation: inj. élec.
- Emplacement: transversal avant

Transmission

- Type: manuelle 5 rapports
- Optionnelle: auto. 4 rapports
- Mode: traction

Suspension

- Avant: indépendante
- Arrière: indépendante

Freins

- Avant: disque
- Arrière: disque (LX-E)
- Antiblocage: non disponible

Pneumatique

- P 185/60 R14

Performance

- Accélération 0 à 100 km/h: 9 secondes

Prix

- LX-E: 15 193 \$
- LX: 12 095 \$

Avantages

- Moteur vif
- Comportement routier sain
- Assemblage solide
- Habitabilité correcte

Désavantages

- Seuil élevé du coffre
- Léger effet de couple en accélération

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

61922978

Simon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

1 291 888

Le présent règlement n'est valide que pour les membres du CLUB MULTI POINTS. Seuls les paiements effectués avec les cartes de crédit sont acceptés. © 1991 Le Groupe Radio-Plus. Tous droits réservés.

L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

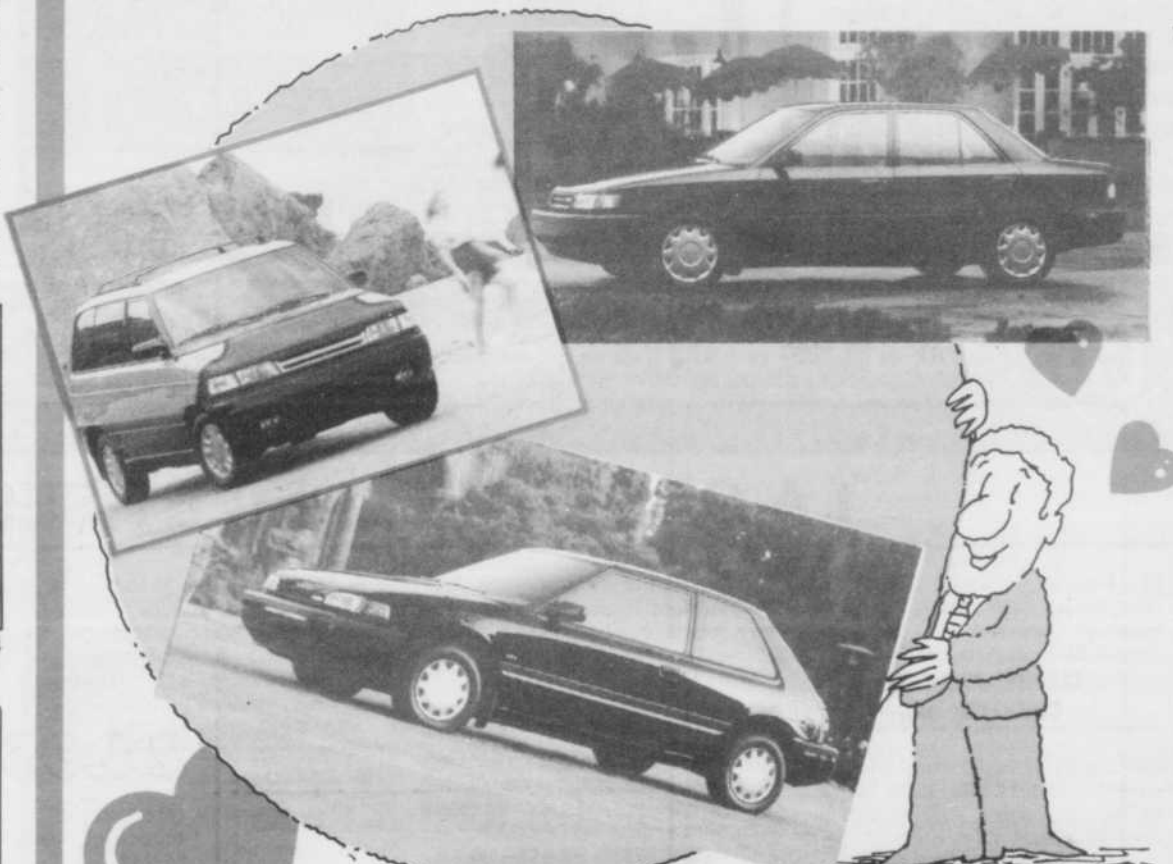
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby

528847

Pour faire place à nos '93
Nous devons dire

BYE BYE 1992

On se débarrasse de nos véhicules 1992 à des prix si bas qu'ils vous donneront envie d'en acheter plusieurs.



mazda

JE ME SENS BIEN.

GEMME AUTO

Granby, Qc.

1280 Principale, Granby

378-6222



375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES

ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A QUI LA CHANCE! BUNGALOW très propre, réduit à 78,500\$ pour vente rapide. 19 CHAPLEAU. Pds d'agent. 777-7590

GRANBY: par le proprio: bung. 78, 4 c.c., s-s fini avec foyer pierre des champs, entrée double asphaltée, grande remise ext., toit refait en 1990. 79,500\$. 378-6462

➔ **NOUVEAU!** Canton, impeccable, planchers bois franc, portes françaises dans salon. Pour seulement 78,500\$.

➔ **NOUVEAU!** ST-PAUL: Bungalow pierre de qualité, s-sol fini. POUR VENTE RAPIDE.

➔ **NOUVEAU!** ST-ALPHONSE: 5 1/2 pces, armoires en mélamine blanche.

➔ **CONDO** 4 1/2 pces, 1er étage, moderne, site reposant. 64,900\$.

➔ **A 2 MIN. DE LA VILLE:** Bungalow plus garage, le tout très propre, 57,000\$ négociable.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

378-8461



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.

201-C14046

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Vous voulez avoir mon opinion sur la valeur marchande de votre propriété, contactez-moi: C'EST GRATUIT!



Émilien Lussier
Bur: 378-8085
Rés: 534-3604

201-C13083

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



N'excusez pas votre faiblesse par le surmenage: ce n'est pas le travail qui tue, c'est le souci.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr 378-8461

C14008

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

201-C14007

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



378-8461

La Capitale, Maître courtier

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE !



Tony Van Doorn

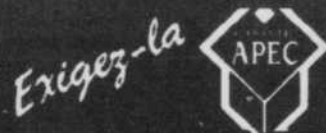


Guy-Paul Guertin

201-C14178



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



378-8461

LA GARANTIE APEC ET SES PROPRIÉTÉS

911- Bromont: terrain de 63,000 p.c., commercial, voisin des Versants de Bromont, incluant un bungalow brique. Beaucoup de possibilités.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

850- Granby: bungalow tout brique, 3 c.c., rénové en entier, avec garage, en face de l'église, libre immédiatement. Succession.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

577- Un coin de paradis, endroit paisible et charmant, prop. moderne à aire moderne, décoration soignée, 2 c.c., salle de bain spacieuse très moderne, foyer, terrain superbe avec arbres à maturité. Venez visiter.

FRANCINE LÉGARÉ

918- Granby, rue Lansdowne, bungalow en partie rénové, 3 c.c., bois franc, garage. Prix demandé 64,500 \$. Faites vite.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

NOUVEAU: au 35 Southière, St-Paul-d'Abbotsford, très grande maison très propre, vue magnifique, 69,275 pi. terrain, garage, piscine. C'est à voir.

MARTIAL ROBERT

Offrez-vous la nature dans décor enchanteur, petit chalet hiverisé, terrain 190x90, sur le bord de la rivière Acton-Vale, dans les 30,000 \$.

HUGUETTE BROUSSEAU

578- Résidence de prestige: spacieuse prop. moderne, offrant thermopompe, serre, foyer, 3 c.c., salle d'eau spacieuse, décoration de rêve, terrain, jardin exceptionnel, taxe d'amélior. locales payée, à 2 pas des écoles et des parcs. Idéal pour cadres.

FRANCINE LÉGARÉ

917- Granby: cottage victorien, impeccable, grandes pièces, 4 c.c., bois franc, foyer, grange, sur 22,000 p.c. de terrain. Faut voir. Superbe achat.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER

579- Succession: rue St-Valier, magnifique cottage brique, thermopompe, syst. d'alarme, 5 grandes c.c., fenêtres à manivelles, garage. Etat impeccable. Faut vendre au prix de l'évaluation. Informez-vous.

FRANCINE LÉGARÉ

916- Ste-Cécile: superbe québécoise brique 2 + 1 c.c., garage, remise 24 x 40, avec 14 pommiers à maturité, dans un environnement enchanteur, sur 28,000 p.c. de terrain. Très belle vue.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

Au 561, rue Notre-Dame, Granby, très belle maison en brique, un bijou. 3 c.c., 2 salles de bains, sous-sol à demi-fini, chambre froide, garage, entrée asphaltée.

MARTIAL ROBERT

Mont Plaisant, très belle propriété moderne de 5 1/2 pces, plancher bois franc à la grandeur, foyer au salon, garage double, grand terrain avec pommiers. Superbe! Demandez une visite.

GABRIELLE TRUDEAU

Un coin de rue de l'hôpital, dos au parc, piscine creusée, 4 c.c., garage, foyer, grande maison de 10 pièces.

HUGUETTE BROUSSEAU

St-Césaire: secteur recherché, bung. près rte 112, grand patio, Jenn-Air, four encastré (faut vendre rapidement).

LORRAINE PAQUETTE

Granby: excellent triplex 5 1/2 avec sous-sol, 2 x 3 1/2, semi-meublé. Bons revenus. 140 St-Charles N.

YVES DESAUTELS

Farnham: superbe propr., terrain paysager, piscine creusée, très bel intérieur, secteur de choix.

LORRAINE PAQUETTE
469-2185

582- Canton, splendide maison ultra confortable, décor soigné, 4 c.c., 2 salles d'eau, foyer, garage, terrain exceptionnel, jardin, arbres fruitiers, transfert. Achat judicieux.

FRANCINE LÉGARÉ

Granby: hâtez-vous d'acquiescer ce duplex tout brique, ensoleillé peu d'entretien. Secteur de choix. Revenu 11,400\$/an. Excellent placement!

COLOMBE BOULAIS

581- Bung. moderne à aire ouverte, beaucoup de cachet, 4 c.c., superbe cuisine, arm. strat. blanche, beau terrain, constr. 91. Faut voir. Dans les 70,000 \$.

FRANCINE LÉGARÉ

Rainville: très bonne opportunité à saisir pour ceux qui pensent se lancer en affaire. Maison brique, 4 c.c., 2 s.b., s-sol fini, garage, hangar 20x30, piscine et beaucoup d'inclus. site commercial. Propriété ensoleillée et impeccable.

COLOMBE BOULAIS

580 Villa Fortier: cottage de pierre très style, grand, il offre un confort sans pareil, 3 c.c., 2 salles d'eau complètes, superbe foyer de pierre, cuisine ultra moderne, terrain magnifique et aménagé, piscine creusée. Beaucoup d'extra. Faut voir.

FRANCINE LÉGARÉ

MAINTENANT VOUS POUVEZ VISIONNER DES PROPRIÉTÉS AU CANAL 9.

201-C14219

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour un service professionnel en toute confiance



Contactez-moi en tout temps

Michel Mailhot
378-8461 3728317

La Capitale maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Gaston Laliberté
Courtier

Spécialités:

- Fermes
- Fermettes
- Résidentiel
- Commercial



201-C13240

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

477 - CANTON: Très FONCTIONNEL, superbe bung. BRIQUE 3 c.c., MÊME NIVEAU, b. franc, salle d'eau SPACIEUSE, garage. IMPECCABLE. Faut vendre.

489 - UN VRAI BIJOU! Bung. 3 c.c., GRAND salon, magnifique FOYER en BRIQUE, beaucoup d'inclus, abri. DANS LE PRIX.

502 - CANTON: SPLIT tout BRIQUE, de BELLES grandes pièces, FOYER, garage, terrain CLÔTURÉ. Bon achat.

531 - COQUETTE et IMPECCABLE, décoration SOignée, bung. RÉNOVÉ 6 pces. Faites une offre. FAUT VENDRE RAPIDEMENT. Cause: TRANSFERT.

537 - LA CAMPAGNE VOUS INTÉRESSE? Charmant bung. BRIQUE, 4 c.c., foyer, COURT DE TENNIS. Venez voir. UNE AUBAINE à faire.

6 LOGIS en brique avec remise, très beau terrain paysager, vendu au prix de l'évaluation, rue Ste-Rose, Granby, très bon investissement.

DUPLEX de 2 ans, très bien loué, sous-sol fini, très bon secteur, 1 logement pourrait être libre à l'acheteur au 1er juillet 93.

MAISON SPLIT LEVEL DE 5 ANS, 8 1/2 pces, 4 c.c., 2 s. bain, bureau indépendant, 2 entrées privées, idéal pour professionnel. Piscine creusée chauffée par thermopompe, taxes minimales. Terrasse Bellevue. Prix pour vente rapide.

FERMETTE à vendre, environ 38 acres, dans les 70,000\$, maison 3 c.c., 2 s. de bain, grange-étable 70x34, garage double 20x24, poulailler de 36x26, dans le rang Viens, St-Alphonse, près de Granby. Pour informations:

Réal Côté, 777-7565
Immexpert +. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RUE VITTIE: Duplex, très propre, logis libre à l'acheteur.

AVENUE DU PARC: 6 logis. revenus annuels 28,140\$, très bon investissement.

VILLA FORTIER: Cottage 4 c.c., garage, venez admirer son intérieur superbe avec son style particulier.

Yvette Ross 378-4001
La Capitale maître courtier inc.

IMMEUBLE À VENDRE 8 logis et 2 entrepôts, possibilité de revenus 31,560\$/an. Faites une offre, faut vendre! 263-6261

NOUVEAU: Zoné commercial, triplex avec 4 garages, idéal pour votre commerce. NOUVEAU: 4 x 3 1/2 tout rénové, jamais de vacant, revenus de 13,020\$

VALCOURT: Aubaine 6 logis impeccable, borné par un parc, seulement 152,000\$
Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

893 - GRANBY: Triplex zoné commercial. Revenus 12 000 \$ annuel. Beaucoup de potentiel. Placement assuré.

831 - GRANBY: Duplex rénové près du Woolco de 2 x 4 1/2 pièces. Prix demandé 69 500 \$

881 - GRANBY: Rue St-Jacques près de Robison, duplex rénové, 2 c.c., grandes armoires mélamine. Haut loué à 350 \$ / ms. Achat.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.
378-8461
La Capitale maître courtier inc.
202-C14181

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

VOUS ÊTES VENDEUR
NOUS SOMMES ACHETEURS!
Inf: 777-1089 ou 293-7787

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE: maison mobile neuve 12'x 41', semi-meublée, 4 1/2 pces, installée à Fontainebleau Maisons Mobiles, 1454 Principale, Granby (#28). Inf. 375-8492 ou 514-359-4593 après 18h.

208 TERRAINS À VENDRE

4 TERRAINS ADJACENTS, rue Daniel, canton de Granby, prêts à construire, à vendre séparément ou ensemble. 1-655-5575

210 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE SPÉCIALISÉE, énorme potentiel, clientèle exclusive, gros profits, bas prix. Confidentiel. Imm. Tifo Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

211 COMMERCES À LOUER

BUREAU ou COMMERCE
351 ST-CHARLES, Granby. Emplacement idéal. Situé aux intersections des boul. St-Charles et Denison et à proximité de l'école J.H. Leclerc.

UN MOIS GRATUIT.
Contactez Service des Immeubles au 1-800-361-7610 ou 514-343-3417

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

FIFTH WHEEL Terry 1979, 33 pieds. Au Camping Granby, auvent, lav.-séch., micro-ondes, T.V., bon prix. 372-3092

214 BÂTISSES COMMERCIALES

SITUÉE au 1612 Principale, chemin St-Paul, Canton de Granby, date de construction 1979, bâtisse de 1,780 pi.ca. 50 pi. de façade x 35 pi. de largeur x 12 pi. de hauteur, système d'alarme feu et vol, 1 porte de garage et 2 portes de service, intérieur impeccable, terrain 22,330 pi.ca. 169 pi. de façade asphaltés et éclairés, libre, prix 165,000\$. Allez voir et faites une offre. 1-346-8808

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON À VENDRE OU À LOUER
située à la campagne, 5 1/2 pces, très propre. Au 689 Chem. Grande Ligne, Canton Granby, Inf. 379-5868 ou 379-9749

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

NOUVEAU NOUVEAU!
Compagnie recherche DISTRIBUTEUR à temps plein ou partiel. Possibilité de revenu 900\$ et plus par semaine. Aucune expérience requise. Donnons formation. 25 ans et plus. MINIMUM INVESTISSEMENT. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseillère fiscale.
Jocelyne Tremblay 375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3 1/2 balcon, porte-patio, rue Évangéline à côté des Galeries, armoires en mélamine, tapis neufs, balayeuse centrale, meublé ou semi-meublé, 365\$ et 385\$, eau chaude fournie. 372-3590

AAAA - LIBRES IMMÉDIATEMENT
Très grand 2 1/2 à 350\$; 3 1/2 à 360\$. Très propres, meublés, chauffés et éclairés. Près des Galeries. Pas d'enfant ni d'animaux. Situés au 575 Duvernay, coin Foch.
Inf: 777-1860 ou 378-8340

AAAA 1er MOIS MOITIÉ PRIX! libre 1er juillet, 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, situé près des Galeries, au 189 Desjardins. 375-9002 ou 372-3848 ou 777-2492

AAA- APP. SEMI ou TOUT MEUBLÉ, 1 1/2, 210\$. 2 1/2 tout fourni, 298\$. 3 1/2, 295\$ à 375\$. 3 1/2 neuf avec frigo-cuis.-lav.-sècheuse, câble 410\$, tout meublé mélamine blanche, 450\$; 4 1/2 315\$, 395\$ (chauffé, éclairé si désiré). 378-4121

AA- STUDIO 1 1/2, libre, 320\$/mois; 2 1/2, 345\$/mois, libre 1er sept. Meublés, chauffés, éclairés, plusieurs extra. 378-2372

APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 250\$/mois. Situé 11 ST-CHARLES NORD.
Inf. 378-4380

APP. 2 1/2, MEUBLÉ, FINI DE LUXE avec corde à linge, stationnement éclairé et entretenu. Idéal pour personne tranquille, 30 ans et plus. Bail d'un an. Libre imm. Situé 380b Principale, 250\$/mois.
Inf. 372-3274

APP. 3 1/2, meublé ou non, au 645 Ste-Catherine, libre, 275\$/mois. 372-7633

ATTENTION ÉTUDIANTS 2 1/2 près du Cégep, chauffé, éclairé, libre imméd. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy.

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE - 1 1/2-2 1/2 MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

DEMI SOUS-SOL: 3 1/2 frais peint, meublé, chauffé, éclairé, 130 Ave des Pins, app. 2. 293-7745

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.

ST-CÉSAIRE 3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

GRAND 3 1/2 haut triplex, rénové, b. franc, meublé ou non, lav.-séch. fournies, galerie, tranquille, 632 Notre-Dame. 375-3265

GRAND 3 1/2 PCES meublé, toit cathédrale, moderne, très grandes fenêtres, très tranquille, 2e étage, 476 Bourget, près des Galeries, 345\$/mois. 375-0422.

LIBRES 1er JUILLET: grands 2 1/2 et 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, stationnement déneigé. 372-4964 ou 378-3313 ou 777-5642

LIBRE IMM. ou SEPT. 2 1/2-3 1/2, super grands, meublés, eau chaude, repeints, chauffés, balcon, buanderie, près centre-ville. SPACIEUX 3 1/2-4 1/2 (6 logis récent) avec rangement et services. 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
Inf. 378-6966

2 1/2-3 1/2 meublés, chauffés, au 142 rue St-Georges, Granby, libres immédiatement. Inf. 378-2142

2 1/2 MEUBLÉ eau chaude fournie, à 2 pas du lac Boivin. Inf. 777-0650

3 1/2 BLOC INSONORISÉ, repeint à neuf, tapis neufs, très propre, demi s-sol, 452 Reynolds, 290\$/mois. Inf. 430, Papineau, 378-8947

CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ

QUI DE MIEUX POUR SERVIR VOS INTÉRÊTS?

MARIE-FRANCE LAZURE
378-8461 201-C13234

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. *Érigez-la* APEC

réal labrie
bur: 378-4120
rés: 378-7875

Pour moi vous servir est un plaisir.

RE/MAX professionnel inc. ctr. 201-C13053

OFFRE INCROYABLE

Triplex rue Alexandra Pour moins dispendieux qu'un loyer. Informez-vous. Vous serez très surpris.

Michel Mailhot 378-8461
La Capitale, maître courtier 201-C14212

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

83 500 \$ "Clé en main" Modèle "MAUDE"

Inclus:

- Aqueeduc approuvé S.C.H.L.
- Taxe de Bienvenue, T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 18,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

Comptant requis 4,000 \$

Visitez nos 3 maisons modèles Les samedis et dimanches de 13 à 17 h ou sur rendez-vous: 777-8888

201C14199

TA 1re MAISON Brissette s'en occupe... 378-8461

201-C14176 La Capitale

SUPER OFFRE

Rue Guy

Cottage 4 c.c., foyer, cuisine, armoires en chêne, piscine hors-terre, porte-patio donnant sur un balcon de 15'x 20', entrée électr. de 200 amp. Dans les 50,000 \$ seulement.

"Pourquoi rester locataire?"

Michel Mailhot, 372-8317 ou 378-8461
La Capitale, maître courtier inc. 201-C14185

YVETTE ROSS 378-8461

Pour un service rapide et courtois.

Pour vendre ou acheter une propriété.

C 14175 La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.

L'important en immobilier, c'est la TRANS-ACTION

Évaluation RÉELLE et GRATUITE de votre propriété à revenu.

777-8193
Trans-Action Imm. Performance inc. ctr. 201-C13055

LA VOIX DE L'EST - lundi 24 août 1992 17

241 APPARTEMENTS À LOUER

3% LIBRE POUR SEPTEMBRE, endroit tranquille, entrée laveuse, corde à linge, frais peint. Pour personne aimant tranquillité. A 668 Notre-Dame. 375-5115, 375-3329

3% MEUBLÉ chauffé, eau chaude, ménage fait à neuf, rue Centre, 335\$/mois.; 1%, tout compris, 250\$/mois, rue Centre. 777-2827

3% MEUBLÉ chauffé, éclairé, au 1er étage, porte-patio, balcon, situé à 2 pas des Galeries, 355\$/mois. 372-2620

243 MAISON À LOUER

MAISON 7% pces, sous-sol, commerciale, 750\$/mois, 375-1103 ou 375-7737, au 603 Fréchette, Canton.

SPÉCIAL DUPLEX

4% pces, à partir de 399\$/mois
Constr. récente. 5% à partir de 499\$
Libre imméd. Situé rue Caron.
Pour inf., et visite, 372-0382

5% A LOUER, RUE ALEXANDRA, face au lac Boivin. Libre immédiatement. Faites vite! MICHEL MAILHOT, 378-8461.

La Capitale Maître courtier.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA - SPACIEUX 5% très joli avec porte-patio. Eau chaude fournie. À partir de 365 \$ par mois. Adressez-vous au 1150 Simonds Sud, face à la polyvalente ou appelez au 372-9205.

AAAAA 4% - 5%, 350\$-410\$, frais peints, mois gratuits. Armoires mélamine, lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA - SECTEUR DES GALERIES
4% très propre, 1er étage, porte-patio, concierge sur place, mois gratuits, avec références. 372-0659, après 17h 777-0730

AAAAA - 299\$ pour 4% ET 240\$ pour 3%, eau chaude fournie, fraîchement peints, meublés ou non. 372-9400, 372-2905, 378-8902

AAAAA - GRAND 4%, à partir 340\$, au 482 Fournier à Granby, près parc et arène, peinture fournie, ventilateur, balay. centrale. Conditions à négocier, bail 6 à 12 mois. Concierge app. 4, 375-3454 ou 372-7693

AAAAA 4% - 5% frais peints, secteur lac Boivin, venez visiter, nous offrons de bons arrangements. 379-5957.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA GRAND 4%, LIBRE IMM. armoires mélamine, asp. central, cabanon ext., très propre, bon secteur, bon prix. Inf. 777-1728, 469-2070

AAAAA 4% balcon, porte-patio, situé près des Galeries, rue Gilles Vigneault, rue paisible, très grand terrain gazonné, beaucoup d'arbres, idéal pour retraités, 395\$/mois. 372-3590

AAAA - BEAUX 4% - 5% frais peints, 1 mois gratuit, endroit tranquille, 1010 Le Corbusier, 330\$ et 390\$. 375-0023

AA - À LOUER 3% rue Drummond, frais peint, dans un bas, bord de l'eau, 285\$/mois, libre imméd. 372-0667 ou 375-1747

AA * 3% - 4% NEUF LIBRE IMM. * août-sept. gratuit à partir 375\$ Angle Pinard-Balzac - secteur tranquille Armoires mélamine, comptoir lunch asp. central, emplacement micro-ondes 265 Simonds - 41 Pinard Inf. 51 Pinard app. 203, 372-2474

AA 265 SIMONDS, 1 MOIS GRATUIT, Libre août, sept. oct. nov. grands 3% - 4%, comptoir-lunch 4% - 5%, semi-meublés, 454 Fournier près centre d'achats, parc industriel stationnement 2 autos - 372-2474

ABORDABLE ET IMPECCABLE 3% et 4%, à compter de 320\$ et 380\$/mois respectivement. (promotion spéciale) Beaux grands logements bien aménagés dans immeubles de constr. récente. Proprio: 378-5510 jour, 372-9884 soir. Concierge, 378-0239 en tout temps.

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF: 3%, 4%, 5%, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APPELEZ-MOI SANS FAUTE AVANT DE SIGNER UN BAIL
4%, libre, frais peint, immeuble récent, aspirateur central, armoires mélamine blanche; 3% NON MEUBLÉ, redécouvert, rabais exceptionnel. Inf. 375-1108 ou 372-6800

ATTENTION LUXUEUX ET GRAND 4% NEUF,
foyer, lave-vaisselle, bain romain et douche séparés, remise. 539-5128 ou 375-7818

AU CENTRE-VILLE 4%
refait à neuf, 2e étage, libre 1er sept., 360\$/mois. Au 268 Av. du Parc. 777-4898

244 LOGEMENTS À LOUER

ATTENTION ON VOUS DONNE UN LAVE-VAISSELLE ET FOUR MICRO-ONDES

à la location d'un 4%, pour une durée de 12 mois ou 24 mois, dans un immeuble récent, armoires en mélamine, concierge sur place. Inf. 372-1367

AU JARDIN DE L'ESTRIE RUE ELGIN

4% à partir de 395\$/mois, libre imm., 4% à partir de 350\$/mois, libre 1er sept. 372-0463 ou 372-9082 ou 375-1398

AU 200 ST-JACQUES: 4% TRÈS PROPRE. Au 5, rue Guy, 3% frais peint. 378-5905

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4% (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 56, RUE CENTRE: 5%, ménage fait à neuf, au rez-de-chaussée, avec-sous-sol et remise, chauffé à l'eau chaude. Aussi à 13, rue Centre, 3%, chauffé, eau chaude fournie, lav.-séch. 372-2838

A-1, 3%, semi-meublé, 4% non-meublé, lib. imm. service lav.-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 378-2369

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 4% au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. 1 mois gratuit. 777-9232

A SOUS-LOUER 4%, 300\$/mois, près des Galeries. Inf. 777-2391 ou 375-4281

A SOUS-LOUER GRAND 4%, près des Galeries, 310\$/mois. Inf. 372-8773, 375-7566 ou 1-819-820-1605

A SOUS-LOUER À BROMONT: grand 4%, 3e étage, 2 balcons, 2 portes-patios, laissés 300\$/mois plus services. Occupation immédiate. 534-4681

★ A 3%, 295 \$ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, repeint, références exigées.
Au 187 boul. Fortin, #5, Granby
375-9858

BEAUX LOGIS 3% - 4% rue Denison Ouest, libres immédiatement. 375-9902 ou 375-9109.

BEAU GRAND 5% très propre, libre imm. 1 mois gratuit, insonorisé, facilité pour appareil à air climatisé, système intercom et porte-patio avec balcon, au 207 Boul. Fortin. Inf: 777-0654

244 LOGEMENTS À LOUER

BEAU 5% PCES, 1er plancher. Libre immédiatement Inf 375-6800 ou (508) 222-7823

BROMONT

APP. TRÈS DESIGN
4% TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS. VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

BROMONT modernes, grands 4%, près centre d'achat, stationnement, balayeuse centrale, déneigement, meublés ou pas meublés. Inf. 514-348-1657

BROMONT, 3% - 4%, MEUBLÉS, SEMI-MEUBLÉS, PISCINE, BRONZAGE, ENDROIT TRANQUILLE. À PARTIR 325\$. 534-1167

CENTRE-VILLE, RUE JOHNSON: GRAND 6%, très propre, planchers de bois franc, sur 2 étages plus sous-sol. 2 salles de bains et cour arrière. 475\$/mois. 777-8650

DANS UN DUPLEX: libre imm., beau 5% récent, avec foyer, armoires en chêne, case de rangement, insonorisé, grand terrain, dans secteur résidentiel tranquille. 777-8160

ÉDIFICE ST-JACQUES PHASE I

Grand 4% 2e étage coin arrière
Comptoir-lunch, salle à diner, grand balcon
Immeuble éprouvé du feu tout béton
pour retraités 55 ans et plus
Ascenseur, chute à déchets
salle communautaire, messe 1 fois/sem.
Libre imméd. ou 1er octobre
Situé 355 St-Jacques (face Woolco)
Pour visiter prendre rendez-vous au

372-0382

DÉVELOPPEMENT DU COTEAU

au 931 Caron, coin Lacoste
- Logements neufs, 4% pces,
- Très grande chambre de maîtres
- Comptoir lunch
- Salle de bain très luxueuse
- 2 rangements
- Rangement communautaire pour vélos à l'ext.
- 2 places de stationnement par locataire.
Pour visiter et informations
prendre rendez-vous au 372-0382

★★★ SPÉCIAL 3 MOIS GRATUITS

3% - 4% meublés ou non, impeccables, aspirateur central, porte-patio, grand terrain paysager, tranquille, à partir de 315\$/mois. 777-9143

★ GRAND 4% - 5% MODERNE ★
semi-meublé à partir 385\$
Armoires mélamine, tapis gris perle
Inf. 454 Fournier app. 2, 372-2474

FAUT SOUS-LOUER 3%, réfrigérateur et poêle fournis, semi-meublé, frais peint, tapis neufs, véranda, 345\$. 375-0400

GRANBY 3%, 275\$ non chauffé; aussi 1 pce à 150\$, 2 pces à 200\$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANDS 3% - 4% - 5%
1 MOIS GRATUIT
AVEC ASCENSEUR
Inf: 375-7428 ou 375-8908.

GRAND LOGIS 5%, de 26x42, dans bas d'un 6 logis, grand balcon 5½x11 béton, porte-patio triple. Super belle vue. Autobus scolaire. Bon prix. Secteur parc industriel. 375-9417, 375-6082

GRAND 5%, DANS HAUT DE DUPLEX ménage fait à neuf, près du parc industriel, libre immédiatement. Inf. 378-4580

GRAND 5%, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

LOGEMENT NEUF: 5%, chauffé, avec eau chaude fournie, site enchanteur sur le chemin de Bromont. 539-3815

LOGIS 4%, frais peint, au 350 Langlois. Et 3% au 645 Ste-Catherine. 372-7633

LOGIS 4%, DANS HAUT DE DUPLEX planchers bois franc, armoires mélamine, grand stationnement. Libre imméd. 385\$/mois. Au 446 St-Charles Sud, 777-7387

LOGIS 5% secteur lac Boivin, libre imm., grand, propre, accès bain sauna, salle d'exercices. Gratuit sept. 375-0661

LOGIS 5%, dans bas de duplex, sous-sol et garage, 435\$/mois. Inf. 378-6059

LOGIS 5%, 2 c.c., rue Principale, 2e étage, libre imm. 375-1677

LOGIS 5% , 2e étage, armoires chêne, inst. lav. séch. libre 1er septembre, 535\$/mois. 777-8332

LUXUEUX, GRAND 4% bas, libre, refait à neuf, haut de ville, endroit tranquille. 293-7745

244 LOGEMENTS À LOUER

PROMOTION 2 MOIS GRATUITS GRAND 4% ou 3%

Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239

PRÈS D'IBM 3% pces récent, dans ½ s-sol, inclus: poêle, réfrigérateur, stores, électricité, chauffage, 375\$/mois.
Jour 378-4596 ou soir 534-2544

RUE BOURGEOIS, demi s-s., eau chaude fournie, 300\$/mois/300\$; Rue Bourgeois, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335\$/mois, ménage fait à neuf. 777-2827

SECTEUR JEAN TALON 3% MEUBLÉS, 4% - 5% PCES PRÈS DES GALERIES

Inf. 625 JEAN TALON APP. 3

375-4995

SPÉCIAL D'APRÈS-VACANCES

4% pces libre imm., réduit à partir de 299\$/mois. Constr. récente, grand, moderne, 1% po. béton sur plancher Faut voir! Situé boul. Fortin près Simonds Sud - La Volière.
Inf: 372-0382

SUPER GRAND 5% remise au sous-sol, stationnement pour 2 autos, près arrêt d'autobus scolaire, libre 1er septembre, 500\$/mois, 654 Caron, Granby. 375-2623

TRÈS BEAU 4% dans haut de duplex, constr. 91, très moderne, armoires mélamine, flot, et grand patio, secteur tranquille. 777-1747 ou 378-6456

TRÈS BEAU 5% constr. récente, haut de duplex, ensoleillé, secteur résidentiel, 577 De Vaudreuil, non meublé, semi-meublé ou meublé. 378-5206, 378-0380, 372-2890.

VOUS AIMEZ LA TRANQUILLITÉ et ce à quelques minutes du

CENTRE-VILLE
GRAND 4% dans jumelé, sur 2 planchers, 2 s. de toilette, grand terrain semi-boisé, 475\$/mois. 378-3142 Libre septembre.

1110 SIMONDS SUD face polyv. J.H. Leclerc, 4%, 320\$ et 3%, 305\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4%, 350\$, stationnement privé. Aussi 5% à 385\$. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3% m., 4%, câble 100, BOUL. BOIVIN: 3% - 5% face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3% m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- DENISON OUEST:
- Au 243: 4% - 5%, stat., plancher béton.
- Au 244: 3% - 4% - 5%, chauff., eau ch.
- Au 476: 2% m., 4% - 5%, près du service. Inf: 372-6150

★ 1 MOIS GRATUIT ★ LOGIS NEUFS

Dans le quartier le plus intéressant, à mi-chemin entre les galeries et le parc industriel.

VENEZ CHOISIR VOTRE 4% (5 différents modèles) à partir de 425\$; 3% à partir de 380\$.

★★★★
GRANDS 4% AU 125 LAURENT, ex. ch. no. 1 - 12'x13' ch. no. 2 - 11.6x12; salon, cuisine "aire ouverte" 13x26, cuisinette, comptoir lunch, ventilateur, prélat et tapis de qualité, balayeuse centrale. Aussi 2e modèle style condo, remises extérieures.

★★★★
3% - 4% AU 390 FOURNIER O. près Simonds, avec ascenseur, comptoir lunch, remise intérieur pour bicyclettes, balayeuse centrale, stationnement pour 2 autos
Inf. app. 107

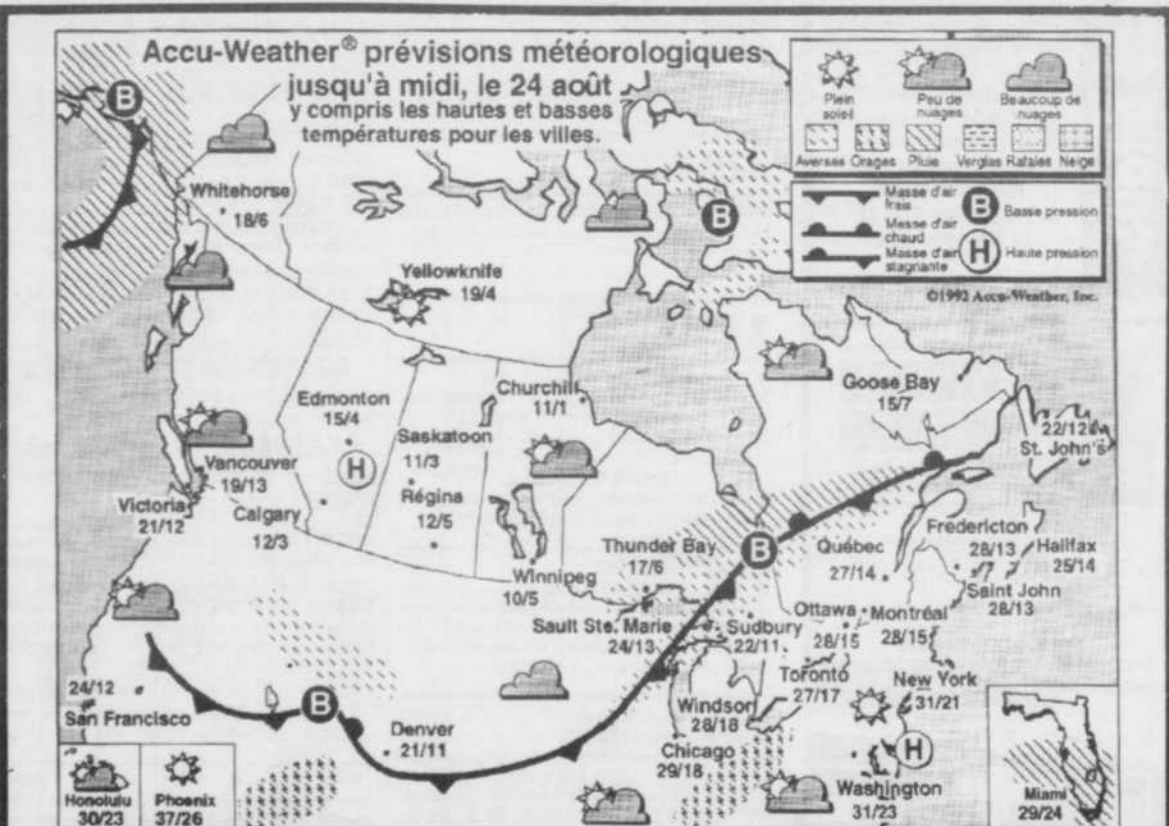
469-3372 ou 375-4230

1 MOIS GRATUIT
À Granby, rue H. Leroux, 3% - 4%, meublés ou non, arm. mélamine, remise int./ext. libre 1er juil. 469-3372 ou 375-4230

2% MEUBLÉ: 3% - 4% meublé ou non, pour juillet, rues Fournier et Simonds, 2 demi-mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 378-8598 ou 375-4397

2 MOIS GRATUITS frais peint, 375\$, 4% moderne, armoires mélamine, asp. central, conciergerie, libre imm. 375-9280

MÉTÉO



PETITES ANNONCES
375-8888
Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain

Un début de semaine beau et chaud... La journée d'aujourd'hui sera semblable à celle d'hier, c'est-à-dire sous le soleil et avec des températures supérieures aux normales saisonnières. Toutefois, ce scénario sera quelque peu terni par l'arrivée sur le sud-ouest québécois d'une nappe de nuages minces supportée par une dépression qui remonte la côte Est américaine.

244 LOGEMENTS À LOUER

3% MEUBLÉ ET 4% NON MEUBLÉ coin boul. Leclerc et St-Hubert. Eau chaude fournie. Inf. 777-8889

3% SEMI-MEUBLÉ OU PAS plancher insonorisé, balayuse centrale, au 1er étage, 310\$/mois, près des Galeries. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy.

4%, 1er ÉTAGE chauffé, eau chaude fournie, très propre, près rest. St-Hubert, 375\$/mois, libre imm. 378-1890

4% SECTEUR DU LAC libre imm. bain sauna, salle d'exercices, eau chaude fournie. Mois sept. gratuit. 375-0661

4% À LOUER secteur des Galeries. Si vous aimez la tranquillité, idéal pour personne seule ou couple retraité. 375-0661

★ **5%, 375 \$** ★

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

375-9858

5% RÉNOVÉ RÉCEMMENT au 44 Paré, 400\$/mois chauffé 378-4547

810 ST-ÉTIENNE, GRANBY LIBRES IMM.

Grands et luxueux 3 1/2-4 1/2, balayuse centrale, armoires en chêne, lingerie salle de bain, insonorisé, service de concierge. A voir sans faute! 378-3428, 378-3951

247 LOCAUX À LOUER

GRANBY, 148-A PRINCIPALE Locaux à louer, 5\$/pi.ca. Inf. 372-1858 ou 1-385-1818

875 PI.CA. 2e étage, Plateau Haute-Ville, très bon prix, balance de bail. 777-5698

927- Boul. Boivin, locaux commerciaux à louer au rez-de-chaussée ainsi qu'à l'étage. Très bien situé.

924- Granby: local de 35x35, avec sous-sol, tous les murs sont recouverts d'acier émaillé, avec chambre réfrigérée. 750 \$/mois.

923- Granby: garage de 3,000 p.c. environ, avec plusieurs grandes portes, quai de chargement. 3.50 \$/p.c.

Claude Fournier

Courtier inc.

378-8461

La Capitale, maître courtier inc. 247-C14133

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CHAMBRE avec salon et cuisine, partagé avec 2 autres personnes, à partir de 150\$/mois, 470 Bourget, près des Galeries. 375-0422.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE à louer dans duplex, stationnement, endroit très tranquille, secteur Savage, libre imm. Faut voir. 378-4284

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

LE PRINCESSE

Très grande chambre et pension complète

Tous les services sur le même étage

Immeuble à l'épreuve du feu

Cabinet de médecin sur place

Chapelle, piscine, sauna

Imm. ou octobre. Prix à partir 699\$/mois

Situé au 340 Denison Est.

Pour informations, 372-0382

RÉSIDENCE ROBINSON



521 Robinson Sud

Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière

375-8736 250C13780

258 DIVERS À LOUER

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Il y aura de très bons moments sur le plan sentimental. Vous tiendrez compte des aspirations et des désirs de la personne qui vous aime; vous vous préoccuperez davantage d'autrui.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

LION



du 23 juillet au 23 août

Vous aurez l'occasion de vérifier l'efficacité de votre charme car vous ferez des rencontres tout à fait par hasard. Soyez honnête et faites attention à ne pas provoquer des attachements si vous n'êtes pas en mesure d'y répondre.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Il y a des dangers de querelles, de jalousies, un risque de froideur et de mécontentement des deux côtés. Vous aurez à faire passer votre orgueil au second plan pour rétablir un climat amoureux tel que vous le souhaitez.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoïsme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Apportez plus de souplesse dans vos relations sentimentales. Votre sagesse et votre générosité sont vos meilleurs atouts d'entente, accordez donc plus de liberté à la personne qui vous aime et faites confiance à la vie.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Le décor change subitement. Vous vous étonnez de plus en plus. Croyez ce que l'on vous dit. Chaque mot a sa signification. On se tait quand on n'est pas au courant. Ne désobligez personne. Évitez tout excès impulsif.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

L'amour vous promet des joies profondes, une belle entente, une exaltation et une complicité heureuse. Vous serez heureux et vous le devrez sans doute à une personne.

MOT MYSTÈRE

650 11 lettres

Le mot clé: fine geule

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

auberge	civet	émincé	fumet	hume	pain	soif
	consommé	exquis			plat	sucré
bisque	coulis		gourmet	maître	poisson	suprême
bon	cuire	faim	goût	manger	porto	
	cuisine	feu	graves	menu	prix	thé
café		filet	grillades	mets		
caviar		fine	gueule	moule	régal	vin
chianti	délicat	foie			repas	
chef	digère	four	homard		rouge	xérès
choix	diné	fromage	hôtel	navarin	roux	

Solution du problème précédent: mariage

H	O	T	E	L	A	U	B	E	R	G	E	V	S	S
T	P	F	X	I	C	C	E	R	O	E	O	U	I	E
O	A	O	R	U	O	F	C	T	U	E	P	U	D	N
C	I	L	I	N	O	F	N	I	G	R	Q	A	T	I
S	N	R	P	S	E	R	I	A	E	X	L	N	S	S
E	E	C	O	N	S	O	M	M	E	L	U	O	M	I
V	S	O	I	F	D	O	E	B	I	S	Q	U	E	U
A	F	D	X	I	R	P	N	R	S	I	L	U	O	C
R	D	E	G	F	R	E	G	N	A	M	M	T	A	H
G	U	E	U	L	E	I	O	L	A	I	E	B	O	I
F	R	S	L	C	F	T	U	E	A	V	V	M	O	A
E	M	U	H	I	R	U	R	F	I	G	A	A	S	N
H	E	O	N	O	C	C	M	C	U	R	E	R	C	T
C	I	E	P	E	U	A	E	E	D	H	R	R	I	I
X	E	R	E	S	M	E	T	S	T	E	L	I	F	N

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui a rapport à la lulette - Cri des charretiers.
- Qui a des liens familiaux avec quelqu'un (f.) - Se porte au doigt.
- Qui ont beaucoup de pouvoir (f.).
- Sert de liaison - Cachait - Tour.
- Erra - Se propage en s'écartant d'un centre.
- Peau épaisse de certains animaux - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Habilité.
- Aurochs - Étain - Palpai.
- Monnaie - Orné.
- Harassé - Iridium - Douze mois.
- Personne qui soigne les chevaux.
- Rigolé - Bradype - Regardées de nouveau.
- Stupéfies - Crochet en forme de S.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2068

1	E	F	F	O	N	D	R	E	M	E	N	T								
2	N	O	U	V	E	A	U	O	S	A	I									
3	T	U	T	E	U	R	B	U	T	I	N									
4	R	I	E	M	A	I	L	E	T											
5	E	L	U	E	I	D	E	R	R	E										
6	C	L	E	F	S	E	T	A	C	E	S									
7	H	E	L	E	R	E	N	T	R	C										
8	A	E	T	A	T	E	L	E	G	A										
9	T	L	U	S	A	I	I	S	A	R										
10	I	I	E	N	Q	U	E	T	E	R										
11	D	E	V	A	N	T	U	R	E	T	E									
12	E	D	E	N	T	E	E	S	U	E	S									

NO D-2069

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

VERTICALEMENT

- En boîte, c'est un coup de poing - Prairie.
- Oiseau rapace diurne - Crie, en parlant du cerf.
- Canton suisse - C'est un moteur.
- Ch.-l. de c. des Pyrénées-Atlantiques - Le Pacifique en est un.
- Petite baie peu profonde - De qualité supérieure.
- Rital - Cité antique.
- Isatis - Lentille.
- Étoffe ancienne en laine pure.
- Mit aux ordures - Se rapproche.
- Revers - Indication du jour, du mois et de l'année - Obtenus.
- Indium - Imprima - Dieu grec de la Guerre.
- Capture de matière par un astre sous l'effet de la gravitation - Sélénium.

265 ANIMAUX À VENDRE

ABATTAGE DE POULET dinde, faisane, caille. Congélation rapide disponible. Réservation, 819-569-7373, 819-838-5782, 819-562-6262 (rés. urgence seulement)

CANICHE TOY (bébé), 4 à 6 lb lorsque adulte, 3 femelles à 150\$ ch., et 1 mâle à 250\$. 777-2536

CHIEN LASSA APSO, de 6 ans, très propre, bon gardien. 375-2821

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER À VENDRE 777-3109 ou 375-0405

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

VENTE, LIQUIDATION

CHIOTS: Lhasa Apso 125\$ et shihtzu. Aussi lapins miniatures. Inf. 375-8760

267 ORDINATEURS**ORDINATEUR CONCEPT II**

286-386-486

SPÉCIAL AOÛT

Paiements en

octobre seulement

Possibilité de paiement par mois échelonné de 6 à 36 mois après acceptation de crédit.

Tech: BENOIT RIBERDY, prop.

CIRCUIT CONCEPT

Inf: 777-8483

268 PISCINE

PISCINE 24', avec équipement, 500\$. Jean, 378-6493

270 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE, du 21 août au 6 sept. Liquidation de plusieurs articles de quincaillerie, à très bas prix. Outillage, tracteur à gazon, moulin à gazon, coupe-herbe, remorque 4 roues, tissus, machine à coudre industr., vaisselle, etc. Au 1720 Principale, St-Paul d'Abbotsford. 379-5015

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT VENTE A bas prix, 150 appareils: frigo, poêle, lav. séch. congé. à 95\$ et plus tant qu'il y en aura; Meubles Budget, 1538 Principale à 1,500 pieds du Golf Granby, St-Paul. Bientôt autre magasin centre-ville meubles seulement. 375-1484

AU PETIT BAZAR

Vêtements d'automne, seconds, propres, pour toute la famille; Artisanat, jouets, vaisselle, livres, etc. Au 1221 AVE. DU-FRESNE, St-Césaire, 469-5421

CABINES usagées, fibre verre pour pick-up; Remorque 6x12, 2 essieux, 725\$; Grosse truie à bois pour garage, 75\$. 777-1988

MOBILIER DE CUISINE EN ÉRABLE 6 chaises, vaisselier; Mob. de salon colonial avec fauteuil. 375-0948

MOBILIER DE CHAMBRE blanc, garni noir, matelas et support comme neuf. Causeuse, La-Z-Boy vieux rose; table TV noire, meuble à micro-ondes, en bois naturel. 372-4681

RÉFRIGÉRATEUR 19 pi.cu., portes côte à côte, "Cold spot", très bonne condition, très bon prix. 539-1164

SPÉCIAL! SYSTÈME D'ALARME résidentiel, taxe, matériel, installation inclus, 760\$.

Estimation gratuite. **TECHNO-ÉLECTRONIQUE**, 777-0714

TABLE DE BILLARD en ardoise, très propre, tapis comme neuf, 6 baguettes de billard, tableau d'affichage, 2 ens. de boules, prix 800\$. Sur semaine entre 7h et 18h: 460-5470, Nathalie

CUEILLENZ VOS TOMATES (Rouges ou vertes)

.10¢/lb

Avons aussi d'autres légumes déjà cueillis :

Mais sucré, concombres, fèves, etc.

460-7567

271-C14188

271 DIVERS À VENDRE**SURPLUS D'USINE EN TAPISSERIE LE PLUS BAS PRIX EN VILLE**

★ Bordures 5.95\$ et + ★

★ **Tapissier 11.95\$ rouleau double** ★
Les Trouvailles de Julie à la Plaza Granby
TÉL. 777-7770

TABLE DE BILLARD réglementaire, marbre 3/4 pouce pattes ajustables, 750\$469-3880

★ TERRE NOIRE À VENDRE ★

de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

20 DIVISEURS pour climatisation, plusieurs tuyaux climatis., 7 fixtures élect. 4 tubes x4 pi.; porte aluminium commerciale standard avec cadre.

378-0856 9h30 à 17h30

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur à vendre 819-876-5852

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepoinces, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS et petits objets usagés, jouets antiques, petits camions et autos anciens en métal, cartes de hockey/baseball. Cowansville: 266-0980

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT MADAME Vous êtes prise à la maison à cause de vos responsabilités familiales? Je peux vous montrer comment en gagner tout en restant chez-vous. 375-9692 (répondeur).

A BROMONT, NOUS CHERCHONS JEUNE FILLE de belle apparence, bilingue, pour réception, programmation et comptabilité. Doit avoir cours de base en comptabilité. Disponible jour, soir et fin de semaine. Salaire à discuter. Travail à temps plein. 534-2717, Marie-Lyne

BESOIN URGENT D'UN LIVREUR avec camionnette boîte fermée 378-2550

CONCEPT AVANT-GARDISTE

Personnes sérieuses demandées pour prises de commandes postales chez elles. **CLUB INFOPOSTEL**, 1-418-836-5051, poste 208.

COUTURIÈRES demandées avec expérience sur plain et overlock, pour linge d'enfant. Aussi machines à coudre à vendre ou à louer. 538-0315

LE CLUB

de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska Brome Missisquoi, offre aux prestataires d'assurances-chômage une formation de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Renseignements: 378-4211. Inscription au Centre d'Emploi de Granby. Prochaine formation du 31 août au 18 septembre. Places limitées.

SERVICE GRATUIT

OCCASION EXCEPTIONNELLE

25 000 \$ À 35 000 \$ ET +

Cie internationale de plus de 70 ans a besoin de représentant(e)s diplômé(e)s de Sec. V ou l'équivalent. Posséder auto, bonnes références. Expérience non requise. Nous garantissons formation complète. Clientèle établie. Revenu de départ: 400 \$ à 600 \$ / sem. Pour entrevue, Guy Maheu, 378-8406, les 24-25 août 92, de 9h à 17h

PRESSEUR(EUSE) avec expérience demandé(e) pour travailler 39 heures/sem. dans usine de pantalons à Farnham. Expérience sur autres types de vêtements acceptée. Pour application se présenter à Confection 2001 Inc. 150 rue St-Grégoire, 2e étage, Farnham

PRO-MARKETING

Offre d'emploi 3 postes à combler
Quarts de jour et soir disponibles
- Vente billets de saison Bisons
- Mise au jeu des Bisons
- Prise de rendez-vous
Bonus de présence et commission pour vendeur(euse) d'expérience.
Pour entrevue: de 9h à 21h
777-2725

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER OU CUISINIÈRE demandé(e), 22 rue Lewis, Waterloo

QUÉBEC MODE

DEVENEZ MANNEQUIN D'UN SOIR Agence professionnelle depuis 25 ans recherche femmes toutes grandeurs pour des défilés de mode dans la région. Cours de 8 heures et diplôme donné gratuitement.

Pour Granby: 375-6847

Pour Cowansville: 777-2761

ou laissez message sans frais:

1-800-663-7402

EMPLOIS DISPONIBLES

2718790

1171114

COMPTABLE

Granby

620.00 \$/sem. et plus selon les compétences.

Tempo: env. 6 mois, 40h / semaine, de jour.

BAC plus un grade de C.A. ou C.G.A. ou C.M.A., 2 à 3 ans d'expérience dans un cabinet d'experts comptables au niveau de la supervision de dossiers de vérification d'entreprises canadiennes et américaines. Bilingues parlé.

2719709

5199134

REPRÉSENTANT/E

Granby

20 000.00 \$ / année ou plus, en plus des commissions.

Perm. 40 h / semaine, de jour.

Sec V ou expérience pertinente. Expérience en télémarketing. Connaître le câble d'acier. Bonne connaissance des ventes au téléphone. Bilingue.

Autonome et responsable.

2714131

8584112

MÉCANICIEN/NE DE MACHINES INDUSTRIELLES

Granby

8.00 \$ / h ou plus selon l'expérience.

Perm., à temps plein, de jour.

Avoir au minimum 2 à 3 ans d'expérience comme mécanicien (réparation de rétro-excavatrices et de chariot-élévateur). Avoir ses outils.

2717736

8311110

OUTILLEUR/EUSE

Valcourt

15.00 \$ / h env.

Tempo: 2 à 3 mois, 40 h / semaine, de jour et/ou de soir.

Diplôme d'Études Professionnelles ou équivalence. 3 à 4 ans d'expérience en usinage et en outillage. Savoir lire et interpréter les plans (dessins).

AO: 56

8752250

MANOEUVRE - MEUBLES

Waterloo

7.00 \$ / h.

Perm., 41 h / semaine, de jour.

Doit avoir de l'intérêt dans le bois et les meubles. Bonne forme physique car le travail est exigeant.

N.B. Il y a plusieurs postes à combler.

L30255

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express", A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDÉ**RÉCEPTIONNISTE POSTE PARTIEL RÉGULIER à ROUGEMONT.**

2 à 3 HEURES/JOUR

Parfaitement bilingue

Expérience requise

Communiquez avec:

INTERIM PLUS

375-6486

RECHERCHE GARDIENNE à domicile, pour enfant de 8 mois, 4 soirs/semaine, 30 ans et plus, non fumeuse, pouvant se voyager. Références s.v.p. 375-7100

RECHERCHE GARDERIE terrain clôturé, allant à l'extérieur régulièrement, 3 jours/sem., secteur école Canton de Granby. 378-1203

RESTAURANT A BROMONT demande cuisinière-caissière avec expérience, travail semaine et fin semaine. Inf. Louise 534-1844 ou laissez message 375-5226

SERVEUR (EUSE)S ET CUISINIER (E) au Restaurant Terrasse du Parc, ayant minimum d'expérience de 2 ans, pour salle à manger et service rapide. Se présenter au 335 Principale à Granby et demandez Sylvie ou Manon.

SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE service rapide. Se présenter en personne au Restaurant Plus, demandez Daniel Fontaine.

ÉTUDIANT(E)S

14 à 18 ans, Granby. Possibilité de 8-10\$/h Aujourd'hui pour 13h00 au 350 St-Jacques, Variétés Rémy, pour entrevue avec Daniel (aucun téléphone)

ROCHELEAU

Chevrolet & Oldsmobile

Concessionnaire GM de Cowansville

MÉCANICIEN classe A, B ou C demandé

263-1541

demandez

Mario Patenaude

301-C13800

302 TRAVAIL DEMANDÉ

BESOIN D'AIDE D'UNE PRÉPOSÉE aux bénéficiaires? Je suis disponible pour foyer d'accueil, maison privée. J'ai cours de préposée et expérience. 777-1019, Suzanne

FERAIS MÉNAGE dans maison privée et bureau. Références disponibles. 777-3183

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION**COURS D'HYPNOSE**

Vous serez capable d'hypnotiser en moins de deux mois à raison de une leçon par semaine pendant 10 semaines. Le cours est également avantageux pour acquérir un meilleur contrôle de soi ainsi qu'une plus grande confiance en soi tout en apprenant les techniques hypnotiques. Prochaine session: le 15 septembre.

Pour inf. Luc Desloges, 378-9642

★ ★ ★ ★

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE

Apprenez l'art du massage professionnel. Début du cours: le mardi 15 septembre.

Inf.: Suzanne Touchette, 378-9642

323 COURS PRIVÉS

COURS DE NUMÉROLOGIE donnés par KRIS ADAR, auteur de plusieurs livres sur la numérologie et le tarot et autres sujets connexes. Cours donnés en SEPT. 8 semaines consécutives SAMEDI MATIN de 9h à 12h. Petit groupe de 10 personnes. Pour inf. 378-4125 après 17h.

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

La récession vous empêche-t-elle d'apprendre cette langue dont on a tellement besoin en affaires et au cours de nos voyages? Je vous offre un cours d'anglais personnalisé et professionnel à prix raisonnable. Contactez-moi (KARO) au 378-0582 pour des cours privés ou semi-privés. P.S. I also teach French, second language

323 COURS PRIVÉS

L'ARC-EN-CIEL, école de la nouvelle énergie, vous offre ses cours.

COURS DE L'APPRENTI-SAGE

But du cours: je me retrouve, je me connais, j'apprends et je me réalise.

Date: 1er sept., et vendr. 4 sept.

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE

Vous pouvez faire partie de l'A.P.M.T.Q., le lundi 31 août.

COURS**D'ASTRO-NUMÉROLOGIE**

Jeudi 3 septembre

SPÉCIAL FIN D'ÉTÉ

Régression par hypnose, le 29 août, à 20 h. ENTRÉE: 10\$.

Inf.: **FRANCO MACALUSO**,

293-5095

NOUVEAU À STE-CÉCILE! COURS de piano, clavier ou chant. Vous êtes auteur-compositeur? Nous pouvons vous aider. Ordinateur et technique pour écrire paroles et musique professionnellement. Inf. Reine: 777-1988

342 GARDERIES**AUX GARDERIES.****Matériel pour enfant:**

Gouache, colle, papier, Plasticine, Crayola, etc., à des prix colorés. Vous pouvez aussi essayer les produits et être conseillés.

Matériel d'artiste H.D.

Hélène Duperron, 534-3414

De 8 h à 12 h, ou sur rendez-vous.

BONJOUR! NOUS SOMMES 2 MAMANS qui garderaient vos enfants à la journée ou à la semaine. Inf. 378-9420

BONJOUR LES AMIS Je m'appelle Any et j'aimerais bien vous garder chez moi. Expérience, bonne nourriture, très bons soins et j'habite près d'un beau parc, secteur Fourrier. 777-6573

DANS LE SECTEUR DE L'ARÉNA, ma garderie est agréable et éducative, places disponibles présentement. 372-3300

GARDERIE en milieu familial établie depuis 5 ans, place disponible enfant 2 ans et +. Nourriture saine, endroit sécuritaire, bricolage, jeux éducatifs, etc. Près parc Victoria. 378-1168, France.

PERSONNE FIABLE garderait enfants, libre du lundi au vend. Expérience cours en garderie. Inf. 375-2500 Jessie.

PRÉ-MATERNELLE

"Les P'tits Amis"

3 à 5 ans

440 Paul Comtois, secteur St-Luc

Service de garderie disponible

Inscription pour septembre 92

Information: 378-0951

343 SERVICES DIVERS**ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS**

Huile neuve chauffée
AUSSI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.

ANTIROUILLE DE L'ESTRIE

1308 Principale à Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait ouvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

ATTENTION!**L. BLANCHETTE**

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout. Estimation gratuite.

375-5402 ou 777-9383

DRAINAGE & FISSURES

G. Perron,

Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'é

Protec Pavage



(514) 372-8506
ESTIMATION GRATUITE

A UN BON PRIX ferai abattage d'arbres, peinture de bâtiments, démolition, défrichage de terrains. Demandez Alain 777-3258

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS.
Gérard Deshaies, paysagiste
Taille de haies et arbustes, nettoyage de rocaille, entretien de parterre, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaille, pavé uni, coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souche. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

COMPTABILITÉ MANUELLE ou informatisée, ouverture et tenue de livres, états financiers, documents comptables, formation à la tenue de livres en entreprise, payes et impôts. Ginette Motard, service comptable. 777-0146.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Terrassement.

TAILLE: HAIES ET ARBUSTES
COUPE ET TAILLE D'ARBRES
INSTALLATION DE:
POTEAU DE CORDE À LINGE
CORDE ET FIXATIONS
Ass. responsabilité: estimation gratuite 378-2729

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

HOMME À TOUT FAIRE!
Entretien ménager
Lavage de murs et de plafonds et peinture.
372-8079 laissez message

J.C. CONCIERGERIE
MOBILE INC.
Réparation, entretien.
Inf: 375-3289, 1-625-5284
PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

PERSONNE FERAIT travaux de peinture de tout genre. Salaire discutable. Expérience 15 ans. Marc & Michel: 776-6402
SERVICE DE SECRÉTARIAT sur traitement de texte, curriculum vitae, procès-verbaux, travaux d'étudiants, formules, lettres, etc. Impression au laser.
Nicole Gibeault, 777-0384.

365 MOTOCYCLETTES

★ ★ ★ ★ ★
ACHETONS MOTOS
payons comptant
GRAND PRIX D.L.
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21h)
★ ★ ★ ★ ★

370 AUTOS

ACADIAN 1984 aut., 92,000 km, propre, très bonne condition, 1,500\$ 375-8715
DODGE VOYAGEUR 1987 5 passagers, moteur 2.6, 95,000 km, bourgogne, équipé de A à Z. 7,000\$.
Aussi AUDI 1986, 5000\$, 4,000 \$.
777-4898

365 MOTOCYCLETTES



HONDA
Je pars avec toi.
FOURTRAX
300 4X4
HONDA 1993
AUX PRIX DE
1992

Meilleurs prix en ville
turcotte
moto
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

370 AUTOS À VENDRE

AUBAINE!
1990 PONTIAC FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. blanc, très très propre, 4,995\$.
1990 MAZDA B-2200, excellente condition, 5,995\$.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut. noir, balance garantie, 5,495\$.
1989 PONTIAC 6000 LE, 4 ptes, V6, aut. tout équipé, 6,495\$.
1988 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, 1 seul prop. 5,495\$.
1988 CHEVROLET BARETTA, V6, aut. rouge-vert, 4,995\$.
1988 VOLKS JETTA turbo diesel, exc. condition, très propre, 1 seul prop. 5,995\$
1987 DODGE SHADOW, aut. 2,695\$.
1987 FORD BRONCO XL, V6, aut. très propre, 5,495\$.
1987 CHEVROLET S-10, noir avec boîte, 4,495\$.
1986 CHRYSLER LASER, noir, toit ouvrant, 5 vit. 2,495\$.
1986 FORD AEROSTAR XL, V6 autom. très propre, 2 tons beige, 5,500\$.
1985 SUBARU, Station W., 4x4, rouge, 3,995\$.
1985 HONDA PRELUDE, excellent condition, 5,295\$.
1985 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, 5 vit. exc. condition, 3,295\$.
1984 FIERO, 2M4, noir, 2,400\$.
1984 HONDA CIVIC, 4 ptes, aut. 2,995\$.
1984 RABBIT diesel, 5 vit. exc. condition, 1,995\$.
1983 NISSAN SANTRA diesel, aut. exc. condition, 1,995\$.
1981 DATSUN 280ZX, 1,995\$.
(Howard)
Driver Autos Inc.
220, Rte 112, Waterloo
Bur: 539-4501, rés: 539-4487

REPRISES DE FINANCE
FAITES UNE OFFRE!
1988 BUICK REGAL GS t.équipée.
1988 MAZDA MX6 GT.
1990 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man. 5 vit.
Inf. 375-9930

PONTIAC FIREBIRD 1986, 6 cyl. aut., très propre, 77,000 km, 4,200\$
JETTA 3L 1985, 4 ptes, 5 vit., 125,000km, excellente condition, 3,400\$.
OLDS FIRENZA 1986, 110,000 km, 4 cyl. aut., 2,500\$
CHEVROLET BERETTA GT 1988, V6, multiport, aut., très propre, excellente condition, 5,300\$
SUNDANCE 1988, 2 portes, aut., toit ouvrant, vitres élect., très très propre, un seul propriétaire, bal. gar. Chrysler, 4,300\$
AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357

PONTIAC TRANS AM 1984 blanche, aut., 0.5 litre H-O, t-top, tout équipée, mécanique A1, pneus neufs, comme neuve, c'est à voir! Aucun prix par téléphone. Inf. 375-4561

91 TOYOTA COROLLA LE 4 ptes, aut., 18,000km
91 SUNBIRD LE, 2 ptes, aut., air clim., toit ouvr., déflecteur d'air, mags, 41,000km
87 OLDS FIRENZA, 2 ptes, aut., 103,000km
86 DODGE COLT L, 3 ptes, 4 vit., peinture neuve, parfaite condition, 124,000km
AUTOS RICHARD BRODEUR
552 Denison Est
375-6220, rés. 375-2445

SUBARU 87, familiale, 4x4, 151,000 km, condition A1, manuelle 5 vitesses, prix: 4,700\$. 469-0615
TEMPO 1985, DIESEL
4 portes, 160,000 km, bonne condition
prix 950\$. Tél.: 469-0720

370 AUTOS À VENDRE
VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1984 FIERO, 5 vit. noire.
1985 CHEVROLET S10, extra cab, V6, autom.
1987 CHRYSLER Newyorker, 4 ptes, tout équipée.
1987 NISSAN Sentra, 4 ptes, autom.
1987 CADILLAC de ville, 4 ptes, blanc.
1989 PONTIAC TEMPEST LE, V6, aut. 4 ptes.
1989 PONTIAC Tempes, 4 portes, V6, blanc
1984 CHEV. CAMARO, aut.
1989 SUZUKI SWIFT moteur 1.3, 4 cyl., aut.
1989 BUICK CENTURY LTD, 4 ptes, tout équipé, 33,000 km.
1989 PONTIAC Firefly, 2 ptes, aut., bas millage.
1988 OLDS CALAIS 2 ptes, avec air clim.
1986 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, man., un seul propriétaire, 77,000 km, 2,900\$.
1985 PONTIAC FIERO noire, bonne condition.
1988 CADILLAC ELDORADO noire, superbe voiture.
1986 GMC S-15, V6, boîte longue.
1986 VOLKSWAGEN GOLF 4 ptes, man., diesel, bas millage.

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.
1592 Principale
Granby 375-3633

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
... une renommée



Partez du bon pied avec un bon véhicule usagé!

1991 PONTIAC SUNBIRD, 4 portes, aut., air clim., bal. gar. GM jusqu'à 100 000 km.
1990 PONTIAC 6000, 4 portes, V6, t. équipée, air clim., vitres électr.
1989 CADILLAC ELDORADO, rouge, 2 portes, seulement 85 000 km.
1989 MERCURY SABLE GS, 6 cyl., vitres électr., régulateur de vit., air clim., bal. gar. Ford.
1989 FORD PICK-UP F150 LARIAT, air clim., aut., vitres électr., 2 tons, protecteur de caisse, 82 000 km.

1989 SUZUKI SIDEKICK, 5 vit., (dame propriétaire)
1989 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar. GM jusqu'à 100 000 km
1987 NISSAN SENTRA, 2 portes, aut., servofreins, servodirection, bas kilométrage, bal. gar. fabricant.
1986 FORD AEROSTAR, 6 cyl., servofreins, servodirection, roues sport, 2 tons.

1987 CAVALIER Z-24, blanche, aut. air climatisé, peinture neuve.

1989 PONTIAC TEMPEST, 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, 90 000 km, grise

1989 BONNEVILLE SSE, V6, aut., air clim., roues sport, toit ouvrant électr., 59 000 km. Spécial 13 595 \$.

1988 FORD THUNDERBIRD blanche, 6 cyl., aut., air clim., vitres électr., AM/FM radiocassette, bal. gar. Ford. Spécial 7 995 \$

Nos véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition. Possible de garantie allant jusqu'à 2 ans.

Le Trianon
GRANBY AUTO
922 Principale, Granby
378-9063

370 AUTOS À VENDRE
SPÉCIAL!

1990 CHEVROLET Lumina Euro, 4 ptes, autom. V6, équipée, bourgogne, 10,695\$
1990 DODGE SPIRIT, 4 ptes, aut., équipée, couleur champagne, garantie, 6,995\$
1989 NISSAN King Cab, aut. rouge, 1 seul prop. 69,000km, garantie, 6,995\$.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut., équipée, 60,000 km, garantie, 5,995\$
1989 DYNASTY, blanche, 4 portes, V6 aut., 6,995\$
1989 FORD TAURUS, 4 ptes, autom. air, garantie, couleur sable, 5,995\$
1989 FIREFLY, 5 vit., rouge, stéréocassette, bas millage, 4,495\$.
1989 CORSICA 4 portes, V6, tout équipé, 7,495\$.
1988 MUSTANG, 4 cyl., aut., bleue, 70,000 km, garantie, 4,695\$
1988 CAVALIER 2 portes, aut., 4,695\$.
1988 TEMPO, 4 ptes, 5 vit. bleue, 58,000km, garantie, 4,695\$
1988 AEROSTAR XLT, bleu et gris, 66,000 km, V6, tout équipé avec air, garantie, 9,495\$
1988 CHEVROLET BERETTA, V6, 5 vit., toit, cassette, 5,395\$
1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleue, 2,995\$.
1986 PONTIAC GRAND PRIX LE, 2 ptes, aut., 79,000 km, bleu, comme neuf, 4,995\$.
1985 GMC SAFARI, Custom, fini Coleman, 7 pass. V6 autom. tout équipé, mags, très propre, 5,995\$.
1985 CHEVROLET CELEBRITY, Eurosport, 4 cyl., 1,500\$.
1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 1,495\$
1984 PONTIAC 6000, 4 ptes, aut., V6, bleue, 102,000 km, propre, 2,895\$
1983 PONTIAC 6000, V6, aut. 4 portes, blanc, 1,495\$.

AUTOS DAN DUBOIS
1458 rte 241, Waterloo
539-4683

371 MACHINERIE À VENDRE

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE

SPÉCIAL FIN DE SAISON

25% de rabais
sur TOUS les accessoires et pièces en magasin : casques, pneus, vêtements motocross, cuirs, etc...

Billets pour le SUPER MOTO-CROSS de Montréal disponibles chez

turcotte
moto

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.P.

NOUVEAU JET SKI 750SX



LIQUIDATION DE FIN DE SAISON

Aucune offre raisonnable refusée!



95 Centre, Granby
777-MOTO 777-6686

L30199

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

B.P.

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD - Cowansville
COUR DU QUÉBEC
NO. 455-02-000203-929
LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA
SÉCURITÉ DU TRAVAIL

Partie demanderesse

DAVID HUSOLO

Partie défenderesse

Le 3e jour de septembre 1992 à 11 h. au 291 KNOWLTON ROAD, KNOWLTON, district de BEDFORD, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: DAVID HUSOLO, saisis en cette cause, consistant en: comptoir de réception en bois, 1800 films vidéo langue anglaise, comptoir vitré, 2 bureaux en bois, photocopieur Xerox, 1 table à dessin avec pied, téléviseur de marque Trinitron, vidéo AKA, 1 synthétiseur J.V.C., 22 sections murales avec tablettes.

Conditions: argent comptant et/ou CHÉQUE VISE.

Information: Daniel Dupont, huissier (514) 378-1216 Fax 378-4797

Brousseau, Dupont, Patenaude & Ass., HUISSIERS

58, rue Principale, bureau 200
Granby (Québec) J2G 2T4
410-C14113

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25\$	130.\$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555



DÉCÈS



**CHARRON
M. René**

— A Farnham, accidentellement, le 22 août 1992, à l'âge de 26 ans, est décédé René Charron, fils de André Charron et de Dorianne Ladurantaye, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby, 372-4498

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin, à Granby.

A noter que M. Charron sera exposé mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à compter de 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil sa mère: Mme Dorianne Ladurantaye, de Granby. Son père: M. André Charron (Thérèse Roy), de St-Jean.

Ses soeurs: Thérèse (Jules Demers); Diane, tous de Granby; Lise (Réal Leclerc), de Notre-Dame du Bon Conseil.

Ainsi que son demi-frère et sa demi-soeur: Gérard Roy (Louise Bissonnette); Solange (Amrith Meas), tous de St-Jean.

Son grand-père maternel: M. Napoléon Ladurantaye, de Bromont.

Lui survit aussi ses oncles et tantes: M. Mme Jacques Ladurantaye, de Granby; M. Pierre Ladurantaye, de Montréal; Mme Diane Ladurantaye, de Waterloo; Mme Claire Ladurantaye Sylvestre, de St-Alphonse de Granby; M. Mme Raymond Lussier, de Farnham; M. André Ladurantaye, de St-Alphonse de Granby; M. Mme Ovilla Charron, de Dunham; M. Mme Henri Charron, de Granby; M. Mme Noël Chaussé, de St-Alexandre; Mme Thérèse Lefebvre (Robert Lévesque), de Ste-Sabine; M. Mme Lucien Vincent, de Côte Ste-Catherine.

Et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(24-25-26)



**DESLAURIERS
M. Alfred**

— A Granby le 22 août 1992, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Alfred Deslauriers, époux de Mme Marie-Jeanne Forget et Ex-Président de Deslauriers Transport, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu mardi le 25 août 1992. Le convoi funèbre

partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby, 777-1414

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Note: Les visites auront lieu lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à midi journée des funérailles.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Laure (Raymond Chaussé), de Granby; Renée (Raymond Ramacière), de Boucherville; Pierre (Diane Leclerc), de Granby; Marc (Gisèle Bernier), de Granby; Lucie (Yvon Roy), de Granby; Josée (Pierre Blouin), de Brossard.

Ses petits-enfants: Annie (Alain D'Arcy) et Julie Chaussé, Martin et Isabelle Ramacière, François, Nancy et David Deslauriers, Pascal et Maxime Deslauriers, Émilie et Francis Roy.

Ainsi qu'un arrière-petit-enfant: Philippe D'Arcy.

Ses soeurs: M. Mme Fernand Pincince (Françoise), de St-Hyacinthe; M. Mme Marcel Savard (Denise), de Granby.

Ses belles-soeurs: Feu Mme Lucien Deslauriers (Thérèse), de Causapsal; Feu Mme Roland Deslauriers (Gisèle), de Granby; Feu Mme Joseph Roberge (Juliette), de Granby; Feu Mme Paul-Émile Forget (Germaine), de Granby; Feu Mme Albert Larose (Eulalie), de St-Grégoire; Feu Mme Arthur Brodeur (Rolande), de Granby.

Son beau-frère: M. Arthur Deschamps, de Granby.

Une tante, Rose-Marie Barette.

Ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces.

Compensez l'envoi de fleurs par des dons au Centre Hospitalier de Granby.



**MAILLÉ
Mme Olivine**

— Au Centre Marie-Berthe Couture à Granby le 22 août 1992, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Olivine Maillé, née Courtemanche, épouse de feu M. Omer Maillé, demeurant à Valcourt et autrefois de Waterloo.

Les funérailles auront lieu le lundi 24 août 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 15 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures de visites lundi, jour des funérailles, à compter de 13 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer ou au Centre Marie-Berthe Couture seraient grandement appréciés.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Emile Côté (Claire

Maillé), de Granby; M. Mme Gérard Berthelette (Graziella), de Valcourt; M. Mme Jean-Paul Maillé, de Lawrenceville; M. Mme Jacques Maillé, de Waterloo; M. Mme Dale Whitehead (Suzanne), de Granby. 13 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

Son frère: M. Mme Albert Courtemanche, de Granby.

Ses belles-soeurs: Mme Alphonsine Maillé, de Drummondville; Mme Genzise Courtemanche, de Granby. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**QUIRION-ROY
Mme Yolande**

— Au Centre Hospitalier de Granby le 22 août 1992, à l'âge de 72 ans et 8 mois, est décédée Mme Yolande Roy, née Quirion, épouse de feu Pierre Gérard Roy. Elle laisse dans le deuil son ami Yves Messier, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 24 août 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 15 heures.

L'inhumation des cendres aura lieu le samedi 29 août 1992 à 11 heures au cimetière Mgr. Pelletier de la rue Dufferin à Granby.

Heures de visites: Le jour des funérailles, lundi, de 10 heures jusqu'au départ du salon à 14 h 45.

Elle laisse également dans le deuil son fils: M. Mme Serge Roy (Nicole), de Granby.

Ses filles: Mme Ginette Morin Roy, de Granby; Mme France Roy et son ami Marcel Ménard, de Granby.

Ses petits-enfants: Eric Nadeau et Annie Nadeau.

Ses frères et soeurs: M. Mme Paul Quirion, de Granby; M. Mme Normand Quirion, de Sherbrooke; M. Gérard Quirion, de Sherbrooke; M. Mme Rosaire Quirion, de Sherbrooke; M. Mme Roland Grégoire (Claire), de Sherbrooke; M. Mme Gérard Fréchette (Rose), de Sherbrooke.

Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.



**RACINE
M. Denis**

— A Granby le 21 août 1992, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Denis Racine, époux de Béatrice Guillemette, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives au-

ront lieu mercredi le 26 août 1992.

Sous la direction de la
Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby, 777-1414

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 10 heures.

Note: La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Judith Brown), de Longueuil; Josée (Claude Marquis), de St-Basile le Grand. Son petit-fils: Daniel.

Ses frères et soeurs: Mme Gilberte Viens, de St-Hyacinthe; M. Mme Marcel Leclerc (Annette), de Granby; M. Mme Paul Racine, de Granby; M. Jean Racine, de Granby; M. Mme Georges Racine, de Granby; Mme Marie Racine, de Granby; Mme Marcelle Racine, de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Diane Racine, de Granby; Mme Monique Choquette, de Granby.

Plusieurs neveux et nièces.

(24)



**TÉTREAU
M. Raoul**

— A Sherbrooke le 23 août 1992, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Raoul Tétreault, conjoint de Thérèse Beaugard, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu mercredi le 26 août 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby, 777-1414

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 14 heures. Suivi de la crémation. Ses cendres seront déposées au Columbarium Le Sieur.

Note: Les visites auront lieu mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à midi journée des funérailles.

Outre sa conjointe Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants: Serge, de Montréal; Johanne (Rock Gariépy), de Boucherville.

Sa petite-fille: Evelyne Gariépy.

Les enfants de sa conjointe: M. Mme Mario Brouillard (Carole Ruest), de Granby; Mme Danielle Brouillard (Mario Morin), de Granby.

Ses frères et soeurs: Rose, de Sherbrooke; Conrad (Réjeanne Daudelin), de Granby; Lauréan (Thérèse Benoit), de Granby; Yvette (Guy Delorme), de Granby; Georgette, de Farnham; Claire (Normand Delorme), de Granby; Alice (Denis Labrecque), de St-Valérien; Huguette (Gilles Viens), de Belœil; André (Lise Gagné), de Granby.

Son beau-frère: Denis Martel, de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces et amis.

(24-25-26)

SPORTS

Sanchez-Vicario se souviendra longtemps de sa première victoire aux dépens de Seles

Les Internationaux de tennis féminin du Canada prennent fin sur une excellente note

Mario Simard

MONTREAL
Presse Canadienne

De l'avis général, ce fut la plus belle finale des Internationaux de tennis du Canada, féminins et masculins.

Pendant plus de deux heures Arantxa Sanchez-Vicario et Monica Seles ont échangé les coups de canon en fond de court, sous un soleil de plomb, hier après-midi au stade Jarry. L'Espagnole Sanchez-Vicario devait finalement l'emporter 6-3, 3-6, 6-4, pour savourer sa première victoire en 11 affrontements contre Seles.

Sanchez-Vicario menait 3-0 au dernier set, avant que Seles ne brise deux fois son service pour prendre les devants 4-3. A son tour Sanchez-Vicario a renversé la vapeur pour remporter les trois derniers jeux grâce à deux bris de service.

Sanchez-Vicario a empoché la première bourse de 110 000 \$ US, contre 44 000 \$ pour Seles. En conférence de presse l'Espagnole a dédié sa victoire à sa mère, qui l'accompagnait à Montréal, ainsi qu'à Roland... son chien (ainsi nommé après la victoire à Roland-Garros en 1989).

«A 5-4 au troisième set, j'étais très émue. Je méritais de gagner. J'ai joué un grand match», a déclaré Sanchez-Vicario, bien appuyée par la foule tout au long du tournoi.

Seles réticente

Sanchez-Vicario s'est bagar-



Arantxa Sanchez-Vicario tenait beaucoup à remporter une première victoire aux dépens de Monica et elle a laissé éclater sa joie après décroché les honneurs des Internationaux de tennis féminin du Canada, hier après-midi, à Montréal.

photo PC

rée comme s'il s'agissait d'un tournoi du grand chelem. Cette première victoire en carrière aux dépens de Seles représentait beau-

coup pour elle.

Mais en conférence de presse Seles a moins parlé du mérite de son adversaire que de ses propres

erreurs. Une première joueuse mondiale ne veut jamais admettre qu'une adversaire puisse lui être supérieure.

«J'ai mieux joué qu'à mes matches précédents, mais ce n'est pas encore à point. J'ai croulé sur les gros jeux», a dit Seles, qui subissait la défaite en finale pour une deuxième semaine consécutive (aux dépens de Martina Navratilova la semaine dernière à Los Angeles).

«Je ne pense pas que les autres joueuses aient trouvé le moyen de me battre. C'est tout simplement que depuis quatre semaines je ne joue pas comme j'en suis capable.»

Sanchez-Vicario, deuxième favorite du tournoi et cinquième au monde, a répliqué sans hésitation lorsque mise au courant des propos de Seles.

«Je l'ai battue, a-t-elle dit. J'étais la plus agressive sur le court.»

«Je ne suis pas surprise d'avoir battu le numéro un. Depuis le début de la semaine je me sentais très bien sur le court.»

Les amortis de Sanchez

Lors du match quart-de-finale entre Seles et la Canadienne Patricia Hy, vendredi soir, cette dernière avait tenté de nombreux amortis pour attirer Seles au filet, où elle n'est pas à l'aise. Sanchez-Vicario a repris cette tactique, hier, avec beaucoup plus de succès.

«Monica est à son mieux en fond de court, et elle a de la diffi-

culté à foncer au filet, a expliqué la gagnante. Mais il faut déposer d'excellents amortis, ou alors elle va vous démolir.»

«Habituellement, les amortis ne sont pas un problème pour moi, mais aujourd'hui je crois que je n'en ai retourné qu'un seul», a dit Seles, qui s'est blessée à la cheville lors du tournoi de Los Angeles. Elle a toutefois précisé que cette blessure ne l'ennuyait que légèrement.

«Arantxa se déplaçait beaucoup mieux que moi», a admis Seles.

Sanchez-Vicario a couru sans arrêt après toutes les balles, sans jamais ralentir le rythme.

«Je n'étais même pas fatiguée, a dit l'Espagnole, forte en jambes. Je fais beaucoup de course à pieds et j'ai perdu du poids dernièrement en jouant beaucoup de matches.»

Visiter Montréal

Sanchez-Vicario a dit quelques mots en français pour remercier les spectateurs qui l'ont si bien encouragée.

«Le public a été très sympathique et je le remercie», a dit la jeune femme de 20 ans, qui parle l'espagnol, le catalan, l'anglais, l'allemand et un peu le français.

Elle entend maintenant prendre une semaine de repos avant les Internationaux des Etats-Unis; elle se réserve notamment deux jours pour visiter Montréal.

«Quand vous gagnez un tournoi, vous voulez toujours visiter la ville», a-t-elle dit à la blague.

Un bilan satisfaisant malgré les absences de taille

Mario Simard

MONTREAL
Presse Canadienne

On se souviendra de cette finale extraordinaire entre Arantxa Sanchez-Vicario et Monica Seles. On oubliera l'absence des Steffi Graf, Martina Navratilova, Jennifer Capriati, Gabriela Sabatini.

«C'est la plus belle finale depuis que je suis associé au tournoi», racontait le directeur des Internationaux du Canada à Montréal, Richard Legendre, hier.

«C'était beaucoup plus qu'un simple tournoi de préparation en vue des Internationaux des Etats-Unis. Il y avait là les deux joueuses qui travaillent le plus fort sur le circuit. Nous avons attendu ce match pendant toute la semaine.»

Les organisateurs du tournoi auront évité la catastrophe après les désistements, à quelques jours du début de la compétition, de trois des quatre têtes d'affiche. Graf a invoqué une blessure, Navratilova a préféré se reposer chez elle, tout comme Capriati qui voulait savourer sa médaille

d'or décrochée aux Jeux de Barcelone.

Malgré tout, 61 400 spectateurs ont assisté au tournoi, soit 1 000 de plus qu'il y a deux ans, lors du dernier tournoi féminin.

Mais Legendre ne veut plus revivre pareille situation.

«Sur le circuit féminin, il y a six joueuses qui dominent les autres et qui sont plus importantes que l'organisme qui les régit (Women's Tennis Association — WTA).

«Il n'y a que cinq tournois dans le monde qui offrent de

meilleures bourses que nous (550 000 \$ US). Il est inacceptable que nous n'ayons eu que trois des six premières joueuses. Il nous en faudrait quatre au moins.»

Outre Seles et Sanchez, respectivement première et cinquième au classement mondial, on trouvait à Montréal l'Américaine Mary Joe Fernandez, sixième.

«L'absence des meilleures joueuses dépend de circonstances qui nous échappent, a-t-il dit. Quand bien même nous ferions tous les efforts pour leur plaire, elles sont aussi bien traitées dans tous les tournois.

«Nous sommes obligés de négocier avec ces joueuses individuellement. Il faudrait un organisme assez fort qui puisse répondre de toutes ces joueuses.»

Legendre se console au moins en pensant au tournoi masculin de 1993, qui promet les plus grands noms. Une restructuration du calendrier de l'ATP a fait de Montréal l'un des neuf tournois majeurs après ceux du grand chelem.

«On nous dit que tous les grands noms devraient être ici, mais on verra bien», a-t-il conclu.

La Transat Québec-St-Malo prend son élan

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

La troisième Transat Québec-Saint-Malo a été lancée avec éclat et par un temps splendide, hier, en présence d'une foule de d'environ 300 000 personnes, massées sur les rives du fleuve Saint-Laurent.

Les organisateurs, Voile internationale Québec, se frottaient les mains de satisfaction en prenant connaissance de l'affluence du public évaluée par les autorités policières, d'autant plus qu'aucun pépin majeur n'est survenu.

Les 16 voiliers, monocoques et multicoques, ont pris d'assaut le fleuve dans d'excellentes conditions, beau temps et vent léger sud-ouest, sur le coup de midi 10.

Merit Cup, maxi monocoque suisse dont le skipper est Pierre Fehlman, a imposé le rythme lorsque le coup de canon a retenti dans le ciel de Québec.

Mais les multicoques, beaucoup plus rapides que les monocoques, ont tôt fait de prendre l'initiative de la traversée transatlantique.

Attaquant par le Sud en compagnie de quatre voiliers, Primagaz, dirigé par Laurent Bourgnon, a connu un excellent départ.

Florence Arthaud, à la barre de Pierre 1er, a adopté une stratégie différente, celle de longer la rive Nord.

Primagaz, Fujicolor II, de Loyck Peyron, et Allianz Via Assurances, de Jean Maurel, ont bi-



La troisième Transat Québec-St-Malo a été lancée avec éclat devant environ 300 000 spectateurs, hier midi, dans la Vieille Capitale. Le voilier français Primagaz, que l'on aperçoit ici, s'est hissé en tête au début de l'épreuve.

photo PC

furqué au Nord pour se lancer à la poursuite de Pierre 1er. On a assisté ensuite à une lutte de virages de bord entre les rives.

Les voiliers ont atteint une vitesse de croisière de huit noeuds environ.

Primagaz dominait à la hauteur du Château Frontenac tandis que Fujicolor II et Pierre 1er se livraient un beau duel pour la deuxième position.

Le vent s'est élevé quelque peu et Fujicolor II a poursuivi sa poussée, doublant Primagaz dans le secteur de la MIL Davie, près de Lévis.

Le peloton de tête se trouvait à la sortie de l'île d'Orléans une heure après le départ.

Fujicolor II avait accentué sa priorité à 300 mètres environ devant Primagaz. Pierre 1er et Allianz Via Assurances suivaient dans l'ordre.

Merit Cup détenait une avance considérable sur le voilier mexicain, Olé, dans la catégorie des monocoques.

Difficultés

Bagages Superior, du Canadien Mike Birch, a éprouvé des difficultés. Le trimaran d'une longueur de 40 pieds n'a pas fait le poids au départ contre des multicoques plus longs et plus lourds.

Bagages Superior jouit d'une dérogation, ayant un équipage réduit de deux personnes.

Les voiliers québécois, le Cépél

et le Côte de Gaspésie, qui ne participe pas officiellement à la course, ont passé dans le bassin Louise plus d'une heure après le coup de canon.

Le miracle ne s'est en effet pas produit. Le trimaran Côte de Gaspésie n'a pu prendre le départ comme il l'espérait.

La Commission de contrôle et de sécurité de la compétition a relevé pas moins d'une trentaine d'irrégularités, samedi soir, au terme de la dernière vérification.

«Nous n'avons pas pris cette décision de gaieté de coeur, mais nous n'avions pas le choix. Nous ne pouvions courir le risque d'entacher la crédibilité de la Transat ou de mettre en péril la vie des membres de l'équipage», a expliqué Charles Robitaille, vice-président du comité technique.

Les organisateurs ont refusé que le Côte de Gaspésie effectue la course dans une catégorie de démonstration. On lui a simplement permis de prendre le départ 30 minutes après tout le monde, ce qu'il a fait.

Le skipper, Augustin Cotton, dissimulait mal son épuisement et sa déception après avoir été informé de la décision finale des organisateurs.

«Nous avons perdu notre course contre la montre», a lancé l'acrobate Cotton, qu'on surnomme Tintin.

Cotton n'avait pas décidé encore s'il rentrerait à Gaspé mais il a indiqué que les chances étaient minces qu'il poursuive sa route plus loin.

Les Giants donnent un coup de main aux Expos

SAN FRANCISCO
Associated Press

Black a accordé six coups sûrs en huit manches et un tiers pour remporter une première victoire en cinq départs, hier, et les Giants de San Francisco l'ont emporté 5-2 face aux Pirates de Pittsburgh.

Black (10-6) a alloué un circuit à Don Slaught en huitième manche et un autre à Andy Van Slyke en neuvième pour les deux seuls points des Pirates.

Randy Tomlin (12-8) a accordé cinq points sur neuf coups sûrs en six manches et deux tiers lors de sa première sortie en carrière face aux Giants. Les Pirates subsaisaient seulement un sixième revers en 23 parties.

Cory Snyder a frappé son 12e circuit de la saison en deuxième manche pour donner les devants aux siens. En quatrième, Snyder a cogné un simple et, après un retrait à l'avant-champ et un mauvais lancer, il est venu marquer sur le double de Kirt Manwaring qui portait le compte 2-0.

Manwaring et la recrue Royce Clayton ont entamé la septième manche avec des simples, Black s'est sacrifié, et Mike Felder a frappé un simple pour remplir les sentiers. Willie McGee a suivi avec un double de deux points et Will Clark a enchaîné avec un ballon-sacrifice, chassant Tomlin

du match.

Cubs 4, Dodgers 2

A Los Angeles, Dwight Smith a frappé un triple qui donnait les devants en cinquième manche et les Cubs de Chicago ont vaincu les Dodgers 4-2 avec leur quatrième victoire consécutive.

Mike Morgan (12-6) a vaincu ses anciens coéquipiers, concédant deux points sur sept coups sûrs. Le droitier Pedro Astacio (2-2) a subi le revers.

En sixième, les Cubs tiraient de l'arrière 2-0 quand Mark Grace et Andre Dawson ont frappé des simples. Steve Buechele a créé l'égalité avec un simple et Smith a suivi avec son deuxième triple de la saison.

Padres 4, Mets 3

A San Diego, Andy Benes a remporté une cinquième victoire de suite face à New York, menant les Padres à un gain de 4-3 face aux Mets malgré le quatrième circuit en autant de matchs de Bobby Bonilla.

Benes (10-11) a haussé sa fiche en carrière face aux Mets à 5-1 et il leur a infligé une 14e défaite en 16 rencontres.

David Cone (13-7) a alloué trois points sur trois coups sûrs en sept manches de travail.

Bonilla, qui claquait un 16e circuit cette année, a frappé une longue balle à chaque match de-

puis qu'il a effectué un retour au jeu mercredi dernier.

Il devient le cinquième joueur des Mets à réaliser l'exploit, le dernier étant Dave Kingman en 1981.

Après le circuit de Bonilla, Randy Myers a terminé la rencontre pour récolter un 27e sauvetage.

Astros 3, Phillies 1

A Philadelphie, les Astros de Houston ont ramené un dernier souvenir à la fin de leur long voyage à l'étranger: un premier balayage en dix ans au Veterans Stadium.

Les Astros ont mis un terme à ce périple de 26 matchs en 28 jours en disposant des Phillies au compte de 3-1. Les Astros ont maintenu une fiche de 12-14 lors de ce voyage.

Jimmy Jones (7-5) a bien lancé durant six manches et Doug Jones a inscrit un 28e sauvetage. Curt Schilling (11-8) a subi le revers.

Les Astros ont franchi 9,186 milles et visité huit villes lors de cette période en raison de la convention du Parti républicain qui était tenue à l'Astrodome.

Twins 2, Blue Jays 0

Enfin, dans la Ligue américaine, Scott Erickson a espacé quatre coups sûrs et il a eu le dessus sur Jimmy Key, hier, quand les Twins du Minnesota ont infligé

un quatrième revers en cinq matches aux Blue Jays de Toronto, cette fois au compte de 2-0.

Erickson (9-10) a mis fin à une séquence personnelle de trois dé-

faites tout en signant son troisième blanchissage de la saison.

Quant à Key, 8-11, il a accordé quatre coups sûrs en huit manches.



Compétition réussie à Bromont

Le beau temps était là, les spectateurs nombreux aux championnats nord-américains des jeunes cavaliers, qui se terminaient hier, à Bromont. Pendant cinq jours, quelque 150 jeunes cavaliers du Canada, des États-Unis, de Porto-Rico, du Guatemala, de Suède, du Mexique et des Bermudes, ont rivalisé dans trois épreuves: le dressage, le saut d'obstacles et le concours complet. Cette compétition avait une grande importance aux yeux des cavaliers qui désirent se classer pour participer aux olympiques de 1996. Le fait marquant de la compétition demeure la performance de Lori Bucci, une Québécoise qui s'est entraînée longtemps au Centre équestre de Bromont. Elle a raflé la médaille d'argent en saut individuel, alors que son équipe se classait deuxième à cette même épreuve. Les autres cavaliers de l'équipe sont: Mélanie Reid, Pierre Lapointe et Rebecca Wade. Sur la photo, on voit Lori Bucci et sa monture en action lors d'une épreuve présentée en fin de semaine.

photo Michel St-Jean

Les Dynamiques de Cowansville débute leur camp d'entraînement

COWANSVILLE

Les Dynamiques de Cowansville prépareront leur prochaine saison à compter d'aujourd'hui avec le début du camp d'entraînement des formations atomes et bantams au Centre récréatif et culturel de Bromont.

Au total, environ 145 joueurs répartis dans quatre équipes se présenteront à leurs entraîneurs respectifs au cours des prochains jours.

Les atomes sauteront sur la patinoire ce soir à 18h alors que les bantams feront de même à 19h. Les pee-wees et les midgets seront pour leur part en action demain soir, respectivement à 18h et 19h. Ce sera ainsi jusqu'au vendredi 4 septembre.

Les Dynamiques joueront aussi six matches pré-saison, ce qui permettra à tout le personnel d'entraîneurs d'évaluer chaque joueur.

Ainsi, les porte-couleurs de Cowansville se mesureront à leurs adversaires de Magog samedi le 5, pour ensuite se rendre à Waterloo afin d'affronter les Maroons le 6. A moins de changements, ils poursuivront leur horaire pré-saisonnier en recevant Waterloo et Farnham les 12 et 19 septembre puis en visitant à leur tour Farnham et Richmond les 13 et 20 septembre.

Saison régulière

Les Dynamiques entameront leur prochaine saison régulière samedi le 26 septembre alors qu'ils visiteront à leur domicile les Caravelles de Plessisville-Princeville.



Richard Jamieson oeuvrera à la barre des Dynamiques bantams en 1992-1993.



Claude Vincent agira à titre d'entraîneur-chef des Dynamiques midgets.



Pierre Landry sera à la barre des Dynamiques atomes cette saison.

photos Michel St-Jean

Dimanche, le 27, ce sera l'ouverture officielle de la saison locale alors que les Dynamiques accueilleront les Riverains de Morilac, une équipe de niveau BB formée de joueurs provenant des villes de Richmond et de Windsor. Au total, les Dynamiques disputeront 26 parties dont 13 locales avant de débiter les matches éliminatoires.

Entraîneurs

Par ailleurs, la direction des Dynamiques a profité de la conférence de presse tenue la semaine dernière pour faire connaître le personnel d'entraîneurs des quatre équipes de l'organisation.

C'est ainsi que Claude Vin-

cent, Daniel Lusignan et Normand Paulin seront respectivement entraîneur, assistant-entraîneur et gérant des midgets tandis que Richard Jamieson (entraîneur-chef), André Lessard (gérant) de même que Marco Couture et Eric Larrivée (entraîneurs-adjoints) oeuvreront chez les bantams.

Pierre Landry sera par ailleurs l'entraîneur-chef des Dynamiques et il aura comme adjoints Patrick Enright, Alain Duguay et Mario Landry pendant que Claude Martin sera le gérant des Dynamiques pee-wees et le personnel d'entraîneurs de cette équipe sera composé de Gérard Couture, Dominic Desnoyers, Robert Greer, Gilles Ménard et François Raymond.

Activités d'autofinancement

Enfin, comme à chaque année, les Dynamiques devront participer à la collecte de fonds pour assumer les coûts d'opération du Club. Pour faire suite au succès obtenu l'an dernier, ils se lanceront dans la vente d'arachides au cours de la saison.

Également, le 12 octobre prochain, ils iront cueillir des pommes à Frelighsburg et à Dunham. Finalement, tous les membres des Dynamiques, le personnel comme les joueurs, seront les hôtes de la deuxième édition du Tournoi atome Inter-Régional, qui se tiendra du 27 au 30 décembre prochain.

Golf: Neven gagne le championnat estrien

WATERLOO

Gerald Neven, du club de golf Summerlea, de Vaudreuil, a ramené une excellente carte de 67, cinq sous la normale, pour décrocher les honneurs du championnat de golf amateur des Cantons de l'Est, qui a pris fin samedi, sur le parcours Napoléon, du club de Waterloo.

Neven a complété la compétition avec un fiche de 141, sous un sous la normale, pour devancer Paul Schofield, du club de St-Lambert (73-73-146) par pas moins de cinq coups. Neven a été l'un des deux seuls golfeurs à obtenir une ronde inférieure à 70 samedi, l'autre étant Michel Marcoux, de Cowansville, avec une fiche de 68 (33-35).

Neven, un golfeur affichant un handicap de 2, a réussi six birdies et un seul bogie, en route vers la victoire avec la seule fiche inférieure à la normale pour l'ensemble du championnat. Il n'a toutefois pas savourer longtemps ce triomphe puisqu'il était déjà en route pour un engagement antérieur lorsque la compétition a pris fin.

Deux jeunes golfeurs de la région, soit Jean-François Deslandes, du club de golf de Waterloo et Patrice Roy, du club Miner, de Granby, ont terminé ex-aequo au troisième rang avec une fiche identique de 147 (76-71), tout comme Réal Gazaille, de Milby (75-72) et Robert Dion, de Drummondville (71-76), lequel était en tête après la première ronde.

Pierre Brosseau a été le seul autre concurrent à briser la nor-

male samedi et il a complété le championnat en septième place avec une fiche de 148 (77-71) tout comme Claude Charpentier, également de Milby, Jean Nadeau, de Drummondville, Armand Allaire, du club Royal Bromont et, Daniel Garant, du club Excellence, à Asbestos.

Serge Dagenais du club Summerlea a fini au 12e position avec une fiche de 149, tout comme Eric Léveillé, de club

Glendale.

Enfin, Gérald Allaire et Michel Marcoux, tous deux du club de golf de Cowansville, Guy Boivin, de Chambly, Martin Sévigny, du club Excellence et Jacques Lépine, du club Massawippi, ont complété le championnat en 14e position avec une fiche de 150 alors que Alain Balthazard, de Cowansville, a fait partie d'un groupe de cinq golfeurs ayant complété la compétition avec une fiche de 151 pour prendre le 19e rang.

Les Bisons retranchent 14 joueurs

GRANBY

Les Bisons de Granby ont entamé leur calendrier pré-saison en subissant un revers de 7-4 aux mains des Lynx de St-Jean, hier après-midi à ce dernier endroit.

Par ailleurs, 14 des 41 joueurs présents au camp ont été retranchés en fin de semaine, dont le vétéran défenseur Dominic Grand-Maison et le Granbyen Jocelyn Roy.

Les autres joueurs coupés ont été les gardiens Daniel Cyr et Daniel Deguire, les défenseurs Danny Dupont, Pascal Vincent et David Ouellet et les attaquants Mathieu Therizols, Claude-Eric Bérubé, Eric Landry, Martin Marineau, Sylvain Murray, Dany Gagnon et Patrick Poirier.

«Nous avons joué un bon match, compte tenu du fait que nous avons 11 recrues dans l'alignement comparativement à seulement cinq du côté de St-Jean.

Le pointage était 3-3 après deux périodes, mais quelques mauvaises pénalités nous ont fait mal en troisième», a noté l'entraîneur-chef Gaston Drapeau.

Le pilote des Bisons a également fait remarquer que les recrues Steve Plouffe (gardien), Martin Bélanger et François Pilon (deux défenseurs) ont bien fait contre les Lynx.

Les Bisons disputeront leur deuxième de trois matches à l'étranger ce soir à Laval.

Accrochez-vous à cette affaire!

Kawasaki

Obtenez un treuil **WARN** de 2 000 lb



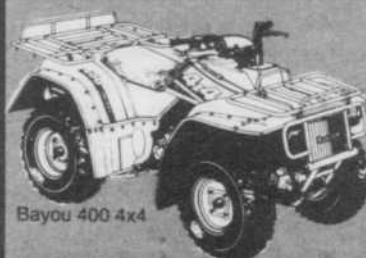
ou un rabais de 300 \$



à l'achat d'un

Kawasaki

Bayou 4 X 4.



Bayou 400 4x4



Bayou 300 4x4

Faites vite!

Cette offre prend fin le 30 novembre 1992.

Kawasaki

V'là le bon temps!

turcotte
moto

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

L30333

Labonté récolte un premier gain à l'Autodrome Granby cette saison

GRANBY

Denis Labonté a remporté sa première victoire de la saison vendredi soir à l'Autodrome Granby, devançant au fil d'arrivée les Robert Ranger et Réal Lafrance. Marco Potvin, le meneur d'une bonne partie de la course, a été victime d'ennuis mécaniques et a ainsi dû céder sa place au vainqueur au 20e tour.

Parti de la première position, Potvin a facilement pris les devants de la course. Après plusieurs accidents et du même coup de nombreux drapeaux jaunes, il prenait toujours place à la tête du peloton, suivi de près par Labonté, qui avait bien manœuvré pour prendre le deuxième rang dès le douzième tour.

Réal Lafrance, meneur au classement cumulatif du Molson, n'a pas voulu risquer sa position générale et s'est contenté de la troisième position. Deuxième à un certain moment de la course, il a été dépassé par Robert Ranger à

trois tours de la fin. Quant à Luke Plante, victime d'un accrochage, il était quatrième peu avant la mi-course. Il a cependant abandonné après que le moteur de son bolide ait éprouvé quelques problèmes.

Par ailleurs, du côté des Amateurs, Guy Asselin a cru un moment défaire tous ses adversaires en les coiffant au fil d'arrivée tant lors de l'épreuve préliminaire qu'à la finale. Il a vite déchanté en devant céder sa place à Michel Larocque, arrivé deuxième, après avoir été disqualifié pour avoir compétitionné avec un carburateur illégal. Non seulement a-t-il perdu la victoire mais il a également perdu tous ses points accumulés jusqu'à maintenant. Martin Michaud et Louis Bouthillier ont quant à eux pris les deuxième et troisième positions.

A Drummondville

Après être parti de la neuvième position lors de la grande finale de 25 tours chez les Modifiés,

Martin Roy Jr, de Victoriaville, a remporté son deuxième gain de la saison lors du programme régulier de stock-car sur terre battue samedi soir à l'Autodrome Drummond. Il a devancé Bernard Mathieu, Hughes Mercier, Réal Lafrance et Marco Potvin.

Dans la catégorie Sportsman, Martin Landry a perdu tous ses points au classement après avoir connu une victoire jugée illégale. les Mario Moreau, Clément Thérien, Charles Bissailon et Michel Viens ont ainsi été les quatre premiers à franchir la ligne d'arrivée.

Du côté des Récents Modèles, Jacques Gosselin a cumulé sa septième victoire de la saison en ayant le meilleur sur Marcel Godbout et Jean-Paul Daigneault.

Enfin, chez les Amateurs, Martin Michaud a terminé 'le bal des premières victoires de la saison' en terminant premier pour une première fois cet été, devant Daniel Gagnon et Louis Bouthillier.

Golf: Brad Faxon l'emporte au Colorado

CASTLE ROCK, Colorado
Associated Press

Brad Faxon a été le premier à prendre le départ et le premier à constater que la pression devient presque palpable lorsqu'on attend que le dernier golfeur ait terminé sa ronde.

«C'est ce qu'il y a de plus terrible à ce jeu-là, a confié Faxon. J'étais assis et j'attendais...»

Faxon a finalement remporté le tournoi par points de Castle Rock (Colorado) par la marge de deux points.

Faxon a amassé 14 points au cours de la ronde finale selon le système Stableford qui accorde cinq points pour un eagle, deux pour un birdie, zéro pour une normale, moins un pour un bogey et moins trois pour un double bogey ou plus.

Faxon, qui est âgé de 31 ans, a remporté 216 000 \$ pour porter à 739 093 \$ ses gains sur le circuit de la PGA cette saison.

Lee Janzen, vainqueur du tournoi de Tucson en début d'année, a terminé deuxième avec une récolte de 12 points, suivi de D.A. Weibring et de l'Australien Steve Elkington ex aequo à 10.

John Daly a terminé avec un total de neuf, tout juste devant un groupe de trois golfeurs, dont l'Australien Greg Norman, à égalité avec neuf points.

«Ca ne me dérange pas, a commenté Norman en parlant de sa contre-performance. Je ne voudrais même pas jouer aujourd'hui. Je veux seulement rentrer auprès de ma famille.»

Norman habite le sud de la Floride où l'ouragan Andrew a fait des ravages.

«L'aéroport est fermé et je n'ai pas pu quitter Castle Rock, a expliqué Norman. Ce n'est pas facile de se concentrer sur le golf quand on sait que sa famille est en danger.»

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Partie en soirée non comprise

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	70	54	.569	—
Montréal	67	57	.548	3
Chicago	62	61	.504	7½
St. Louis	58	63	.479	10½
New York	53	67	.442	15
Philadelphie	51	71	.418	18

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	74	47	.612	—
Cincinnati	68	54	.557	6½
San Diego	66	57	.537	9
San Fran.	59	65	.478	16½
Houston	56	68	.452	19½
Los Angeles	52	72	.419	23½

Vendredi, 21 août
Cincinnati 3 Montréal 6
Houston 6 Philadelphie 1
St. Louis 5 Atlanta 2 (10 m)
Chicago 3 Los Angeles 2 (12 m)
Pittsburgh 5 San Francisco 6
Samedi, 22 août
Pittsburgh 9 San Francisco 2
Houston 14 Philadelphie 9
St. Louis 2 Atlanta 3
Cincinnati 1 Montréal 3
New York 2 San Diego 4
Chicago 5 Los Angeles 4

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	71	53	.573	—
Baltimore	68	56	.548	3
Milwaukee	67	56	.545	3½
Detroit	59	66	.472	12½
Cleveland	58	66	.468	13
Boston	56	68	.452	15
New York	56	68	.452	15

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	75	49	.605	—
Minnesota	69	55	.556	6
Chicago	65	57	.533	9
Texas	61	66	.480	15½
Californie	55	68	.458	18½
Kansas City	56	67	.455	18½
Seattle	51	74	.408	24½

Vendredi, 21 août
Boston 10 Seattle 8
Dimanche, 23 août
Seattle 9 Boston 2
Oakland 2 Baltimore 4
Texas 6 Cleveland 8
Detroit 2 Milwaukee 3
Toronto 1 Minnesota 5
Kansas City 4 Chicago 3
Samedi, 22 août
Toronto 4 Minnesota 2
Oakland 5 Baltimore 3
Milwaukee 5 Detroit 1
Chicago 3 Kansas City 2
New York 3 Californie 0
Cleveland 6 Texas 1

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Sheffield, SD	115	446	71	151	.339

Kruk, Phi.	114	402	69	132	.328
VanSlyke, Pitt.	115	445	74	146	.328
Gwynn, SD	114	458	72	145	.317
Butler, LA	121	434	74	137	.316
Grace, Chi.	119	449	51	138	.307
DeShields, Mtl.	119	472	76	144	.305
Pendleton, Atl.	120	487	72	148	.304
Jose, StL.	94	371	42	112	.302
Larkin, Cin.	103	399	59	120	.301
Dykstra, Phi.	85	345	53	104	.301

Points: Biggio, Houston, 78; Hollins, Philadelphie, 77; Delino DeShields, Montréal, 76; Marquis Grissom, Montréal, 75; VanSlyke, Pittsburgh, 74; Butler, Los Angeles, 74; Bonds, Pittsburgh, 73.

Points produits: Sheffield, San Diego, 87; Daulton, Philadelphie, 87; Pendleton, Atlanta, 79; McGriff, San Diego, 78; Bagwell, Houston, 71; Murray, New York, 71; Bonds, Pittsburgh, 70.

Coups sûrs: Sheffield, San Diego, 151; Pendleton, Atlanta, 148; VanSlyke, Pittsburgh, 146; Gwynn, San Diego, 145; Delino DeShields, Montréal, 144; Grace, Chicago, 138; Marquis Grissom, Montréal, 137; Butler, Los Angeles, 137.

Doubles: Duncan, Philadelphie, 33; VanSlyke, Pittsburgh, 32; Lanford, St. Louis, 31; WClark, San Francisco, 31; Marquis Grissom, Montréal, 29; Sheffield, San Diego, 29; Pendleton, Atlanta, 27; Murray, New York, 27.

Triplets: OSanders, Atlanta, 13; Finley, Houston, 11; Butler, Los Angeles, 11; Alica, St. Louis, 10; VanSlyke, Pittsburgh, 10; Offerman, Los Angeles, 8; Morandini, Philadelphie, 7; Delino DeShields, Montréal, 7; Sandberg, Chicago, 7.

Circuits: Sheffield, San Diego, 27; McGriff, San Diego, 27; Daulton, Philadelphie, 22; Bonds, Pittsburgh, 21; Hollins, Philadelphie, 18; Larry Walker, Montréal, 18; Karris, Los Angeles, 17; Pendleton, Atlanta, 17; Dawson, Chicago, 17.

Buts volés: Grissom, Montréal, 63; Delino DeShields, Montréal, 42; Lanford, St. Louis, 36; Butler, Los Angeles, 36; Roberts, Cincinnati, 32; Finley, Houston, 31; Biggio, Houston, 31.

Lanceurs (14 décisions): Glavine, Atlanta, 19-3, .864, 2.48; Tewksbury, St. Louis, 13-5, .722, 2.03; Leibbrandt, Atlanta, 10-4, .714, 3.11; Kae Hill, Montréal, 13-8, .684, 2.96; Cone, New York, 13-8, .684, 2.85; Swindell, Cincinnati, 12-8, .667, 2.58; BHarst, San Diego, 13-7, .650, 3.42.

Retraits: Cone, New York, 210; Smoltz, Atlanta, 170; S Fernandez, New York, 150; GMaldix, Chicago, 148; Drabek, Pittsburgh, 144; Rijo, Cincinnati, 128; Benes, San Diego, 123.

Victoires protégées: LaSmith, St. Louis, 32; John Wetteland, Montréal, 28; D Jones, Houston, 27; Myers, San Diego, 26; Charlton, Cincinnati, 24; MrWilliams, Philadelphie, 22; Belinda, Pittsburgh, 15; Dibble, Cincinnati, 15; APena, Atlanta, 15.

RENDREMENT DES EXPOS
AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alois Moises	247	37	68	38	6	13	.275
Barberie Bret	221	21	51	20	1	7	.231
Calderon Ivan	89	13	20	16	2	0	.225
Carter Gary	242	21	52	22	5	0	.215
Colburn Greg	57	4	17	6	1	1	.298
Cordero Wilfredo	53	6	15	2	0	0	.283
DeShields Delino	478	76	145	53	7	42	.305
Fletcher Darrin	180	7	38	18	1	0	.238
Foley Tom	101	5	19	5	0	3	.188
Grissom Marquis	498	75	137	55	11	63	.275
Laker Tim	10	1	3	1	0	0	.333
Owen Spike	292	36	78	31	6	6	.267
Reed Darren	74	10	14	10	5	0	.189
VanderWal John	185	18	47	19	4	3	.254
Walker Larry	399	59	118	65	18	13	.291
Wallach Tom	431	44	100	43	6	2	.232
Willard Jerry	29	2	9	7	2	0	.310

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
EMartinez, Sea.	117	455	84	156	.343
Puckett, Min.	121	493	82	164	.333
Mack, Min.	120	471	77	153	.325
Thomas, Chi.	120	426	77	137	.322
Alomar, Tor.	115	434	78	138	.318
Baerga, Cle.	123	494	89	155	.314
Griffey, Sea.	106	425	64	133	.313
Harper, Min.	107	393	46	121	.308
Molitor, Mil.	119	451	67	139	.308
Jefferies, KC.	114	450	57	137	.304

Points: Phillips, Detroit, 90; EMartinez, Seattle, 84; Knoblauch, Minnesota, 82; Puckett, Minnesota, 82; Carter, Toronto, 79; Raines, Chicago, 79; RAlomar, Toronto, 78; Anderson, Baltimore, 78.

Points produits: Fielder, Detroit, 104; McGwire, Oakland, 93; GBell, Chicago, 92; Puckett, Minnesota, 89; Carter, Toronto, 87; Thomas, Chicago, 84; Devereaux, Baltimore, 84.

Coups sûrs: Puckett, Minnesota, 164; EMartinez, Seattle, 156; Baerga, Cleveland, 155; Mack, Minnesota, 153; Mattingly, New York, 145; Fryman, Detroit, 143; Molitor, Milwaukee, 139.

Doubles: EMartinez, Seattle, 39; Mattingly, New York, 33; Griffey, Seattle, 32; Jefferies, Kansas City, 31; Hall, New York,

31; Reimer, Texas, 30; Joyner, Kansas City, 30; Winfield, Toronto, 30.	Granby	18	8	.667	1
Triplets: Devereaux, Baltimore, 10; Anderson, Baltimore, 8; Lofton, Cleveland, 7; LJohnson, Chicago, 7; Listach, Milwaukee, 6; RAlomar, Toronto, 6; Sierra, Texas, 6; White, Toronto, 6; Raines, Chicago, 6; Molitor, Milwaukee, 6.	Coaticook	13	11	.542	3½
Circuits: McGwire, Oakland, 38; JuGonzalez, Texas, 32; Fielder, Detroit, 27; Carter, Toronto, 27; Tettleton, Detroit, 25; Belle, Cleveland, 24; Deer, Detroit, 24.	Drummondville	12	12	.500	5
Buts volés: Listach, Milwaukee, 41; Lofton, Cleveland, 41; Anderson, Baltimore, 41; Polonia, Californie, 41; RHenderson, Oakland, 40; Raines, Chicago, 38; RAlomar, Toronto, 34; LJohnson, Chicago, 34.	Victoriaville	11	13	.458	6
Lanceurs (14 décisions): JuGuzman, Toronto, 12-3, .800, 2.35; JaMorris, Toronto, 18-5, .762, 4.33; Fleming, Seattle, 14-5, .737, 3.26; Appier, Kansas City, 14-5, .737, 2.27; Krueger, Minnesota, 10-4, .714, 3.90; Mussina, Baltimore, 12-5, .708, 2.83; McDowell, Chicago, 16-7, .696, 3.29.	Acton Vale	10	14	.417	7
Retraits: Perez, New York, 165; Clemens, Boston, 164; RJohnson, Seattle, 158; JuGuzman, Toronto, 137; Appier, Kansas City, 132; Ryan, Texas, 132; KBrown, Texas, 131; JSGuzman, Texas, 131.	Fleurimont	5	19	.208	12
Victoires protégées: Eckersley, Oakland, 39; Aguilera, Minnesota, 32; Montgomery, Kansas City, 31; Olson, Baltimore, 28; JeRussell, Texas, 27; Reardon, Boston, 26; Henry, Milwaukee, 24.					

RENDREMENT DES EXPOS
AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Barnes Brian	4	4	0	70.1	18	29	47	2.30
Fassero Jeff	5	5	1	69.2	22	29	53	2.84
Gardner Mark	11	8	0	153	64	53	115	3.75
Hill Ken	13	7	0	169	54	60	111	2.87
Martinez Dennis	13	10	0	178	52	52	113	2.62
Nabliar Chris	8	9	0	150	58	60	102	3.47
Rojas Mel	4	1	9	76.1	10	22	49	1.18
Valdez Sergio	0	1	0	17.2	5	7	12	2.54
Wetteland John	2	3	28	60.1	23	25	70	3.43
Young Pete	0	0	0	18.1	7	11	3.44	

LANCES PREVUS
LIGUE NATIONALE

Philadelphie (Rivera 3-2) à Cincinnati (Hammond 6-8)	Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York (Gooden 9-11) à San Francisco (Swift 9-3)	Sherbrooke	17	7	.708	—
Chicago (Castillo 6-10) à San Diego (Harris 2-4)					
Pittsburgh (Walk 7-4) à Los Angeles (Hershiser 9-10)					

LIGUE AMÉRICAINNE

Milwaukee (Bosio 11-5) à New York (Kamieniecki 3-10)	Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland (Stewart 8-8) à Boston (Dopson 6-5)	Sherbrooke	17	7	.708	—
Californie (LJ Abbott 5-12) à Baltimore (Rhodes 4-3)					
Toronto (Linton 1-2) à Chicago (Fernandez 5-7)					
Detroit (King 3-4) à Minnesota (Krueger 10-4)					

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
CLASSEMENT FINAL

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	17	7	.708	—

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Parties d'hier non comprises

Quarts de finale 2 de 3	Vendredi, 28 août
Dimanche, 23 août	x Drummondville à Coaticook
Drummondville à Coaticook	Demi-finale 3 de 5
Victoriaville à Granby	Mardi, 26 août
Lundi, 24 août	Acton Vale à Sherbrooke, 20h
Coaticook à Drummondville, 20h	Vendredi, 28 août
Mardi, 25 août	Sherbrooke à Acton Vale, 20h
Granby à Victoriaville, 20h	Mardi, 2 septembre
Jeudi, 27 août	Acton Vale à Sherbrooke, 20h
x Victoriaville à Granby, 20h	x si nécessaire

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	22	6	.734	—
Drummondville	20	10	.667	2
Windsor	17	13	.567	5
Granby	16	14	.533	6
Acton Vale	9	21	.300	13
Fleurimont	6	23	.207	15½

Samedi, 22 août
Windsor 6 Fleurimont 0
(Fin du calendrier régulier)

Séries éliminatoires
Dimanche, 24 août
Drummondville 7 Acton Vale 2
(Drummondville mène la série 1-0)

Dimanche, 30 août
x Acton Vale à Drummondville, 14h
x si nécessaire

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER
Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	13	7	3	3	33	18	24
North York	15						

Rijo et Dibble menottent les Expos

Jerry Willard commet une erreur coûteuse et Montréal s'incline 1-0 contre Cincinnati

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

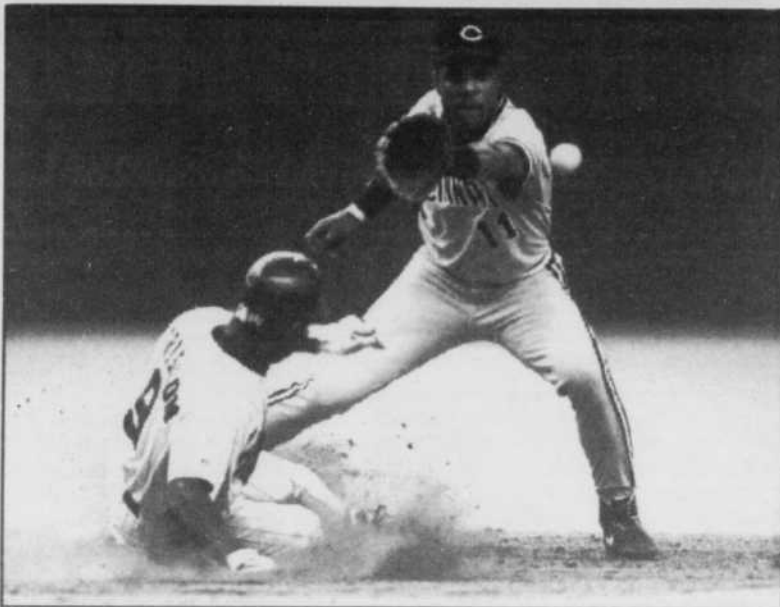
On ne pouvait imaginer meilleur duel de lanceurs. Jose Rijo et Ken Hill étaient tous deux en pleine possession de leurs moyens. Et ce sont les frappeurs qui en ont souffert.

Tellement que c'est un point non-mérité qui a départagé les équipes quand les Reds de Cincinnati ont disposé des Expos 1-0, hier, pour éviter le balayage de la série de trois matches.

Rijo a toujours été coriace face aux Expos. Il était tout à fait intraitable, hier. En sept manches, il a espacé cinq coups sûrs. Il n'a permis aucun but sur balles et a retiré huit frappeurs sur des prises. Un seul joueur des Expos a pu se rendre plus loin que le premier sac quand Marquis Grissom s'est aventuré jusqu'au troisième en fin de quatrième manche.

«C'était lui le maître, a commenté Felipe Alou. Il n'a effectué que trois ou quatre tirs que nous pouvions frapper durant tout le match. Il a surtout utilisé ses tirs à effet dans les premières manches, puis il a gardé sa balle rapide pour plus tard.

«Nous n'avons eu qu'une seule chance en troisième manche et ce n'est certes pas suffisant. Nous



Marquis Grissom s'est rendu au deuxième coussin sur le simple de Larry Walker en quatrième manche, mais il n'a pu se rendre au marbre puisque le lanceur Jose Rijo, des Reds, a muselé l'attaque des Expos.

photo PC

avons besoin d'une journée de repos.»

Rijo a ainsi remporté sa 10e victoire de la saison, contre neuf revers.

Rob Dibble, victime d'un circuit de trois points contre Moises Alou dans le premier match de la série vendredi, s'est vengé en fermant la porte au cours des deux dernières manches. Il a ainsi protégé une 16e victoire. Cette fois-

ci, il n'allait commettre aucun faux-pas. Il a retiré dans l'ordre les six frappeurs à l'affronter dans les deux dernières manches. Il a enregistré quatre retraits sur des prises.

«Cette fois-ci, il m'a offert une balle glissante en partant, a commenté Moises Alou au sujet de Dibble. Il sait qu'on doit s'attendre à une rapide parce qu'il lance à 100 milles à l'heure. Il n'est pas seulement qu'un lanceur de puis-

sance. Il sait comment se comporter au monticule.»

Le droitier Ken Hill (13-7) n'a permis que sept coups sûrs en huit manches de travail, mais a été victime d'une erreur du joueur de premier but Jerry Willard, erreur qui a permis aux Reds d'inscrire le seul point du match.

Après avoir récupéré un roulant de Paul O'Neill en deuxième, Willard a mal relayé la balle à Hill. Bill Doran a poussé le coureur au troisième avec un solide simple au centre et un roulant à l'avant-champ de Darnell Coles a produit le seul point.

Les Reds auraient pu ouvrir toute grande la machine en début de huitième, mais Hill s'en est tiré à bon compte.

Il venait d'accorder un but sur balles à Reggie Sanders et un simple à Barry Larkin pour entreprendre la manche. Hal Morris a ensuite claqué une flèche dans les mains de Delino DeShields, qui a remis au deuxième pour doubler Sanders.

Après un autre but sur balles, Hill a éteint définitivement la menace en faisant mordre la poussière à Doran.

«Hill a bien fait lui aussi, a mentionné Felipe Alou. Mais Rijo a lancé de façon intelligente.

«De toute façon, on voyait dès le début du match que nos joueurs ne s'élançaient pas avec autorité. Cela se produit souvent quand on joue en matinée après un match en soirée.»

Les Expos terminent donc de séjour à domicile avec un dossier de 4-5. Ils disputeront leurs neuf prochains matches à l'étranger.

SOMMAIRE

REDS 1, EXPOS 0									
Cincinnati	ab	p	cs	pp	Montréal	ab	p	cs	pp
Roberts	4	0	2	0	DeShields	4	0	1	0
RSndrs	3	0	0	0	Crider	3	0	1	0
Larkin	4	0	1	0	Pitche	1	0	0	0
Morris	4	0	0	0	Grissom	4	0	0	0
O'Neill	3	1	1	0	O'Neill	3	0	1	0
Doran	4	0	1	0	Willard	3	0	0	0
Dibble	0	0	0	0	VodWig	3	0	1	0
Coles	4	0	0	1	Wach	3	0	0	0
Doran	4	0	1	0	Laker	3	0	1	0
Rijo	3	0	1	0	KHill	2	0	0	0
Branon	1	0	0	0	Alou	1	0	0	0
Totals	34	1	7	1	Totals	30	5	8	0
Cincinnati	010				000	000_1			
Montréal	000				000	000_0			
E. Willard (1), D.J. Montréal 1, LSB Cincinnati 8, Montréal 3, 2B O'Neill (17), BV Roberts 2 (34), RTV Grissom (11), Laker (1).									
Lanceur... ML CS P PM BB RB									
Rijo G, 10 B...	7	5	0	0	0	8			
Dibble VP, 16...	2	0	0	0	0	4			
Montréal									
KHill P, 13-7...	8	7	1	0	2	6			
Valdez...	1	0	0	0	0	1			
ML KHill									
Arbitres: Marbre, Rapano; 1er but, Tatz; 2e but, Rippley; 3e but, Reonert.									
Durée: 2:20									
Assistance: 34,998									

Les Yankees seniors tonnent en troisième et gagnent 16-9

Jubenville cogne un circuit et produit cinq points

Marcelle Rousseau

GRANBY

Les Yankees seniors de Granby ont facilement mis la main sur une victoire lors du premier match de la ronde quart de finale des séries éliminatoires de la Ligue de baseball senior de l'Estrie hier, au Stade Nap-Fontaine, alors qu'ils ont vaincu les Phillies de Victoriaville au compte de 16-9.

Une bonne assistance, une chaleur humide et... quelques coups de chance sont venus appuyer les porte-couleurs de Granby, qui ont vite fait de prendre les devants 4-3 en première manche. Les Phillies étaient cependant partis en furie avec trois points sur quatre doubles, mais les Yankees ont répliqué en profitant du mauvais jeu d'un joueur adverse pour marquer.

Ils ont par la suite augmenté leur avance à 7-3 en deuxième. Une erreur du voltigeur de gauche adverse a permis, entre autres, à

deux Granbyens de croiser le marbre, après que Sylvain Cousineau ait frappé un simple.

C'est par contre à la troisième manche que le gros du match s'est joué, les Yankees ne faisant pas moins que doubler le pointage. Les Phillies n'étaient plus tout à fait dans la course; leurs joueurs défensifs ont multiplié quelques mauvais jeux, alors que les dirigeants, eux, multipliaient les changements de lanceurs, l'artilleur partant Patrick Beauchesne ayant cédé sa place dès la première manche. Les Yankees ont réussi pas moins de sept points avec seulement quatre coups sûrs, laissant en plus un homme sur les sentiers.

Les Phillies sont par la suite revenus de l'arrière en quatrième en réussissant cinq points en quatre coups sûrs, portant ainsi la marque à 14-8. C'est au cours de la cinquième que le pointage s'est immobilisé à 16-9, les Yankees ayant effectué deux changements de lanceur.

Au total, les Granbyens ont réussi 13 coups sûrs, commis deux erreurs et laissé 7 hommes sur les sentiers. Pour leurs part, les adversaires ont claqué 11 coups sûrs, fait trois erreurs et abandonné cinq hommes sur les coussins.

Robert Jubenville, cinq coups sûrs en cinq apparitions, Paul Thibert et Benoit Girard, deux en quatre, se sont particulièrement démarqués à l'offensive chez les Yankees. Jubenville s'est de plus permis un coup de circuit en quatrième, réussissant au total cinq points produits.

«C'est une partie de fou!, a lancé l'entraîneur Jean-Guy Massé, visiblement content. On peut dire que ce n'est vraiment pas une partie de lanceurs! Ca a été une victoire relativement facile, mais on devait toujours regardé pardessus notre épaule puisque les Phillies revenaient constamment de l'arrière. Il ne fallait pas les prendre à la légère. La balle échappée en première a changé l'allure du match et les gars ont pris confiance.»

Mardi soir prochain, à compter de 20h, ce sera au tour des Yankees de visiter les Phillies à Victoriaville pour le deuxième match d'une série deux de trois. «Benoit Monty sera le lanceur partant. Benoit n'a pas encore joué contre nos adversaires et ca fait un bout de temps qu'il n'a pas lancé. Il est dû pour faire un bon match, a assuré Massé. Le fait que les autres ne le connaissent pas peut être un bon point.»

Exploit rare: double match sans coup sûr

CLEARWATER, Floride
Associated Press

Il n'y a eu aucun gros coup sûr lors de la victoire de 1-0 de Clearwater face à Winter Haven, hier, dans un match de calibre A de la Ligue de la Floride.

En fait, il n'y a eu aucun coup sûr de part et d'autre...

Andy Carter et les Phillies de Clearwater ont vaincu Scott Bakkum et les Red Sox de Winter Haven lors de la première rencontre de baseball professionnel sans aucun coup sûr depuis 40 ans.

Les statistiques des ligues mineures sont incomplètes — il y a peut-être eu plusieurs doubles matchs sans coup sûr — mais il y en a eu au moins un autre, le 20 août 1952, dans la Ligue New York-Penn.

Ce jour-là, Frank Echtberger

de Bradford, Pa., avait vaincu Jim Mitchell de Batavia, N.Y., 1-0 en neuf manches.

Hier, le seul point de la rencontre est survenu en septième manche à la suite de deux buts sur balles et de deux amortis-sacrifices.

«C'est décevant d'avoir perdu, mais ce fut un grand match», a déclaré Bakkum.

La rencontre qui fut la plus proche d'un double match sans coup sûr dans les majeures est survenue le 2 mai 1917, quand Fred Toney de Cincinnati et Hippo Vaughn de Chicago ont tous deux lancé durant neuf manches sans donner de coup sûr.

Les Reds l'avaient emporté 1-0 en 10e après deux coups sûrs face à Vaughn, alors que Toney terminait le match après avoir donné un seul coup sûr.

DANS LE MONDE DU SPORT

Fittipaldi gagne à Elhart Lake

ELKHART LAKE, Wisconsin — Le Torontois Paul Tracy, parti premier, a pris la 17e place lors de la course de Formule Indy qui s'est déroulé à Elkhart Lake, au Wisconsin.

Le Brésilien Emerson Fittipaldi

a remporté l'épreuve, suivi d'Al Unser Junior et de Bobby Rahal.

Les deux autres Canadiens inscrits n'ont pu terminer la course. Scott Goodyear a été victime d'un accident au 34e tour et le Québécois Jacques Villeneuve a été contraint à l'abandon en raison de problème d'alimentation en carburant.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
St. Louis 4 Atlanta 2(7e)

LIGUE SENIOR ESTRIE
Victoriaville 9 Granby 16
(Granby mène la série 1-0)

**OUVERT
LE DIMANCHE
30 AOÛT de 9 h à 17 h**

*** AUCUN DÉPÔT
* AUCUN INTÉRÊT
* AUCUN
VERSEMENT**
(Pour clients qualifiés)

**LE MEUBLEMENT
GEMO**
L'art du mieux-vivre depuis
20 ANS

RIEN À PAYER JANVIER '93

**Redécouvrez votre intérieur
pour l'automne!**



COMMODE
Bureau
Tête de lit
Miroir

999\$



Unité murale
blanche ou noire

699\$



Table
4 chaises

599\$



Table et
4 chaises
blanc / noir text.

799\$



Table
4 chaises
érable solide

999\$



Table et
4 chaises

1099\$

Quantités limitées

La vente se termine le 30 août à 17 h



Table et
4 chaises
Fini acajou ou noir

949\$



Table ronde,
4 chaises

649\$



Sofa-lit
Causeuse
Fauteuil

549\$
439\$
319\$

MEUBLES GEMO

La place en ville pour économiser

727 Cowie, Granby
378-9300



**CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
DISPONIBLE**